

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

Año XI

Zaragoza - Jueves 16 de mayo de 1935

Núm. 2.952

## Actualidad

### EL COMERCIO DEL LIBRO

Y como el tema es de reciente actualidad—Feria del Libro, premios, exaltación bibliográfica etc.— imitemos a tantos zurcidores de crónicas que se han arregostado, en fecha fija, y loablemente, a escribir en defensa o en comentario de la industria librera, la más noble—casi siempre—de todas.

Un editor amigo mío, que ha editado la Biblia en edición económica, una Química en doce tomos y los Cuentos Galantes ilustrados, me ha dicho:

—El comercio de libros es un comercio como otro cualquiera.

Y es verdad. Un comercio como otro cualquiera es el Teatro y otras muchas manifestaciones artísticas, con patente perjuicio del arte. Que ello sea inevitable o no, no voy ahora a discutirlo, pero nadie puede negarme que es de lamentar.

La síntesis del fenómeno bibliográfico, de las relaciones de producción a público, es así: El productor explora con oído atento los gustos de la masa de lectores, y amolda el torrente editorial al estado de cultura, de apetencia, de veleid del ambiente o del país. Cuando, antipodamente, debería suceder de este otro modo: La producción ir acrecentando por sí misma su valor selectivo y su jerarquía artística, y obligar a la masa, al público, a amoldarse y a pautarse a este incremento, y elevar constantemente el nivel del lector.

Entonces, en vez de este acecho a ver "qué le gusta al público" para servirlo, sería un acecho a ver "qué le debiera gustar". Toda la apología que se ha exacerbado en la producción librera hubiese tenido más rápido desarrollo perfecto, y la marcha hacia las cumbres espirituales hubiérase acelerado más de lo que alguien pueda creer.

No serían las mismas las consecuencias de esa triste clasificación "industrial" que corre por el comercio. Autores "de taquilla" en el teatro, autores "de público" en el libro, autores "de moda", autores "de escándalo", etc....

Sólo habría escritores buenos... y lo contrario. Y no se me hable del "fallo del público soberano", ni de la relación directa entre la abundancia de lectores y la calidad de las obras, porque esto sería tanto como hacer perder todo su sentido a las palabras "selecto" y "vulgar", "superior" y "mediocre".

En estos momentos, cuando se ha exaltado con ferias y altavoces—casi se ha recordado su existencia—el libro, acordémonos con un respeto deferente del escritor que no claudica, del escritor que algunos llaman "minoritario", del escritor que conoce—no va a conocer—los resortes para hacer asequible su estilo y halagar al gran público, pero renuncia a emplearlos por propia estimación y alto concepto de sus deberes.

No queremos decir que no editen libros buenos, pero sí que se editan muchísimos malos, y que se deja de editar otros muchos excelentes, a causa de la muletilla editorial: "Eso es magnífico, pero no tiene público", o "eso es formidable, pero no se vende".

Stendhal emplazaba a sus admiradores para el 1880, y algunos hombres de honradez literaria de hoy los emplazan para dentro de unas decenas de años. Y si el libro no fuese "un comercio como otro cualquiera", y si una imposición de los mejores avances del espíritu y de la forma, no sería necesario este luchar denodado y, las más de las veces, estéril, entre los valores de vanguardia y la muchedumbre de su tiempo.

No se habla—no, claro que no—de vanguardia en el sentido intransigente de romper con todo lo pasado. No el espíritu de aquellos versos del ruso Vladimir Kirilov: "En

nombre de nuestro mañana, quemaremos a Rafael, arrinconaremos los museos y pisotaremos las flores de arte..."; son el propósito de "quemar a Rafael" que ha escrito muchos libros pésimos.

Tampoco es imprescindible la absoluta originalidad, porque sin la preocupación agotadora de ser original, incluso siguiendo pacientemente huellas ajenas, se ha dado a la labor literaria páginas inestimables.

Hasta puede admitirse, si está muy bien tratado, lo que no es profundo, lo que sólo viene a emocionarnos y a movernos el goce de la vida sin preocupaciones analíticas. Es más, el análisis debe ser dosificado. Dice Thomas Mann, por boca de

una de las personas que viven en "La montaña mágica": "El análisis es bueno como instrumento de progreso y de civilización, bueno en la medida que destruye convicciones estúpidas y disipa prejuicios naturales... Es malo, muy malo, en la medida que impide la acción, perjudica las raíces de la vida y es impotente para darle forma. El análisis puede ser una cosa muy poco apetecible, tan poco como la muerte, de la que en realidad se alimenta, de la tumba y de su anatomía".

Lejos de pedir que sólo se hagan libros de torturada hondura analítica ni de misterio para los iniciados.

De lo que se trata, de lo que debería tratarse, es de que se impongan los libros de los que se dice que no tienen mercados porque son para espíritus selectos. Es que habría que obligar a todos, que obligarnos a todos—valga la paradoja—a ser espíritus selectos.

CLEMENTE CIMORRA

## Intereses remolacheros

### IMPORTANCIA DE LA ORGANIZACION

Con la publicación en la "Gaceta de Madrid" de la orden aclarando, en el justo sentido que sostenían los cultivadores aragoneses, las dudas suscitadas por los fabricantes de azúcar sobre el alcance y aplicación del decreto de 13 de abril último, debe darse por terminada en ese aspecto la actual contienda cultivadora-fabril.

Más engañaríase grandemente quien estimase solventado en lo más mínimo el problema.

Desaparecieron las altas temperaturas febriles, quedando en pie el origen del mal y, por tanto, el mal en sí mismo, amenazando siempre reproducirse.

Necesaria ahora, más que nunca, la unión de los cultivadores en defensa de sus justos intereses, teniendo la plena prueba de las ventajas de la unión.

Si con una sombra de organización, en lugar de la que debiera ser, se ha obtenido este éxito, calcúlese lo que sería con la organización justamente deseable.

Alguien habló de un acto público

demostrando los remolacheros su gratitud a quienes tanto los defendieron. No creo equivocarme si afirmo que todos los "cabezudos" (así llamaban en los centros oficiales a los comisionados) estimaremos como el mayor reconocimiento de su actuación ver a todos los interesados agruparse en los cuadros actualmente existentes, forma la más práctica y con actuación acreditada o en otra nueva y, con ello, sacar adelante ese grande y grave asunto de la ordenación del problema azucarero en su integridad.

La pregunta está formulada. La respuesta la dieron satisfactoriamente las entidades agrícolas hoy existentes y ahora sólo cabe completarla preguntando a los cultivadores: ¿Queréis vivir tranquilos, en paz y concordia, haciendo que se os respete o queréis estar sujetos a las imposiciones de quien se crea más fuerte? Cultivadores, tenéis la palabra. Hablad. Con hechos.

FRANCISCO BERNAD PARTAGAS  
Presidente de la Asociación de  
Labradores de Zaragoza

## Fuera del hemiciclo

### ULTIMA IMPRESION PARLAMENTARIA

El Gobierno ha aprobado un proyecto para remediar el paro obrero. No es la primera vez que en los periódicos se recoge esta noticia. Han sido, en efecto, varios los proyectos que han llegado hasta el Consejo y que han sido aprobados por los anteriores Gobiernos para someterlos a la Cámara. La Ceda presentó un proyecto; los socialistas redactaron otro; el señor Guerra del Río, en el Gobierno del mes de abril, hizo un proyecto amplio, con planos, gráficos, estadísticas y datos copiosos que ilustraban la iniciativa. Ahora el nuevo Gobierno del bloque última también un proyecto y lo somete a la consideración de las Cortes.

Todo hace suponer que en esta ocasión se va de veras y que al fin el Parlamento dedicará su tiempo y su atención al estudio de problema tan grave y agudo. ¡Ya era hora! No hay entre todos los problemas planteados en los momentos presentes, ninguno de tanto volumen y de tanta importancia como este del paro y mientras no se acometa de una manera resuelta y se dé al país la sensación de que se puede enjugar, aunque sólo en una parte mínima, el problema no habrá una labor seria ni se podrá emprender una obra legislativa. Todo lo demás, con ser importante, con tener un relieve indudable, es secundario al darle este azote que representa la tranquilidad de millones de españoles que no encuentran medio práctico de satisfacer sus necesidades por falta de trabajo. Es evidente que esta falta estaba determinada, en primer término, por la crisis industrial y que la crisis, a su vez, se deriva de un modo directo por la falta de confianza de los gobernados en el Poder. Con el nuevo equipo ministerial comienza a renacer esa confianza que durante tantos meses ha estado ausente de la realidad española. Hay autoridad y hay también, a lo que parece, estabilidad; con estos dos factores la fe y la ilusión del país se puede despertar y, habiendo un resurgimiento de ambos, no es difícil que los problemas se puedan acometer con eficacia y pueda llegarse a su resolución. Por esto, al presentar el Gobierno del bloque un nuevo proyecto de paro obrero a las Cortes, tenemos la confianza que en esta ocasión se va de una vez, con eficiencia, a resolver tan aguda y difícil cuestión.

Por lo demás esta semana parlamentaria, que también aparece quebrada—el día de San Isidro no habrá Cortes—presenta pocos matices de resonancia. Ya hemos dicho en impresiones anteriores que la eficacia es incompatible con el espectáculo y si realmente se va a trabajar es muy posible que transcurran, unos tras otros, numerosos días sin que lo que se ha dado en llamar interés político tenga que hacer nada en las Cortes.

CASARES

## Accidente en el trabajo

### UN OBRERO GRAVEMENTE LESIONADO

A las ocho de la noche de ayer ingresó en la Casa de Socorro el obrero José Balsaín Morén, de 29 años, casado, con domicilio en la calle de Giner, 4, que presentaba extensas lesiones producidas por quemadura química.

Según informes el mencionado obrero hallábase al cuidado de una "cocha" donde, en plena ebullición, hallábanse mezclados la sosa y los fondos de aceite necesarios para la fabricación de jabón.

Sea por un movimiento brusco o por no mover con suficiente vigor la pasta, parte de ella fué lanzada violentamente de la caldera y cayó encima de José.

En el Dispensario municipal de urgencia se le apreciaron quemaduras de primer grado en las regiones subescapular, costado, brazo, antebrazo y mano izquierdos; en la cabeza, cuello y pie derecho.

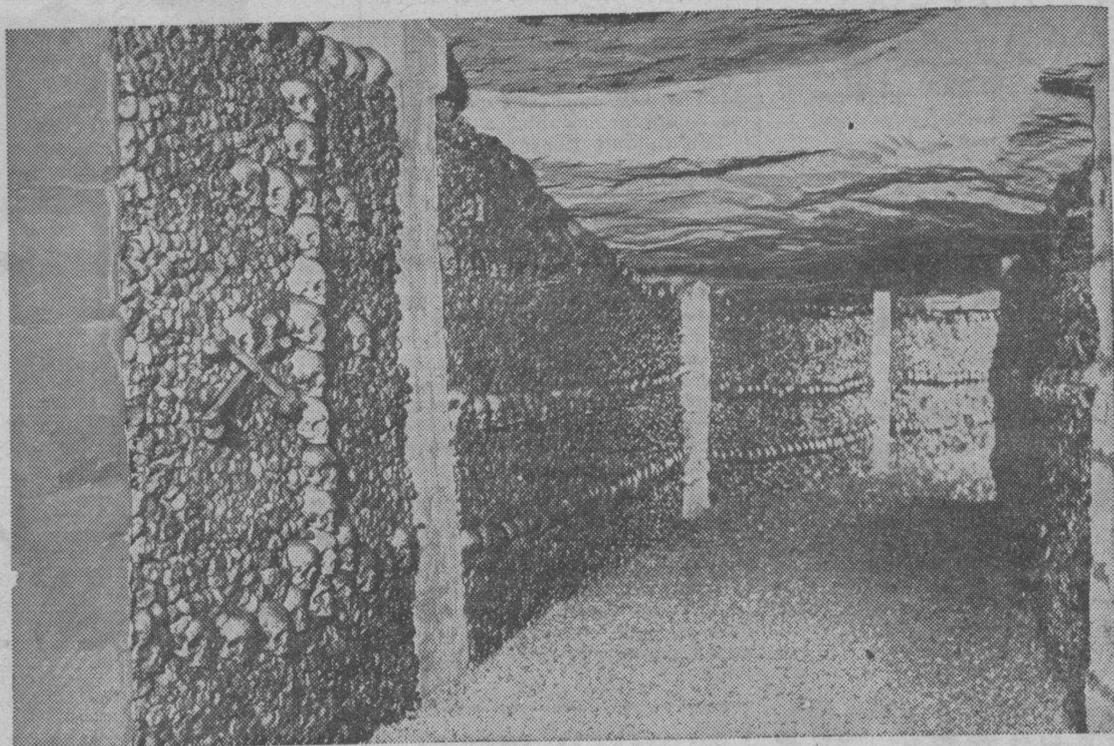
Su estado se calificó de pronóstico reservado.

## BUENA NOTICIA

### Ha sido admitido el trigo ofrecido al Ministerio de Agricultura

La Asociación de Propietarios de Fincas Rústicas de Aragón tiene sumo gusto de poner en conocimiento de todos sus asociados que han ofrecido trigo para la retención, a tenor de lo dispuesto en la ley de Autorizaciones, que por el señor ministro de Agricultura se han admitido todas las ofertas que de esta región se habían hecho.

Este trigo quedará retenido hasta el 16 de marzo de 1936 y oportunamente recibirán los interesados, por medio de las Juntas locales de contratación de trigo, los modelos oficiales de contrato que deberán extenderse formalizando la oferta.



Las Catacumbas de París, famosas por conservar entre sus pétreos muros más de seis millones de huesos sistemáticamente colocados, formando caprichosos dibujos en las paredes—adorno macabro que también tiene sus turísticos admiradores—, van a ser convertidas en refugios para su utilización en caso de guerra. En ellos podrán refugiarse hasta seiscientos mil personas, bien a recaudo de las bombas que arrojen los aviones enemigos. Suponemos que, antes, quitarán los huesos... Porque huir de la muerte y encontrarse de manos a boca con su descarnada representación es una paradoja excesivamente dramática.

# Impresiones y noticias zaragozanas

## La vida judicial

### Le habían propuesto el sucio negocio de maniobrar con billetes falsos

Cuando nos disponemos a hacer nuestra crónica habitual de la jornada judicial de ayer en la Audiencia, pasamos por igual situación de perplejidad y duda que invadía a los defensores de los cinco procesados en la causa cuyo juicio oral ocupó ayer la atención de la Sala ordinaria de lo Criminal, durante todo el día.

Porque realmente es difícil recoger los antecedentes del asunto, que ayer, al menos para nosotros, siguió en el misterio, porque algo misterioso también se presentó el denunciador de los hechos que dieron motivo al sumario, ya que no habló con la claridad precisa, a decir de algún defensor.

Después de varias declaraciones sumariales que oímos referir, ayer dió otras versiones de los hechos, tachando alguna de aquéllas de falsas por haber sido coaccionado por familiares de los procesados, y quitando y poniendo con titubeos y vacilaciones, según iba siendo preguntado.

Parece ser, por lo que oímos, y no sabemos si acertaremos en la referencia, que ese denunciante tuvo tratos con varios de los procesados, quienes le proporcionaron negocio tan sucio como maniobrar con billetes falsos del Banco de España, a cambio de una suma de alguna importancia, unas 15.000 pesetas.

El negocio consistía en entregar esos sujetos 35.000 pesetas en billetes falsos por esa cantidad, billetes que, por parecerse mucho a los legítimos, tenían fácil salida, o, mejor dicho, entrada en los Bancos.

Y para demostrárselo, el primero de julio de 1933 le contaron que iban a hacer un ingreso de 25.000 pesetas en un Banco céntrico, poniéndoselos a su nombre y que seguidamente le entregarían el premio.

Un poco raro resultaba ya que quienes podían tan fácilmente ingresar cantidades en billetes falsos en un establecimiento bancario, perderían las ventajas que se les ofrecían, en favor y beneficio de otra persona, y en esto debió pensar el denunciante. Pero el caso es que en el sumario constaba, claro está que falso, un resguardo de cierto Banco, por el que se le hizo creer al perjudicado que a su nombre había sido ya colocado ese dinero o suma de las 25 mil pesetas.

Lo peliagudo del negocio era meter esos billetes en un Banco, y ya realizada esta primera fase y principal del negocio, la segunda parte tenía un éxito seguro, porque a cambio del resguardo de tan bonita suma, claro es que la víctima señalada había de entregar las 15.000 pesetas.

Y así se tomó la referencia de la denuncia en la Comisaría, aunque después diligencias posteriores vinieron a dar otro rumbo a las cosas, porque lo que se propuso al que denunció el hecho, según también su dicho, no fué la circulación de los billetes, sino un negocio de aceites y vinos.

El caso es que ayer esa víctima del timo señalaba a los cinco procesados como los autores de semejante estafa de las 15.000 pesetas y hasta del reparto que se había hecho de la suma y de la juerguecita que se corrieron todos después de realizado el negocio.

Bastante lisa y complicada la instrucción, siguió ayer el juicio con la negativa más rotunda de los procesados, algunos de los que aseguran que ni conocían a ese supuesto perjudicado más que, si acaso, por alguna incidencia o coincidencia de reunión en determinado bar.

Sin embargo, el perjudicado, por lo menos aparentemente de tal, señaló a dichos procesados y aun determinó quiénes se hicieron pasar por policías, que, según el dicho de aquél, hubo dos procesados que se las dieron de policías cuando salían de cierta casa, ya que al grito de "que viene la Policía", se dispersó el grupo una vez realizado el negocio.

La prueba, según tuvo que confesar el propio fiscal, señor Sánchez Bajo, no fué todo lo concluyente que hubiese apetecido para su acusación, porque los testigos poca luz aportaron, ya que el que más dijo

se refería a manifestaciones del supuesto perjudicado.

Sin embargo, el fiscal reunió suficientes elementos para mantener la acusación de un delito de estafa del número primero del art. 523, y solicitar para cada uno de los procesados, a los que estimó coautores por la unidad de acción que reflejaron en sus actos, la pena de dos años de presidio menor y que se les condenara también al pago del perjudicado de la suma de 15.000 pesetas.

Los defensores, señores Pinillos, Alcalá, Echevarría y Martí Laguardia, estuvieron del todo afortunados en sus argumentaciones, analizando cuidadosamente las declaraciones del denunciante, único cargo, y muy variable, dibujando la personalidad del mismo para restar eficacia y veracidad a sus manifestaciones.

La sesión, como decimos, fué laboriosa y terminaba muy cerca de las siete de la tarde entre la comidilla y el comadreo de un público muy señalado.

#### CORTADOS POR UN MISMO PATRON

La Sección especial conoció ayer de tres juicios orales de otras tantas causas por delitos de lesiones menos graves, para cuyos autores el fiscal, señor Carreras, pidió la pena de dos meses y un día de arresto, para dos, y cuatro meses y un día, para otro.

Por si las mujeres habían hablado o no con poca discreción de la mujer del lesionado, soltó éste una bofetada al marido de una de aquéllas, el día 8 de agosto de 1933, y el procesado le dió de palos hasta causarle lesiones de 28 días.

Defendió al procesado el abogado señor López de Gera, que alegó la eximente de legítima defensa.

Por si se labraba o no un corrico de tierra, en Codos, rieron dos sujetos y uno de ellos resultó con lesiones de 24 días.

El abogado señor Rábanos, en forma alternativa, sostuvo que la lesión se la había producido el lesionado al caerse o, en otro caso, presentó también la eximente.

En Añón, el día 22 de junio último, el procesado fué a buscar a su mujer a casa de la suegra, y recibió lesiones que tardaron en curar seis días; pero la suegra resultó también lesionada, por 22 días, que se las infirió el yerno, que fué defendido por el abogado señor Rábanos.—ENE.

## Agrupación Artística Aragonesa

### D. Luis Sancho Seral disertó sobre "El descrédito del Derecho"

Anoche, a las diez y media, tuvo lugar la XX conferencia del curso 1934-35, que estuvo a cargo del culto abogado y catedrático de la Universidad de Zaragoza don Luis Sancho Seral.

Hizo la presentación del conferenciante el señor Alierta, presidente de la Sección Literaria, destacando especialmente dos de sus características: el amor al trabajo y a la enseñanza.

Don Luis Sancho Seral, después de explicar los motivos que le movieron a elegir el tema de su conferencia, entra en el desarrollo del mismo.

La gente toma una de dos actitudes en contra del Derecho: la de enfado o la de mofa. Y esto no es de ahora; es de todos los tiempos. La literatura griega y la latina han hecho muchas veces motivo de burla de los hombres de leyes y lo mismo nuestra literatura clásica y la moderna.

Hay una mala fama en torno a los intérpretes del Derecho que llega a todas partes, y que el conferenciante quiere analizar para deducir la mayor o menor verdad que hay en ello.

La mala fama del Derecho tiene cierta justificación, porque hay muchas leyes imperfectas, injustas, obscuras, demasiadas leyes y esto en todos los tiempos. Pero hay más: los Tribunales pueden aplicarlas mal y esto puede contribuir también a la mala fama del Derecho.

Habla en tono de humor de los ataques y censuras de que las gentes hacen objeto a los abogados.

¿Qué hay que hacer entonces—se pregunta—, suprimir el Derecho? ¿Pero puede ser éste un ideal de la sociedad?

Vives decía que es mejor educar que legislar. Pero si hay que esperar a eso ya hay obra para tiempo. Es difícil hacer a todos los hombres buenos, pero aunque pudiera

llegarse a eso no sería nada fácil el que todos los hombres interpretaran del mismo modo la razón de su derecho.

La aspiración de la sociedad debe ser mejorar las leyes y su aplicación. Mas para esto hay que evitar el descrédito de los Tribunales, que no pueden decir esto es verdad sino con sujeción a los datos que se les ha suministrado.

La aspiración de todos debe ser contribuir a la depuración de las leyes y de los Tribunales, pero teniendo fe y respeto a la ley y a los encargados de interpretarla. Y esta es la única fórmula de convivencia social.

El señor Sancho Seral fué muy aplaudido

#### CARTA DE UNOS PRESOS

### Desde la prisión central de Burgos

SE DECRETO SU LIBERTAD, PERO SIGUEN PRESOS

Firmada por Miguel Chueca, y en nombre de once compañeros, presos por orden de la autoridad gubernativa de Zaragoza, hemos recibido una atenta carta en la que nos ruegan hagamos público lo siguiente:

El pasado día diez de los corrientes hizo justamente seis días que el gobernador de Zaragoza, don Julio Otero Mirelis, ordenó la libertad de once presos gubernativos, actualmente reclusos en la prisión de Burgos.

Como hasta la fecha, la de la carta que ha llegado a nuestro poder, los presos antecitados no han disfrutado de los beneficios de la orden de libertad decretada por el gobernador, nos ruegan que, con todos los respetos, se les haga conocer la causa de la dilación, ruego perfectamente justificado si se tiene en cuenta la incertidumbre de los familiares respectivos.

Y como nos lo ruegan, así lo rogamos al señor Otero Mirelis.

## NOTAS DE ENSEÑANZA

#### PERMUTA

La "Gaceta" del 14 del actual trae aprobadas las permutas aprobadas de don Maximino Martínez, de Sástago, y don Antonio Fatás, de Fayón.

#### TITULOS DE BACHILLER

En la secretaría de esta Universidad se han extendido los siguientes títulos de bachiller a favor de:

Don Gonzalo González, don Juan Almudí, señorita Milagros Higuera, señorita Julia Martínez, don Tomás Sáez, don Eliseo García, don José Díaz, don César Colás, don José Agustín Rubio, don Mario Enjo'vas, don Andrés Izuzquiza, don Jesús Riera, don Juan Arias, señorita María Dolores Cebrián, señorita Elvira García, don Francisco Aldea, señorita Ana Soro, señorita María Rosario Cubero, don Manuel Santa Cruz, don Francisco Caja, don Salvador Ibarra, señorita Clara Franco, don Luis Navascués y don Antonio Rey Ardíd.

#### LA GRATIFICACION DE ADULTOS

Parece ser que se va a abonar la gratificación por enseñanza de adultos, del mes de febrero, y no se retardará la del mes de marzo por cuanto que el ordenador de pagos ha reclamado con urgencia las nóminas correspondientes al mes de febrero.

**FARMACIA DEHESA**  
EXCELENTE SERVICIO  
ESPECIFICOS MODERNOS  
Alfonso, 35-Tel. 36-67



### BUEN DESAYUNO

Buena y nutritiva porque es Chocolate PRIMOR, de Elgorriaga. Aromático, finísimo, delicioso. Un sabor nuevo que los conocedores saben distinguir de cualquier otro.

**CHOCOLATE PRIMOR**  
Elgorriaga  
Marca joven desde 1700



## QUEDA EL AROMA

Grato indicio del Heno de Pravia es el finísimo aroma que exhala su cutis. Lo retiene la piel mucho tiempo después de lavarse.

## JABÓN

# HENO PRAVIA



PERFUMERÍA GAL - MADRID - BUENOS AIRES

# Muy diversas informaciones

## La jubilación del Rector de la Universidad

### Don Paulino Savirón explicó ayer su última lección universitaria

**LOS ACTOS CELEBRADOS AYER: LA ULTIMA LECCION DEL MAESTRO.—UN BANQUETE EN EL GRAN HOTEL.—UN ACTO CULTURAL EN LA FACULTAD DE CIENCIAS. — FUNCION DE GALA EN EL TEATRO PRINCIPAL**

Con la solemnidad propia del caso, tuvo lugar ayer el acto de jubilación del ilustre catedrático y rector de la Universidad cesaraugustana, don Paulino Savirón y Caravantes.

Nos complacemos en transcribir algunos datos biográficos demostrativos de los méritos que durante su dilatada vida de trabajo ha adquirido este aragonés destacado:

"Nació en Zaragoza el 12 de septiembre de 1865. De padres y familia también oriunda de esta ciudad, vio transcurrir los años de su infancia, comenzando sus primeros estudios en Pamplona. Allí siguió su educación hasta que se trasladó a la capital de España.

En Madrid terminó el Bachillerato y entró en la Universidad, distinguiéndose en ésta por su amor a los libros.

A los 21 años se doctoraba en Ciencias, y a los 25 entraba como ayudante en el Laboratorio Central del Ministerio de Hacienda. Cinco años después, opositaba a la cátedra de la Facultad de Ciencias de Zaragoza, y triunfó rotundamente, quedando desde este momento al frente del puesto que ha desempeñado hasta hoy.

Las indiscutibles aptitudes de don Paulino Savirón le granjearon enseguida la adhesión y el apoyo de maestros y compañeros. Y muy pronto su nombre fué conocido sobradamente en el extranjero.

El año 1909 el Gobierno francés le concedía el más alto galardón: la Legión de Honor.

Entretanto, en Zaragoza era nombrado decano de la Facultad de Ciencias, cargo que desempeñó durante quince años, a completa satisfacción de todos. Procura especializarse en el estudio de los carbonos y es él quien dió la primera conferencia sobre el lignito en la provincia de Zaragoza. También se dedica a estudiar la industria de las construcciones y sus materiales, habiendo prestado señalados servicios en fábricas de Madrid, Sevilla, Vicalvaro y otras. En la actualidad es director de una importante fábrica de cementos.

Por otra parte, y a propuesta del Claustro, fué nombrado vicerrector de la Universidad, y hace tres años, también propuesto por el Claustro, pasó a ocupar el cargo de rector.

Sus cátedras preferentes han sido la de Análisis Clínico, al frente de la cual estuvo hasta la llegada de don Gonzalo Calamita, y las de Química Teórica y Química Física, que son las asignaturas más ásperas y difíciles para los que estudian la carrera de Ciencias, y que en la actualidad continuaba explicando.

Además, don Paulino Savirón ha poseído otras aficiones, en las que también ha sabido sobresalir.

Fué primer presidente, y a sus gestiones se debió la fundación de la Sociedad Filarmónica de Zaragoza, permaneciendo todavía, después de treinta años de activos trabajos, en el mismo cargo.

Entre otros galardones que se le han otorgado figura la encomienda de número de Alfonso XII.

Durante su actuación en el Rectorado, y a consecuencia de la situación política, surgieron graves incidentes estudiantiles, que en todo momento pudo don Paulino Savirón resolver con tacto especial, contando hoy con el cariño y la estimación de toda la masa escolar".

Satisfactorio puede estar don Paulino Savirón del número y de la calidad de las personas que se sumaron ayer el homenaje. No sólo los que han sido sus discípulos durante su dilatada vida de maestro de varias generaciones, sino numerosas representaciones de otras actividades zaragozanas se sumaron al homenaje postrero que como catedrático y como rector le fué dedicado ayer.

Todo lo merece el pedagogo y el hombre de ciencia. Sus méritos son tantos, que la demostración de simpatía y cariño que ayer le dedicó la intelectualidad de Zaragoza constituye, a nuestro entender, el mejor galardón para quien tiene la satisfacción de haber cumplido con su deber de maestro y de ciudadano.

Y antes de entrar en la reseña de los actos que en honor del destacado hombre de ciencia se celebraron ayer y tendrán lugar hoy, nos complacemos en hacer pública, una vez más, nuestra adhesión incondicional al homenaje que se le dedica a don Paulino —justo y merecido— con motivo de su jubilación.

#### LA ULTIMA LECCION DEL MAESTRO

Por la mañana, a las once, en el salón de actos de la Facultad de Ciencias, el rector de la Universidad explicó su última lección.

La amplia sala fué incapaz para contener a la muchedumbre que quiso escuchar la última lección del maestro. Asistieron, además de los alumnos de Ciencias, numerosas representaciones de la intelectualidad zaragozana; las autoridades; antiguos alumnos expresamente venidos desde distintos puntos de España para asociarse personalmente al homenaje; delegados de varias Sociedades musicales de Zaragoza y entidades artísticas, disciplinas en las que el señor Savirón ha destacado durante muchos años; numeroso público, en fin, deseoso de asociarse a la corriente de simpatía que don Paulino ha sabido captar en su amable trato con las gentes.

El maestro desarrolló su última lección de Química orgánica: "Fenómenos de absorción". Magistral disertación que fué escuchada por alumnos, compañeros y público con religiosa devoción, y en la que no se sabe qué más admirar, si la competencia del disertante o la hábil vulgarización del desacadado pedagogo.

No queremos entrar en detalles del tema. Ello sería tanto como entrar en terrenos que están, deben estar vedados, a la limitación de una breve información periodística. Basta decir que el señor Savirón escuchó infinitas felicitaciones a la terminación de su conferencia-lección, felicitaciones a las que se sumaron compañeros y alumnos de todas las Facultades.

Seguidamente hicieron uso de la palabra el vicerrector de la Universidad, don Pascual Galindo, y el decano de la Facultad de Ciencias, don Gonzalo Calamita. Ambos hicieron un breve elogio de la labor científica desarrollada por el maestro durante su dilatada vida de profesorado, lamentando de veras que la jubilación venga a separar a tan querido compañero del claustro universitario, siquiera sea en cuanto a la labor diaria, ya que no en cuanto al hondo afecto que allí se le tiene.

Por último, el presidente de la Comisión organizadora del homenaje hizo brevísima dedicatoria del mismo y ofreció seguidamente al señor Savirón la artística y valiosa placa que la Univer... dedica a tan ilustre maestro, como testimonio de cariño y respeto.

Todos los oradores fueron aplaudidísimos, en especial el homenajeado.

**BANQUETE EN EL GRAN HOTEL**  
A la una y media de la tarde se celebró, en el Gran Hotel, un banquete-homenaje al maestro que ayer explicó su última lección.

En el amplio salón se reunieron

hasta trescientos cuarenta y cuatro comensales; antiguos alumnos, compañeros y simpatizantes que quisieron testimoniar al señor Savirón su adhesión a tan trascendental acto como el celebrado ayer.

Ocuparon la presidencia con el homenajeado: el decano de la Facultad de Ciencias, don Gonzalo Calamita; delegado de Hacienda, alcalde de Zaragoza, señora de Artacho, don Pascual Galindo, vicerrector de la Universidad; María Luisa Savirón, hija del ilustre profesor; el exministro de Instrucción Pública, señor P...to Banegas, general de la quinta División, señor Villegas; señora de Savirón, señor Bermejo Villa, catedrático de la Univer...ad Central, que ha traído la representación del ministro de Instrucción y de la entidad de que forma parte; también asistieron don Miguel Catalán, Mariano Tomeo y el señor Rada, profesor de la Central; el presidente de la Audiencia Territorial de Zaragoza.

A los postres del banquete, el presidente de la Comisión organizadora del homenaje procedió a la lectura de las numerosas adhesiones recibidas.

Seguidamente el señor Savirón, brevemente, poniendo en cada frase la emoción que el acto le producía, dió las gracias a todos, manifestando no ser merecedor de tan delicadas atenciones. Final de discurso que fué ahogado con una amorosa ovación, prueba inequívoca de las impatias que en Zaragoza tiene el maestro.

#### A LAS SEIS, EN LA FACULTAD DE CIENCIAS

Cumpliendo el programa de actos dedicados en homenaje a don Paulino Savirón, celebróse en el salón de actos de la Facultad de Ciencias, a las seis y media de la tarde, un acto cultural a cargo del doctor don Miguel Catalán Sañudo, catedrático de la Universidad Central de Madrid, el cual desarrolló tan sugestivo tema como "Subjetivismo y objetivismo en la nueva física".

Comenzó haciendo ver la interpretación de la Naturaleza en las distintas épocas: época de los espíritus, época mecánica y época actual o matemática.

La época de los espíritus, en la que se daba interpretación mitológica a las manifestaciones de la Naturaleza. La época mecanística, en la que se cifraba toda la Naturaleza en una encadenación de mecanismos y que termina a principios de este siglo para dar paso a la época actual, en la que el hombre se ha dado cuenta de que no es un observador ajeno a la Naturaleza, sino que se encuentra englobado en ella y por esto lucha para despojarse de los errores que el subjetivismo puede reportar sobre el conocimiento de la realidad objetiva de la Naturaleza.

La concepción clásica del átomo de Behr ha dejado paso al átomo de Heisenberg, hecho a base de observables.

El profesor Catalán expone magníficamente el esquema de la gestación de nuestro conocimiento a partir de estos observables, basados principalmente en la apreciación de la llegada de fotones.

Para clarar este conocimiento establece una oportuna comparación con una red subterránea de ferrocarriles, en la que no conocemos ni los trenes, ni su circulación, ni sus pasajeros, y sólo observamos el conjunto de billetes recogidos en las estaciones: éstos representan los fotones.

De este modo explica el paso del

## Otra supresión en el Caminreal

### Hacen alterno el rápido de Valencia a Zaragoza

Siguiendo la iniciada supresión de trenes en la nueva vía del Caminreal, a partir de esta semana queda convertido en alterno el rápido que funcionaba entre Zaragoza y Valencia.

No sabemos a dónde va con esto la nueva vía. Suprimidos en poco tiempo los trenes principales, sustituidos deficientemente los correos por autovías, esta supresión alterna del rápido reduce al mínimo las comunicaciones entre las dos regiones.

¿Qué queda de aquel pomposo Caminreal, ilusión que fué de aragoneses y valencianos?

¿Para esto el empeño en hacer nuevas líneas?

Atentas solamente a sus intereses y subvenciones las líneas ferroviarias, sin atenciones para el viajero, y desvirtuando el fin para que fueron creadas y despreciando su posible engrandecimiento, reducen trenes, perjudicando con ello enormemente la economía de las comarcas que cruza la línea.

Señalamos esta nueva supresión, como siempre hemos descubierto las maniobras de las Compañías enclavadas en nuestra región, para lamentarnos una vez más del poco eco que halla la defensa de estas cuestiones de tan vital interés para la región aragonesa.

# INFORMACION MUNICIPAL

#### OFRECIMIENTO DE LOS ABASTECEDORES DE CARNES

Cuando el señor López de Gera recibió a los periodistas les notificó que le había comunicado el administrador del Matadero, señor Lloré, que los abastecedores de carnes don José O'mos, don Manuel Tourón, don Pedro Concellón, don José Muñoz, don Alejandro Concellón, don José María Fraile, don Vicente Picaso y don Emiliano Fraile, en representación de todo el gremio, ofrecieron al alcalde destinar todas las reses que la Inspección Veterinaria dedica a la venta a bajo precio, por flacas, a los establecimientos benéficos, en lugar de venderlas, como hasta la actualidad, en un puesto en el Matadero.

El alcalde agradeció a estos industriales su ofrecimiento digno de ejemplo, y dispuso que el administrador reparta de forma equitativa entre los Centros de beneficencia estas reses.

#### LOS VECINOS DEL BARRIO DE VENECIA EXPRESAN SU AGRADECIMIENTO

En la Alcaldía se ha recibido un atento oficio de varios vecinos del barrio de Venecia, agradeciéndole al alcalde haber destinado para la vigilancia de la barriada algunos agentes de la Policía Urbana.

#### EL ORFEON INFANTIL DE OLVEGA SE OFRECE PARA ACTUAR EN UN FESTIVAL A BENEFICIO DE ALS COLONIAS ESCOLARES

Estuvo en la Alcaldía don Domingo Royo Sanz, quien en representación de los maestros de Olvega, don Pedro A. Gómez Lozano y Patrocinio Royo Casaus, ofrece al Ayunta-

miento para actuar en cualquier festival que se destine a colonias escolares el Orfeon escolar infantil mixto de dicho pueblo.

El señor López de Gera agradeció el ofrecimiento hecho y remitió el tanto a la Comisión de Gobernación para que estudie la posibilidad de organizar un acto.

#### LOS SERVICIOS MUNICIPALES Y EL AERO CLUB

El presidente del Aero Club estuvo en la Alcaldía para agradecer al señor López de Gera su asistencia al acto del domingo pasado y la prestación de los servicios municipales que allí existieron.

#### LOS PESOS PUBLICOS ESTABLECIDOS EN LOS FIELATOS

El presidente del Sindicato de Almacénistas de Combustibles Minerales se ha dirigido por oficio al alcalde solicitando se transmitan las oportunas órdenes para modificar el régimen imperante actualmente en los pesos públicos establecidos en los fielatos a cargo del Cuerpo de la Policía de Abastos.

El señor López de Gera, entendiendo de razón los argumentos que en dicho oficio se mencionan, ha accedido a la petición hecha.

#### SE PROPONE LA PRORROGA DEL ARRIENDO DEL TEATRO PRINCIPAL

La Comisión de Propios y Presupuestos ha acordado proponer al Pleno municipal la prórroga del arriendo del teatro Principal por tiempo indefinido, hasta que se haga la reforma que se proyecta o se anuncie nueva subasta, pudiendo el Ayuntamiento dar por terminado el arriendo con sólo avisarlo con un mes de antelación.

#### EL ACTO QUE DEBIA CELEBRARSE EN EL JARDIN BOTANICO TENDRA LUGAR EN LA LONJA

Recibimos esta nota: "Siendo imposible celebrar el festival en el Jardín Botánico por la persistencia de ltemporal, y habiendo razones sentimentales para no celebrarlo en el Gran Hotel, tendrá lugar en la Lonja, cedida galantemente por el Excmo. señor alcalde de Zaragoza".

**IRIS PARK**  
Desde las 3, sesiones de cine mudo. Programa doble.  
**LA LEY DE LOS PUÑOS**  
y DON JUAN CONQUISTADOR

Fotografías de 1.ª Comuni6n, elegantes y económicas, en **Foto del Carmen** Soberanía Nacional, 14

**Vasconcel**  
La señora de Vasconcel y la señorita Emelina Vasconcel tienen el agrado de participar a su distinguida clientela zaragozana que efectuarán consultas de Belleza los días 27, 28 y 29 de mayo.

#### RECIBIRAN EN EL GRAN HOTEL

Las consultas y demostraciones son gratuitas y los productos aconsejados se encuentran en todos los comercios de perfumería, que remiten invitaciones a las señoras que las solicitaran.

# LA JORNADA PARLAMENTARIA

## CONTINUO LA DISCUSION DEL PROYECTO DE LEY DE IMPRENTA

Consumieron turnos en contra los señores Pellicena, Basilio Alvarez, Rubio, Chávarri y Recaséns, que pidieron la retirada del dictamen.—Se aprobó definitivamente el Convenio comercial con la Argentina.—El patrimonio forestal.—Ruegos y preguntas

### La sesión

#### DESANIMACION

MADRID. — A las cuatro y cuarto abre la sesión el señor ALBA. Escaños y tribunas están muy desanimados. En el banco azul el ministro de Estado. Una vez aprobada el acta se da lectura al despacho ordinario. (Entra el ministro de Comunicaciones).

#### SENTIMIENTO POR EL FALLECIMIENTO DE LOS SEÑORES LACHICA Y TABOADA

El PRESIDENTE da cuenta a la Cámara del fallecimiento de los diputados señores Lachica y Taboada, afiliados al partido popular agrario, y dedica elogios a ambos.

(Entra el ministro de la Gobernación).

Se adhieren a las palabras del presidente de la Cámara los señores BLANCO RAJOY, popular agrario, y MORENILLAS, también popular agrario, compañero este último de candidatura del señor Lachica; SOLÉ DE SOJO, de la Lliga Catalana; ALVAREZ (don Basilio), radical; RODRIGUEZ DE VIGURI, agrario; MARIAL, de la Esquerra de Cataluña; IRUJO, nacionalista vasco; BLASCO GARZON, de Unión Republicana; IGLESIAS, republicano independiente; MANGLANO, tradicionalista; IBÁÑEZ, independiente de derechas; FUENTES PILA, de Renovación Española, y el MINISTRO DE ESTADO, que lo hace en nombre del Gobierno.

(Entra el jefe del Gobierno y el ministro de Hacienda).

El señor TABOADA (don Antonio), agrario, hermano del diputado del mismo apellido, fallecido, da las gracias a la Cámara.

También hace uso de la palabra para agradecer las palabras de sentimiento dedicadas a sus correligionarios, en nombre de la minoría popular agraria, el señor ILLANES.

Se acuerda que conste en acta el sentimiento de la Cámara.

El ministro de Justicia, desde la tribuna de secretarios, da lectura a un proyecto de ley.

#### RUEGOS Y PREGUNTAS

Se entra en ruegos y preguntas. (Toma asiento en el banco azul el ministro de Justicia).

#### LOS SUCEOS DE AZNALCOLLAR

El señor FERNANDEZ Y GONZALEZ LABANDERA, de Unión Republicana, habla de los sucesos ocurridos días pasados en Aznalcollar (Sevilla), donde se presentaron unos jóvenes fascistas para vender el periódico "Arriba", órgano de Falange Española, y con provocaciones a los elementos obreros dieron origen a una reyerta en la que resultó un herido. A continuación se retiraron, no sin anunciar antes que volverían al día siguiente. Así lo hicieron en mayor número y en perfecta formación, dando escolta a otros que iban en un camión. En la nueva reyerta resultaron un muerto y varios heridos.

Pregunta el orador por qué se otorgaron licencias para uso de armas a esos elementos, y no a las personas de orden que son quienes las necesitan.

El señor MANGLANO, tradicionalista.—En Valencia no se han facilitado a los militantes de mi partido.

El señor BECA, popular agrario.—Y en Sevilla tampoco a las personas de orden para quienes yo las he solicitado.

Continúa el señor FERNANDEZ Y GONZALEZ LABANDERA y dice que constantemente se publican en la Prensa sucesos de esta índole, originados todos por la insolencia de esos elementos, en tanto a los republicanos de izquierda se les niega todo derecho de defensa. Pide que termine de una vez tal estado de cosas.

(Entra el ministro de Obras Públicas).

El MINISTRO DE LA GOBERNACION manifiesta que el Gobierno lamenta lo sucedido, pero no puede acusarse de pasividad puesto que al ocurrir los sucesos el gobernador de Sevilla impuso una multa de cinco mil pesetas a Falange Española y encarceló a 15 ó 20 individuos. Reconoce que estos sucesos no deben producirse y por esto el Gobierno atenderá ante todo al mantenimiento del orden público, que estima una cuestión primordial, pero sin ayuda de las armas de derecha ni de izquierda, puesto que el Estado debe defenderse siempre con sus propios medios. En España hay demasiadas armas y es preciso terminar con ese exceso.

Entre el señor FUENTES PILA y otros diputados monárquicos y las izquierdas se entablan vivos diálogos.

El señor FUENTES PILA habla del pistolerismo izquierdista, y estas palabras producen algún revuelo.

El señor PASCUAL LEONE, de Unión Republicana. — De Falange Española han salido algunos atracadores.

El señor FUENTES PILA. — ¿Y qué tenemos nosotros que ver con Falange Española?

El MINISTRO DE LA GOBERNACION termina su discurso, y el señor FERNANDEZ Y GONZALEZ LABANDERA, al rectificar, insiste en sus anteriores argumentos, facilitando algunos nuevos detalles acerca del suceso ocurrido en Aznalcollar. Dice que los detenidos se dedicaron en Comisaría a escandalizar y a romper muebles, además de las instalaciones de luz, agua y teléfono. El gobernador se limitó a sancionar estos hechos con una multa. ¿Qué hubiera ocurrido—pregunta—si hubieran sido de otros partidos?

El MINISTRO DE LA GOBERNACION manifiesta que el Gobierno se atiene en todo momento al cumplimiento de la ley, sin hacer distinción entre unos y otros partidos.

#### LA CRISIS DE TRABAJO

El señor HORN, nacionalista vasco, ruega al Gobierno que ponga remedio a la angustiosa situación que aqueja a Mazarrón, Ayamonte y otros pueblos afectados por un intenso paro obrero.

Le contesta en términos satisfactorios el MINISTRO DE HACIENDA, y el señor HORN le da las gracias.

#### ORDEN DEL DIA

Terminan los ruegos y preguntas y se entra en el orden del día.

Se aprueba definitivamente el proyecto de ley que ratifica el acuerdo comercial entre España y La Argentina, firmado en 29 de noviembre de 1934.

Se toma en consideración una proposición de ley del señor Nadal sobre la concesión de un crédito de tres millones de pesetas con destino a satisfacer la reconstrucción y reparación de daños causados en Cataluña durante los sucesos revolucionarios.

#### EL PATRIMONIO FORESTAL DE ESPAÑA

Se pone a discusión el dictamen de la Comisión de Agricultura sobre el proyecto de ley creando el patrimonio forestal de España.

El señor JIMENEZ FERNANDEZ, popular agrario, rectifica e insiste en sus puntos de vista, ya conocidos, en defensa de la autonomía administrativa del organismo encargado de regir el patrimonio forestal. Expresa el temor de que si los ingenieros de Montes al servicio del Estado se encargaran directamente del proyecto antepondrían cuestiones técnicas a otras fundamentales en una obra de reconstrucción.

Se muestra conforme con terminar con las cajas especiales en cuanto rompen la unidad del presupuesto, pero no cree que se deba olvidar que cuando el Estado crea un organismo autónomo y moderno es cuando ha logrado obras efectivas.

Si la reforma de la ley de Contabilidad puede facilitar la consecución del proyecto cree urgente su reforma.

Respecto al aspecto burocrático recuerda el orador que a su paso por la cartera de Agricultura suprimió gratificaciones, algunas de ellas de 12.000 pesetas.

El MINISTRO DE HACIENDA se muestra irreductible en la cuestión de las cajas especiales, y promete traer a la Cámara un proyecto reformativo de la ley de Contabilidad, para dotarla de una mayor flexibilidad.

Fija fechas para el desarrollo de su plan, y pide la suspensión de este proyecto por varios días, con objeto de adaptarlo a su plan.

Rectifica nuevamente el señor JIMENEZ FERNANDEZ.

El señor ALVAREZ ROBLES, popular agrario, no cree que con el dictamen que se discute se trate de crear un organismo independiente del Ministerio de Agricultura, pues no concurren en aquél las circunstancias que caracterizan a las cajas especiales.

El MINISTRO DE HACIENDA no cree cuestión baladí la creación de una caja especial que va a disponer de cantidad tan elevada como la de 100 millones de pesetas y de un organismo que queda autorizado para emitir un empréstito de 150 millones. Esto no podría hacerlo ni el Gobierno sin la autorización de las Cortes. Y esto se dice cuando no hace mucho fué creada una entidad que ha invertido muchos millones sin rendir cuenta al Estado y sin haberse apreciado un resultado práctico en la gestión. Considera nece-

sario apartar del proyecto cuanto pueda crearle obstáculos.

Rectifica el señor ALVAREZ ROBLES.

El señor SIERRA (don Vicente, se refiere al éxito obtenido por los ingenieros de Montes con la repoblación forestal realizada en Galicia. Cree que la República abandonó el problema forestal porque tras él no había, como en el agrícola, un problema social.

El señor RODRIGUEZ DE VIGURI, agrario, pide la lectura del artículo 52 del reglamento para decir después que, habiendo informado la Comisión de Presupuestos contra el dictamen, se unió aquél al de la Comisión de Agricultura, como si lo reglamentario fuera exponer a la Cámara los dos proyectos, para que ella decidiera.

El PRESIDENTE estima que la opinión del señor Rodríguez de Viguri es la que se ajusta al reglamento, y entre ambos oradores se entabla un animado diálogo.

El señor LAMAMIE DE CLAIRAC, tradicionalista, interviene también y manifiesta que deben solventarse estas discrepancias.

El señor ALVAREZ LARA, agrario, por la Comisión, pide que se suspenda este debate, y la presidencia accede.

(Ocupa la presidencia el señor Tuñón de Lara).

#### EL PROYECTO DE LEY DE IMPRENTA

Continúa la discusión del dictamen de la Comisión de Gobernación sobre el proyecto de ley de Imprenta.

El señor PELLICENA, de la Lliga catalana, deduce de las palabras pronunciadas ayer por el ministro de la Gobernación, que ante la existencia de un dictamen que no es proyecto de Gobierno, se propone éste ir adaptándose a lo que resulte de la discusión.

En un principio se habló de un proyecto de ley de Publicidad, pero el dictamen dice que es un proyecto de ley de Imprenta, y la declaración ministerial que es un Estatuto de Prensa.

Nota la falta de que en el proyecto no aparezcan puntos tan fundamentales como los derechos de propiedad sobre los artículos que aparecen en los periódicos y las relaciones entre redactores y Empresas.

Se menciona en el proyecto el artículo 54 de la Constitución, indispensable en un proyecto que ha de regular los derechos de todos los españoles.

Lee opiniones de diversos periódicos contrarios al proyecto y entre ellas aparecen las de diarios tan dispares como "Ya", "La Nación" y "La Tierra", a "El Debate" le pareció peor el dictamen que el proyecto.

Recuerda el caso de González Bravo, que debió su encumbramiento político a las campañas demagógicas

que se hicieron contra él y dice que no se trata de un pleito entre derechas e izquierdas. Nadie sabe el carácter de los Gobiernos que han de aplicar la ley. En el régimen republicano actual hemos visto cómo algunos Gobiernos han publicado leyes de tipo partidista que después han sido aplicadas por Gobiernos de tendencia contraria.

Se muestra conforme con la persecución de la pornografía, si bien ya existen leyes que la cohiben, aunque no se aplican.

Censura que exista en el proyecto la posibilidad de obligar a los periódicos a insertar noticias oficiales en contestación a otras anteriormente publicadas y a este propósito recuerda lo ocurrido durante el período dictatorial.

Cree que bastaría con una ley de tipo policial que evitara la edición de libelos.

Termina con un caluroso elogio a la Prensa.

El señor ALVAREZ (don Basilio), radical, rechaza el proyecto en todas sus partes, por considerarlo como una mordaza para todas las actividades del pensamiento, con un sentido profundamente reaccionario tendente a coartar y perseguir toda sacudida romántica.

Quieren beneficiarse con la libertad de Prensa sin aceptar ninguno de sus inconvenientes y esto es oprobioso para las reacciones.

Defiende la profesión periodística y dice que la labor informativa que tiende a señalar deficiencias y a ensalzar virtudes para orientar a la opinión pública es digna de todos los respetos.

Hace un detenido recorrido a través de la legislación comparada en materia de Prensa y dedica encendida defensa a la libertad de pensamiento. Su opinión puede resumirse en estas dos palabras: máxima libertad y máxima responsabilidad.

Cree que el proyecto tiende a perseguir a los periódicos humildes sin pensar que eso es un ataque a la difusión de la cultura. Se busca responsabilidad en el director y en el redactor jefe; una responsabilidad que termina en el impresor. Y los periodistas tendrán dos censuras: la que lleva implícita los actos de excepción y la del director o redactor jefe, que habrán de determinar certeramente dónde existe un delito ante la amenaza de la prisión o de la censura.

Cuando el artículo aparece firmado por un diputado la responsabilidad desaparece a veces. Nosotros tendremos inmunidad parlamentaria, pero no podremos avenirnos a colaborar con ciertas cosas.

Ataca a las sanciones por medio de cárcel, multas y suspensiones de periódicos. ¿Es —dice— que queréis hacer de los órganos republicanos un servicio público? ¿Por qué no hacéis, entonces, funcionarios a los periodistas?

Yo traje a la Cámara una proposición sobre ayuda del Estado para los casos de orfandad o invalidez de los forzados de la pluma.

¿Por qué no me la concedisteis?

Virtud principal del periodista español es la austeridad. No hay uno que no vaya a la tumba dejando tras de sí un rastro de pobreza.

Yo pido al ministro de la Gobernación, que siempre ha luchado por la libertad de Prensa, que retire ese proyecto de ley persecutorio para los periodistas españoles. (Muestras de aprobación).

El señor RUBIO CHAVARRI, progresista, consume otro turno en contra. Cree que se trata de beneficiar a una Prensa en perjuicio de otra. Los males de la Prensa no pueden

## EXCURSION A VALENCIA

Para visitar la Feria de Muestras saldrá un autocar el sábado, 18, a las dos de la tarde, para regresar de Valencia el martes, a las dos de la tarde.

Precio incluido viaje y hotel, 65 pesetas

Todos los domingos, excursiones colectivas al Monasterio de Piedra y demás sitios pintorescos, en autocar's cómodos, rápidos y de garantía. Suscripciones e informes, hasta el viernes de cada semana, en

**AUTOMOVILES "BERNA"**  
Plaza del Teatro Teléfono 30-37



REGALA magníficas ampliaciones en todos los retratos de primera comunión

# FINAL DE LA SESION.-OTRAS NOTICIAS

tener otra medicina que un régimen de libertad. Es injusto el sistema de multas del proyecto, que castiga duramente a las Empresas modestas y con cantidades irrisorias a las poderosas.

Pide una ley parcial sancionadora de la difamación, y opina que en lo demás no hay que intervenir, sino aplicar las leyes ya existentes.

Resalta el hecho de que todas las opiniones expuestas hasta ahora en la Cámara hayan sido contrarias al proyecto, y pide que se recojan las sugerencias de cuantos han intervenido en este debate.

Termina pidiendo la retirada del dictamen, al que se opondrán con todos los medios reglamentarios.

El señor RECASSENS SICHES, de Unión Republicana, se opone también al proyecto.

Destaca la ausencia del ministro de la Gobernación, que no se encuentra en el banco azul, y dice que el actual debate es totalmente absurdo, porque se discute un dictamen con el que no están conformes ni el Gobierno, ni la Comisión, ni las oposiciones.

Cree que antes que este proyecto deberían venir a la Cámara otros de carácter indispensable, por tratarse de disposiciones complementarias de la Constitución.

Le parece deficiente el proyecto, pero muestra una opinión más favorable hacia aquél que hacia el presentado por el anterior ministro.

Enumera detalladamente los puntos del dictamen que forzosamente deben merecer la desaprobación de un hombre liberal.

(Vuelve al banco azul el ministro de la Gobernación).

Termina pidiendo se le reserve el uso de la palabra para la sesión de mañana.

Se suspende esta discusión, y el PRESIDENTE levanta la sesión a las nueve de la noche.

## LEGALIDAD

### Veintidós años de presidio por la vida de la mujer de quien estaba enamorado

### MAS UNOS CUANTOS MILES DE PESETAS, QUE NO PASAN DE UNA ENTELEQUIA

VALENCIA.—El Tribunal de Urgencia ha condenado al vecino de Gandía Salvador Rocher Nicolás a 22 años de presidio por el asesinato de su novia, Amparo Miguel, y a un año y un día por lesiones causadas a la compañera de la interfecta, Amparo Pares, con indemnización de 15.000 pesetas a la familia de la muerta y de 4.000 a la lesionada.

## Fuera del salón de sesiones

### Aseguró el Sr. Gil Robles que la discusión del proyecto de ley de Imprenta será muy rápida

#### LA DISCUSION DE LOS PRESUPUESTOS

El presidente de la Comisión de Presupuestos, señor Calderón, dijo a los periodistas que en la sesión del próximo martes presentará el ministro de Hacienda los proyectos de ley sobre autorizaciones, que habrán de comenzar a discutirse inmediatamente.

Después — añadió el señor Calderón — comenzaremos con la discusión del proyecto de Presupuestos.

#### EL DEBATE SOBRE POLITICA INTERNACIONAL

El ministro de Estado, conversando con algunos periodistas, manifestó que seguramente el viernes continuará el debate sobre política internacional.

—Yo ya he dicho lo que tenía que decir. En el Consejo de ministros del viernes daré cuenta al Gobierno de lo que hay sobre este asunto y de las líneas generales de lo que me propongo decir.

#### LO QUE DIJO EL SEÑOR GIL ROBLES

Al terminar la sesión los periodistas hablaron con el ministro de la Guerra, quien dijo que mañana asistirá a la sesión, aunque no le toca el turno por el Gobierno, porque como él formó parte de la Comisión que elaboró el proyecto de ley de Imprenta quiere estar presente.

Confirmó que no se retirará el dictamen, sino que se irá modificando con arreglo a la discusión.

—Quedan aún cuatro oradores en la totalidad. Una vez que terminen yo creo que la discusión del articulado será muy rápida.

#### SOBRE EL ACUERDO ESTABLECIDO POR LOS REPUBLICANOS DE OPOSICION

Preguntado don Augusto Barcia acerca del acuerdo establecido entre las representaciones parlamentarias de oposición, ha dicho:

—Examinados todos los proyectos del ley que están pendientes de discusión en la Cámara y los distintos asuntos que de manera inmediata puedan ser o constituir materia de debate se produjo un acuerdo respecto al criterio que todas las minorías de oposición republicana habrán de mantener y la conducta parlamentaria a seguir.

También se produjo una coincidencia perfecta en cuanto a la necesidad de mantener una intensa y constante fiscalización de todos los actos de Gobierno y en cuanto a

plantear los debates oportunos y sobre problemas que preocupan hondamente a la opinión republicana y afectan a los intereses políticos de los distintos partidos, haciendo todos los esfuerzos necesarios para llegar cuanto antes a la vida normal dentro de la Constitución.

Después de nuestra conversación con el ilustre parlamentario señor

Barcia podemos decir que de la coincidencia perfecta que se produjo ayer mismo se pudo ver cómo don Augusto Barcia, hablando en nombre de todos los partidos que se unieron para los efectos parlamentarios, habló llevando la voz de todos ellos en la cuestión previa planteada al intentar discutirse el proyecto de ley de Imprenta.

## Los radicales

### Se reunió la minoría parlamentaria presidida por el señor Lerroux

#### Y DESPUES SE REUNIO EN UN ALMUERZO

MADRID.—En su domicilio social se reunió, a las doce, la minoría radical. Presidió el jefe del Gobierno, y asistieron, entre otros, los señores Alba, Vaquero, Cantos, Hidalgo, Villanueva y Basilio Alvarez.

Terminó la reunión hora y media después, y el señor Lerroux dió la siguiente referencia:

—Nos hemos ocupado con gran extensión de la cuestión del trigo, y se ha designado una comisión que estudie el proyecto del Gobierno. En caso de que esta tarde se plantee el asunto en la Cámara, en nombre de la minoría radical intervendrá el señor Alvarez Mendizábal.

También se dedicó algún espacio a la cuestión internacional, y el jefe del Gobierno expuso que el señor Goicoechea y otros jefes de grupo han indicado el deseo de que la pregunta del conde de Romanones se convierta en interpelación.

Esta cuestión se examinará en el Consejo del próximo viernes.

El señor Lerroux manifestó que su creencia era la de que esta cuestión habrá que tratarla, porque dentro de no mucho tiempo esta fase de la cuestión internacional tendrá que ser estudiada con más extensión.

Después de la reunión la minoría se reunió a almorzar en el Casino de Madrid.

A la reunión asistieron los señores Portela y Chapaprieta.

## Información de Cataluña

### Aún no han quedado ultimados los nombramientos de los consejeros de la Generalidad

#### MANIFESTACIONES DEL GOBERNADOR GENERAL INTERINO

BARCELONA.—El gobernador general interino, al recibir a los periodistas, les hizo las siguientes manifestaciones:

—Ya hay consejeros de la Ceda en el Gobierno, que son don Luis Jover Monell, para el departamento de Gobernación, y don José María Torrén, para el de Trabajo. Queda pendiente de consultas y gestiones que se están realizando la designación del consejero de Asistencia Social, para cuyo departamento se trata de encontrar una persona desli-

gada de toda significación política y que reúna ciertas condiciones especiales: la de hallarse en buena situación económica que le permita dedicar a este servicio toda la atención que merece. En cuanto al departamento de Justicia no se cubrirá por ahora y seguirá desempeñando las funciones propias del consejero el asesor de la Presidencia, señor Prat.

—¿Cuándo tomarán posesión los nuevos consejeros?

—Pienso dársela mañana mismo, aun cuando en definitiva no se harán cargo oficialmente hasta la reunión

próxima del Consejo, que sufrirá un pequeño aplazamiento, debido a la ausencia de varios miembros del Consejo, que se encuentran en Madrid.

—¿Será tal vez el exconde de Güell la persona designada con carácter independiente para la consejería de Asistencia Social?

—Me parecía muy bien su nombramiento, pero, aparte de que no sabemos si dicho señor aceptaría el cargo, hay que tener en cuenta que pertenece a la Lliga. En cuanto a la consejería de Gobernación he de advertir a ustedes que cuantos asuntos se promuevan en el departamento de carácter político habrán de llevarse a la resolución del Consejo.

—¿Cree usted que será el señor Anguera de Sojo la persona que ha de sustituirle en el cargo de gobernador?

—¡Ah! No lo sé, pero respecto de este asunto puede que mañana pueda facilitarles una noticia interesante y tal vez completamente opuesta a lo que ustedes piensan y creen saber.

#### LA FESTIVIDAD DE SAN ISIDRO

BARCELONA.—Con motivo de la festividad de San Isidro el Instituto Agrícola Catalán organizó una fiesta religiosa en la iglesia del Pino, donde hubo un solemne oficio. Además de la Junta del Instituto concurren las autoridades locales, entre ellas el gobernador general interino; el teniente de alcalde señor Jaumar, en representación del alcalde; el presidente de la Audiencia, etcétera. También asistieron destacadas personalidades y numeroso público.

#### REGRESO DEL GENERAL SANCHEZ OCAÑA

BARCELONA.—Anoche, en el rápido de Madrid, regresó el general jefe de la cuarta División orgánica, señor Sánchez Ocaña.

#### ENCUENTRAN UN DEPOSITO DE ARMAS.—DESCUBREN UNA IMPRENTA CLANDESTINA

BARCELONA.—El jefe superior de Policía recibió a mediodía a los periodistas y les dió cuenta de que en Sabadell había sido encontrado un depósito de armas, incautándose la Policía de sesenta pistolas y veintiocho rifles, que se cree procedentes del último movimiento.

Añadió el señor Santullano que en Reus había sido descubierta una imprenta clandestina y que la Policía se había incautado de gran cantidad de material de propaganda.

Terminó diciendo que tanto por uno como por otro hallazgo se habían practicado distintas detenciones, de las que oportunamente se daría conocimiento.

#### EN LIBERTAD

LERIDA.—Ha sido puesto en libertad, mediante fianza de 25.000 pesetas, el doctor don José Carracedo, inspector provincial de Sanidad, supuesto complicado en los sucesos revolucionarios en el Palacio de la Generalidad en octubre.

#### EN LA BIBLIOTECA NACIONAL

### Inauguración de la Exposición de Arte Inca

#### BRILLANTE ACTO

MADRID.—A la una de la tarde de hoy tuvo lugar, en el gran salón de la Biblioteca Nacional, la inauguración de la Exposición de arte inca, organizada bajo los auspicios de la Academia de la Historia del Patronato de la Biblioteca Nacional.

Asistieron el presidente de la República, que iba acompañado del secretario general de la Presidencia, señor Sánchez Guerra; el ministro de Instrucción Pública, señor Dualde; el embajador de Chile; encargado de Negocios de Cuba, señor Pichardo; ministros de Venezuela, Colombia, Uruguay, Cuba y Guatemala.



LA SEÑORA

## D.<sup>a</sup> Manuela Palacín Marcellán

HA FALLECIDO HOY, A LA UNA DE LA MADRUGADA  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos.

R. I. P.

Su apenado esposo, don Francisco Buisán Castillo; hijos, Manolita, María Teresa, Francisco, Antonio, María Pilar y María Antonia; padre, don Antonio Palacín; hermanos, Antonio, Primitiva y José; hermanos políticos, don Ramón, doña Camila, don Antonio (ausente), don José María y don Santos Buisán, doña Presentación Zueras y doña Carmen Badía; tíos, primos, sobrinos y demás familia,

AL PARTICIPAR a sus amistades tan dolorosa pérdida, ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a la conducción del cadáver, que tendrá lugar mañana, viernes, a las once y media de la misma, desde la casa mortuoria, Estébanes, 21, a la iglesia parroquial de San Gil Abad, donde se le cantará un responso, y de allí al Cementerio de Torrero, por cuyos favores quedarán sumamente agradecidos. EL DUELO SE DESPIDE EN EL TEMPLO NO SE REPARTEN ESQUELAS

Pombas fúnebres LABORDA.—Ossáu, núm. 4. Teléfono 31-01.

# DE MADRID Y PROVINCIAS

## La I Vuelta Ciclista a España

**La última etapa Zamora-Madrid fué ganada por el belga G. Deloor Cañardó, que hizo un gran esfuerzo, entró a media rueda del vencedor.--Gustavo Deloor, vencedor absoluto de la prueba. En segundo lugar, Cañardó, y en el décimo, Cardona**

la; director de la Escuela de Cerámica; director del Museo de Arte Moderno; catedráticos de la Universidad Central señores Altamira y Ovejero y numerosas personalidades.

En un salón contiguo al en que está instalada la Exposición, que consta de numerosos objetos de madera, cerámica y metal, procedentes de la civilización incaica, el catedrático de la Universidad Central don Rafael Altamira pronunció un extenso discurso en el que dijo que el poder sugestivo de los objetos expuestos hacía innecesaria una explicación de carácter técnico. Tributo grandes elogios al catálogo de la Exposición, hecho por personas competentísimas en la materia, y anunció que ésta volverá a Madrid el año próximo, y será la base para el curso americanista que en él ha de desarrollarse y para la formación de nuestro espíritu ciudadano en relación con América.

Refiriéndose a nuestro Museo arqueológico, dijo que está hecho con donativos que no responden a un plan preconcebido, sino a aportaciones de los Estados hispano-americanos y de hombres que sienten amor a España. Nosotros — dijo — no hemos cultivado la arqueología americana, y adolecemos de falta de especialistas en esta rama de la arqueología; la importancia otorgada por los arqueólogos europeos contrasta con la poca que le han dado los españoles.

Terminó pidiendo que el Estado atiende moral y materialmente a la formación de un Museo, dentro del Arqueológico, especializado en materias americanistas, y que la cátedra existente en la Academia de la Historia cuente con todos los elementos necesarios, así como la de hispano-americanismo de la Universidad Central de Madrid.

Seguidamente el ministro plenipotenciario del Perú, don Juan de Osma, leyó unas cuartillas agradeciendo al jefe del Estado su asistencia al acto, prueba del interés con que acoge todo lo referente a América. Agregó que la conquista y la civilización españolas llevaron a las Repúblicas hispano-americanas una prolongación de su anhelo de libertad y justicia, y que a los españoles se debe el saber todo lo que fué el imperio incaico. Dijo que nos encontramos en un momento de resurgimiento de las hazañas españolas, y que la ceremonia que se celebraba era una promesa más para llegar al logro de ello. Abogó porque Madrid tenga el mejor Museo arqueológico de Europa, y prometió que el Perú contribuirá en la medida de sus fuerzas para lograrlo. Hizo votos por que la Exposición robustezca la gloriosa tradición española, y expresó la gratitud del Perú.

Por último el presidente de la República pronunció breves frases.

A continuación procedió a inaugurar la Exposición, que visitó detenidamente, tributando grandes elogios a su instalación y objetos que en ella figuran.

### TRES MIL COMENSALES

**Se reunieron en banquete porque no les habían cobrado 160.000 pesetas**

### COMIERON Y NO HABLARON

LERIDA.—Se ha celebrado en la ciudad de Cervera un acto de Acción Rural Catalana, para conmemorar el tercer aniversario de la anulación de una multa de 160.000 pesetas que impuso el Gobierno al Sindicato Agrícola.

La conmemoración consistió en un banquete al que asistieron tres mil comensales.

No hubo discursos.

### NUMEROSO PUBLICO EN LA CASA DE CAMPO ESPERABA A LOS CORREDORES

MADRID.—La Casa de Campo se vió invadida desde mediodía por numeroso público que se estacionó a lo largo del circuito por donde habían de entrar los corredores. La meta está situada frente al lago y frente a la carretera de Puerta del Angel y ante ella se instalaron varias tribunas para la Prensa, Ayuntamiento y autoridades y otra especial para el Jurado.

El día amaneció lluvioso. A las dos de la tarde cayó un fuerte aguacero que el público aguantó sin moverse de sus puestos para poder escuchar las incidencias de la última etapa de la Vuelta que unos potentes altavoces daban a conocer.

Los organizadores hicieron frecuentemente advertencias para conservar el buen orden del espectáculo y el corredor asturiano Agustín González, que se retiró en la novena etapa, dirigió a la afición ciclista madrileña un saludo lamentándose de no haber podido terminar la prueba.

### SE DISPUTA LA PRUEBA "GRAN PREMIO "INFORMACIONES"

Se disputó antes de la llegada de los participantes en la Vuelta una prueba ciclista denominada "Gran Premio "Informaciones", para veinte corredores.

La prueba consistía en doce vueltas al circuito, con "sprints" cada dos. Estas pruebas intermedias fueron ganadas: la primera, por José Barrendero; la segunda, por José Fernández; la tercera, por Telmo García; la cuarta, por Barrendero; la quinta, por Bernardo de Castro, y el "sprint" final y la carrera por el campeón de España Telmo García.

El tiempo empleado por el vencedor fué de una hora 12 minutos y 32 segundos. Tras él se clasificaron Julián Barrendero, Bernardo de Castro, Manuel López, Angel Sánchez y Eduardo Vicente. El vencedor fué muy aplaudido por el público.

A continuación dos corredores motoristas hicieron una exhibición en

el circuito. No participaron más porque la lluvia dejó la pista muy peligrosa.

### SE ANUNCIA AL PUBLICO EL DESARROLLO DE LA PRUEBA

A las 3'35 de la tarde se anunció al público, por medio de altavoces, que los "routiers" acababan de pasar por el pueblo de San Rafael y que en tercer lugar iba el español Mariano Cañardó.

A las cuatro menos cuarto empezó a llover otra vez y para contener la impaciencia del público las bandas de música interpretaron algunos pasacalles.

A las cuatro de la tarde llegó a la Casa de Campo el inspector general de la Guardia civil, señor Cabanellas, que, con sus ayudantes, dió varias vueltas a la pista para comprobar el buen estado de los servicios. También llegó el gobernador, que ocupó un puesto en la tribuna de autoridades.

A las cuatro y diez los altavoces comunicaron nuevos detalles de la etapa. Desde Arévalo se formó el tren, yendo a la cabeza Cañardó, rodeado de los belgas y seguido por el italiano Molinar.

El paso de los ciclistas por el alto de León es presenciado por más de diez mil personas que animan a Cañardó.

### EN EL PUERTO DE LEON

La clasificación en el puerto de León es la siguiente:

1. Molinar.
2. Adam.
3. Cañardó.

En quinto lugar aparece Gustavo Deloor. El público acogió esta noticia con grandes aplausos.

### EL PASO POR VILLALBA

A las cuatro y media pasaban los corredores por Villalba. A la cabeza, y despegados del resto, iban Cañardó, Bulla y Deloor, a una velocidad de 45 kilómetros por hora.

El público estacionado a lo largo de la carretera acogió con grandes aclamaciones el paso de Cañardó.

A las cinco de la tarde estaban en la tribuna las autoridades.

Poco después llegaba a la tribuna el ministro de Marina, señor Royo Villanova, y el jefe del partido agrario, señor Martínez de Velasco.

### EN LA ALTURA DE SAN RAFAEL

Los altavoces dan la clasificación siguiente cuando los corredores están a la altura de San Rafael:

1. Molinar.
2. Adam.
3. Cañardó.
4. Molina.
5. Gustavo Deloor.
6. Max Bulla.
7. Amberg.
8. Cepeda.
9. Fayolle.
10. Digneff.

A partir de aquí Cañardó y Deloor y Max Bulla aprietan el tren y logran sacar una ventaja de varios minutos a los restantes corredores.

A las cinco de la tarde comenzaron a cruzar ante las tribunas los automóviles y motos seguidores de la carrera. Un "speaker" anuncia la próxima llegada de los corredores y el público se impacienta de tal modo que los guardias de Asalto tienen que formar un cordón a lo largo de la meta.

### EN LA META. — CAÑARDO EN- TRO EN SEGUNDO LUGAR, A MEDIA RUEDA DE DELOOR

A las 5'13 aparece el primer pelotón.

Viene en cabeza Cañardó, seguido a media máquina de Gustavo Deloor y un poco más distante el austriaco Max Bulla. El público aplaude a Cañardó.

Los corredores tienen que dar una vuelta a la pista antes de terminar. Cubierta esa vuelta aparece Deloor en cabeza seguido a media rueda de Cañardó. Este, a pesar del formidable esfuerzo que realiza, no puede pisar la meta en primer lugar. Le sigue a corta distancia Max Bulla.

Este se clasifica en tercer lugar. Cuando los citados corredores habían terminado la carrera aun no habían sido visto los demás.

A las 5'22 aparece el segundo pelotón, formado por 15 corredores,

que van conducidos por Amberg. Y tres minutos después llega el tercer pelotón, integrado por los españoles Tuero, Molina, Bailón y Ginés. A las 5'26 pisa la meta el valenciano Esteve seguido de Thallinger. El último en llegar fué el madrileño Mula.

La llegada de los "routiers" a la meta fué estorbada por el público, que se lanzó a la carretera una vez que Deloor y Cañardó terminaron la carrera. A partir de este momento la confusión fué enorme.

Al pasar los corredores por la meta una banda de música interpretó varios pasodobles.

Las autoridades se retiraron y los jurados comenzaron a hacer la clasificación de la etapa.

### CLASIFICACION DE LA ULTIMA ETAPA

La clasificación de la etapa Zamora-Madrid, 250 kilómetros, es la siguiente:

1. Gustavo Deloor, 9 horas 22 minutos 16 segundos.
2. Cañardó, a una rueda.
3. Max Bulla, en igual tiempo.
4. Amberg, 9 h. 32 m. 29 s.
5. Bacheró, 9 h. 32 m. 45 s.

Cepeda, Figueras, Vander Ruit, Gimeno, Cardona, Blatmann, A Deloor, Valentyn, Sancho, Pou, Digneff Fayolle y Bianchi, todos en el mismo tiempo que Bacheró.

19. Ginés, 9 h. 33 m. 32 s.

Tuero, Molina, Bailón, todos en el mismo tiempo que Ginés.

23. Esteve, 9 h. 36 m. 18 s.
24. Thallinger, 9 h. 37 m. 15 s.
25. Molinar, 9 h. 38 m. 57 s.
26. Adam, en el mismo tiempo.
27. Ramón Ruiz Trillo, 9 h. 39 minutos 2 segundos.
28. Montes, en el mismo tiempo.
29. Mula, 9 h. 47 m. 56 s.

### CLASIFICACION GENERAL DE LA VUELTA

La clasificación general, aún no oficial, es la siguiente.

- 1.—Gustavo Deloor (Bélgica), 120 horas 7 segundos.
- 2.—Mariano Cañardó, 120 h. 13 minutos 35 s.
- 3.—Digneff (Bélgica), 120 horas 20 m. 17 s.
- 4.—Max Bulla (Austria), 120 horas 28 m. 58 s.
- 5.—Molinar (Italia), 120 h. 29 minutos 56 s.
- 6.—A Deloor, 120 h. 47 m. 34 s.
- 7.—Bianchi (Italia), 120 horas 51 minutos 58 s.
- 8.—Fayolle (Francia), 120 h. 53 minutos 5 s.
- 9.—Marius Valentyn (Italia), 121 horas 9 m. 53 s.
- 10.—Salvador Cardona, 121 h. 13 minutos 38 s.
- 11.—Leo Amberg (Suiza), 121 horas 14 m. 53 s.
- 12.—Blatmann (Suiza), 121 h. 19 minutos 19 s.
- 13.—Vander Ruit, 121 horas 25 minutos 22 s.
- 14.—Jimeno, 121 horas, 28 minutos 48 s.

### EL PREMIO DE LA MONTAÑA

Clasificación para el Gran Premio de la Montaña. Acabada la carrera, queda en la forma siguiente:

- Barral, 68 puntos; Molinar, 68; Amberg, 51 Digneff, 41; Adam, 41; Salvador Molina, 39; Cañardó, 33; Gustavo Deloor, 30; Fermín Trueba, 21; Vicente Trueba, 25.

### DINERO BIEN DESTINADO

**400.000 pesetas de donativos de una Caja de Ahorros**

### PARTE DE LOS BENEFICIOS ANUALES

VALENCIA.—La Caja de Ahorros y Monte de Piedad ha hecho pública la lista de donativos acordados por su Consejo de Administración al distribuir la parte de los beneficios del año 34, que ascienden a 425.000 pesetas.



**Un traje bien hecho puede quitarte muchos años de encima**

Vista siempre bien. Lleve buenos trajes y parecerá mucho más joven. Elija los paños de sus trajes con el mismo fino gusto de sus años mozos y tendrá la satisfacción de encontrarse rejuvenecido.

Pero para esto, debe buscar siempre las casas que por su organización de tipo moderno, puedan poner a su alcance surtidos enormes que abarquen calidades y coloridos, que puedan contar con experiencia profesional de muchos años y que unidos todos estos elementos den el resultado apetecido.

Venga a vernos y le demostraremos lo que una Sastrería basada en un servicio cordial y un verdadero interés puede hacer por usted.

### SASTRERIA

**La Confianza**

Nombre Registrado

CERDÁN, 42 y 44 - TELÉF. 2088

ZARAGOZA



# OTRAS NOTICIAS Y ULTIMA HORA

EL DIA DE SAN ISIDRO

## Se celebra la fiesta de la Agricultura

ORGANIZADA POR LA FEDERACION DE AGRICULTORES DE ESPAÑA

MADRID. — En el salón de actos del Ministerio de Agricultura se celebró esta mañana, a las once y media, la fiesta de la Agricultura, organizada por la Federación de Agricultores de España, con motivo de la festividad de San Isidro.

Al acto asistieron representantes de casi todas las entidades agrarias y pecuarias de España.

cultura, señor Romero Radigales, Presidió el subsecretario de Agricultura, por hallarse enfermo el ministro señor Velayos, y en la Mesa presidencial se sentaron con él los directores generales de Montes y Agricultura, el representante de la Patronal, señor Padrós; el de los agricultores, señor Matesanz; el de los ganaderos, marqués de la Frontera; el de los propietarios de fincas rústicas, don Custodio Romero; el director general del Instituto de Reforma Agraria, señor Cuevas, y el secretario de la Patronal, señor Hueso.

Este último leyó las adhesiones enviadas por las organizaciones agrícolas de provincias, y después el documento que la Confederación Española Patronal Agrícola eleva al Gobierno exponiéndole la situación en que se halla la agricultura, y en el que piden remedios urgentes para su resurgimiento.

El señor Padrós se levantó a hablar, y dijo que es preciso que el Gobierno lleve a las Cortes aquellos proyectos de ley que remedien urgentemente la triste situación en que se encuentran el agro.

El representante de la Patronal de Exportadores Agrícolas se mostró contrario al régimen de contingentes.

Dijo que una de las cargas que pesan sobre el agricultor es la adquisición de nitrógeno en el extranjero, y que si se lograra nacionalizarlo se ahorrarían más de cien millones de pesetas al año.

Pidió que se redacte un Código agrícola que sirva de norma para el desarrollo de nuestra agricultura.

Después hablaron el representante de los propietarios de alcornoques; el señor Heredia, diputado de la Ceda; el representante de los vicultores; los señores Romero, Matesanz y marqués de la Frontera y el director de Agricultura.

Cerró los discursos el subsecretario del departamento, señor Romero Radigales.

UN BUSTO... MUNICIPAL

## Al sabio de las paradojas le dedican una estatua

QUIEREN QUE VAYA A EXPLICAR UN SISTEMA PARADOJAL

BILBAO.—El Ayuntamiento acordó, en la sesión de esta tarde, adquirir un busto de don Miguel de Unamuno, obra del escultor Moisés Huertas, para colocarlo en el salón de sesiones.

A dicho acto se le quiere dar gran solemnidad.

Será invitado el señor Unamuno.

AL EXAMINAR UNA ESCOPETA

## Se le dispara el arma, matando a su hijo

IMPRESIONADO POR LA DESGRACIA SE VUELVE LOCO

EL FERROL.—Estando examinando una escopeta de caza Jesús Piñero Mella se le disparó y recibió la perdigonada en la cabeza su hijo Juan, de nueve años, que quedó muerto instantáneamente.

Fue tal la impresión que esto produjo al pobre padre que sufrió un ataque de locura.

Ha desaparecido, sin que haya sido encontrado, a pesar de las pesquisas realizadas.

Ultima hora

## En el Consejo de ministros del viernes se tratará de los planes de defensa nacional.—Los mozos de escuadra descubrieron en Sabadell un importante depósito de armas y municiones.—De la falsificación de pasaportes

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR ROYO VILLANOVA

MADRID.—El ministro de Marina, señor Royo Villanova, ha hecho las siguientes manifestaciones:

—Estoy amando todavía y, por consiguiente, aun no conozco al detalle los asuntos de este Ministerio. Mi situación en estos momentos me recuerda la de la protagonista de la comedia de Benavente "La escuela de las princesas". Esperé sesenta y seis años para ser ministro y al llegar el momento de serlo se me dió una cartera que no constituía mi ilusión, pero al igual que la princesa de la obra de Benavente, ya me encuentro en ella tan a gusto que mi satisfacción no tiene límites. Y ésta es mucho mayor por ser el señor Gil Robles el que desempeña la cartera de Guerra, con la que tan gran relación tiene el ministro de Marina en los proyectos de defensa nacional.

Pero nada puedo anticipar sobre dichos proyectos. He de esperar al Consejo del viernes, que se celebrará a petición del propio jefe de la Ceda, para tratar de los planes de defensa nacional. En dicha reunión se ha de fijar un criterio y a él he de ajustar mi actuación y mi postura ante el proyecto presentado a las Cortes sobre construcciones navales. Lo único que puedo anticipar es que, sea cualquiera el número de barcos que se construya, los trabajos serán realizados por la industria nacional, tan necesitada en estos momentos de obras para remediar la crisis de trabajo.

He llegado a la cartera de Marina en unos momentos de agitación internacional tan acentuada que el trabajo principal que hay que realizar es el de la defensa de nuestras costas, y a ese fin estudio los proyectos redactados. Cuento para mi orientación en estas materias, que me eran completamente desconocidas, con la competencia del alto personal de la Armada, que es el que, en definitiva, ha de resolver las cuestiones técnicas, pues yo, como dije en mi toma de posesión, soy un político y sólo he de vincular dicha labor técnica en la dirección que imponga la política del Gobierno.

Esta política es la que se definirá en el Consejo del viernes. A partir de ese momento empezaré a desarrollar el plan de trabajos que a la Marina corresponda, dentro del conjunto de la defensa nacional, trabajos cuya necesidad se deja sentir cada día más intensamente y para cuya realización cuento con las dotes de caballerosidad del personal del Ministerio.

NOTICIAS DE MADRUGADA, EN GOBERNACION

MADRID.—El subsecretario de Gobernación dijo esta madrugada que, según comunicaba al ministro el general de la cuarta División, como consecuencia de investigaciones llevadas a cabo por el Negociado de Orden Público de esa División, anoche fué descubierto por los Mozos de Escuadra, siguiendo instrucciones de aquel Negociado, un importante depósito de armas en las proximidades de Sabadell. Se han hallado 25 fusiles, nueve pistolas automáticas y aproximadamente un millar de cartuchos, además de material de propaganda anarquista. Se han practicado varias detenciones, entre ellas la del secretario local del grupo anarquista, continuando las pesquisas e indagaciones. El minis-

tro ha felicitado a todos los que intervinieron en el hallazgo de estas armas.

Se refirió después el señor Eche-guren a la evasión de unos presos de la cárcel de Gijón y dijo que el gobernador general de Asturias comunicaba que ha sido detenido uno de ellos y que los demás están cercados y se espera que sean detenidos de un momento a otro.

DE LA FALSIFICACION DE PASAPORTES PARA FACILITAR LA HUIDA A LOS REVOLUCIONARIOS

OVIEDO.—A pesar de la gran reserva con que están actuando las autoridades, lo mismo en San Sebastián que en Asturias respecto a la falsificación de pasaportes para facilitar la huida a numerosos elementos complicados en los sucesos de octubre, hemos podido averiguar algunos detalles relacionados con esas diligencias.

Parece desprenderse de lo actuado hasta ahora que el Comité revolucionario de San Sebastián había establecido estrechas relaciones con elementos revolucionarios de Asturias, incluso antes de que estallase la revolución, pues, por lo visto, algunos tenían ya preparada la huida para el caso de que fracasase el movimiento. También parece que el dinero ha circulado en no pequeña escala, y por lo que se refiere al robo cometido en el Banco de España de Oviedo, parte del dinero ha sido invertido en la fuga de los comprometidos. Este dinero, casi en su totalidad, fué trasladado a la zona de Sotondrio, utilizando cajas de dinamita, y una vez allí se hizo el reparto.

Entre los elementos que intervinieron en este asunto destaca un tal Baillo y Herminio Huelga Suárez (a) "Herminión, el de Tetuán". Este último es uno de los que han huido, llevándose gran cantidad de dinero.

El paso de la frontera lo realizaron los fugitivos por diversos procedimientos: unos en barca, otros por el monte y otros atravesando el puente internacional en complicidad con elementos que podían facilitarles el paso.

La Guardia civil de Sama ha dirigido este servicio, en el que ha tenido franco éxito. Entre los detenidos figuran Ceferino Martiarena y Juliana Altuna, matrimonio, en cuyo domicilio de San Sebastián se hospedaban los fugitivos Telesforo Sabando, Albino Monteagudo y los chóferes Matías Urdangarain y Félix Rodríguez, éste último conductor del servicio de Vigilancia afecto a la Dirección General de Seguridad.

También ha sido detenido un joven de Oviedo llamado Juan Menéndez. Los que fueron detenidos en San Sebastián han sido traídos a Asturias, y se encuentran en Sama.

Los detalles que conocemos con más precisión son los que se refieren a la intervención del chófer Matías Urdangarain, que, como ya hemos dicho, llevó desde Oviedo a San Sebastián a José Llana, concejal de Sotondrio y uno de los principales

complicados en la revolución, afecto al partido socialista. El paso de Llana por la frontera se hizo de acuerdo con el chófer de la Policía Félix Rodríguez. Este, al pasar el puente internacional, dijo a los agentes de servicio que el que le acompañaba era un pariente, con el que iba a divertirse unas horas a San Juan de Luz. Al otro lado de la frontera, en el Hotel Garcon, contaban los fugitivos con la complicidad de otro español llamado Celestino Alvarez Antón, que antes venía frecuentemente a San Sebastián, pero que no ha vuelto desde que se descubrió este asunto.

Entre los que lograron huir figuran Bernardo García Irizabal, que actualmente se halla en Rusia; Alfredo Fernández Huerta y Aquilino Noval González.

Parece comprobado que por el servicio de paso de la frontera los revolucionarios tenían que pagar dos mil pesetas cada uno.

El servicio de la Benemérita ha sido dirigido por el capitán Cejudo y no sólo ha tenido el éxito que ya se conoce, sino que dará como resultado el que se encuentre gran parte del dinero robado en el Banco de España en Oviedo.

ES DETENIDO UNO DE LOS QUE SE FUGARON DE LA CARCEL

OVIEDO.—El gobernador dió esta noche la noticia de que en un monte inmediato a Noreña ha sido detenido por las fuerzas de Asalto uno de los fugados de la cárcel de Gijón, llamado Aquilino Díaz Molleda, sujeto considerado muy peligroso y al que se sigue proceso por rebelión.

Parece que acompañaban a Aquilino otros fugitivos a los que se confía en detener de un momento a otro.

AL REGRESAR DE UNA ROMERIA VUELCA UNA CAMIONETA

PUERTOLLANO.—Dicen de El Viso del Marqués que al regresar de una romería en una camioneta de dicho pueblo, ocupada por gran número de vecinos, volcó a consecuencia de un falso viraje, resultando heridos cuantos la ocupaban, varios de ellos muy graves.

Se ignoran los nombres de las víctimas del accidente.

DONDE LO HALLARON

## Estaba colgado de un olivo en "Can Ferrán"

¿LO MATARON O SE MATO?

GERONA.—Hacia varios días que desapareció de su casa el vecino de Torroella de Montgrí Ramón Alió Ferrer, de 73 años, viudo.

Después de continuadas pesquisas ha sido hallado su cadáver colgado de un olivo en el sitio conocido por Can Ferrán.

El Juzgado instruye diligencias para averiguar si se trata de un crimen o un suicidio.

## NOTAS DE SOCIEDAD

VIAJES

De Zaragoza se han trasladado a Pamplona, después de haber recorrido diversas poblaciones en viaje de bodas, don Fernando Ruiz y su bella esposa, doña Blanca Murillo.

—Ha pasado por nuestra ciudad el general jefe de la cuarta División orgánica, don José Sánchez Ocaña y Beltrán. Acompañaba en su viaje a la primera autoridad militar de Cataluña su bellísima hija Finita.

—Ha regresado de Barcelona, después de pasar varios días, el prestigioso letrado don Enrique Isábal Pallarés, acompañado de su distinguida esposa, Pilar Félez, y de sus encantadoras hijas July y María del Pilar.

—Hemos tenido el gusto de saludar a don Florentín Olivito, activo corresponsal de LA VOZ DE ARAGON en Bárboles.

ENFERMO

Se encuentra enfermo de algún cuidado el conocido industrial don Enrique Coca.

Celebraremos su restablecimiento.

NATALICIO

Juanita Carilla, esposa del odontólogo don Ramón Citoler, ha dado a luz, felizmente, un hermoso niño.

Con tan fausto motivo los venturosos padres están recibiendo muchas enhorabuenas.

NOMBRIAMIENTO

Nuestro querido compañero en la Prensa y culto médico don Joaquín Mateo Linares ha sido nombrado médico forense de Mora de Rubielos.

Felicitemos a nuestro buen amigo Mateo Linares por el citado nombramiento.

PRIMERA COMUNION

El domingo hizo la primera comunión el niño Javierito Jimeno Mateo, hijo de la distinguida señora doña Remedios Mateo de Ocón, viuda de Jimeno.

Al comulgando y a su madre y abuela, la respetable señora doña Concepción de Ocón, nuestra enhorabuena.

## Cayó en la ratonera

## Le sorprendieron dentro de un establecimiento, cuya puerta había forzado

A las cinco de la mañana de ayer, 15, fué sorprendido por el vigilante nocturno de la calle del Conde de Aranda, y en el interior del establecimiento de maquinaria agrícola situado en la casa número 5, un individuo que, al verse descubierto, intentó huir.

El vigilante requirió el auxilio de una pareja de Seguridad, logrando detener al "madrugador" y conduciéndolo a Comisaría.

Allí declaró llamarse Manuel Fer-

nández López, de 32 años, empleado en el Café Alaska, donde no hace mucho ocurrió una sustracción de 1.700 pesetas, de que dimos cuenta oportunamente.

Para penetrar en el establecimiento donde fué sorprendido "Manolo" había forzado y roto el candado de la verja metálica de la puerta de acceso; se disponía a abrir la caja de caudales cuando, junto a ella, fué cogido "infraganti".

Se le ocuparon los siguientes "útiles de trabajo": tres ganzúas, dos llaves, dos candados, unos alicates y un pestillo de cerradura.

Con todo ello y el atestado correspondiente fué puesto a disposición del juez, ingresando en la cárcel.

Según opinión de persona bien enterada recaen vehementes sospechas de que este Manuel sea quien se "benefició" de las pesetas extraídas de la caja del Alaska. Se realizan gestiones para comprobarlo.



**VICHY HOPITAL** Afecciones del estómago.

**VICHY CELESTINS** Vías urinarias. Artritis.

**VICHY GRANDE - GRILLE** Higado.



# MAS INFORMACION NACIONAL

## La minoría socialista

### No rectifica el acuerdo de permanecer ausente del Parlamento

REUNION EN UNA DE LAS SECCIONES DEL CONGRESO ...

MADRID. — Después de las diez y media de la mañana hasta las tres de la tarde estuvieron reunidos en una de las secciones del Congreso los diputados que constituyen la minoría socialista, bajo la presidencia del señor Negrín.

A la salida el señor Negrín manifestó que esta tarde se facilitaría una nota acerca de lo tratado, en el domicilio del partido.

—Diferimos hasta esta hora—añadió—la entrega de la nota por entender que debe conocerla primeramente la Ejecutiva del partido.

Aunque los diputados socialistas no quisieron decir cuál había sido el acuerdo adoptado, parece que éste es el de condicionar la vuelta de la minoría al Parlamento al levantamiento por parte del Gobierno de la clausura de los Centros políticos y a la autorización para la reanudación de los periódicos socialistas.

**NOTA DE LA MINORIA. — CONDICIONA SU VUELTA AL PARLAMENTO**

MADRID. — Como consecuencia de la reunión celebrada esta tarde por la minoría socialista se ha fa-

cilitado en la oficina parlamentaria del partido la siguiente nota:

"En las reuniones celebradas ayer y hoy por la minoría parlamentaria socialista se examinó con toda amplitud el problema de su reintegración al Parlamento. Conocidos los diversos criterios expuestos y las opiniones que por escrito habían remitido casi todos los parlamentarios socialistas ausentes por causas justificadas, la minoría decidió que no procede rectificar el acuerdo de permanecer ausente del Parlamento en tanto no se abran los Centros y organizaciones obreras clausurados, no se autorice la publicación de nuestros periódicos, siga sin respetarse la inmunidad que corresponde a los diputados y, en una palabra, no se restablezcan la ley y las garantías constitucionales.

Dada la trascendencia de esta decisión la minoría acordó transmitirla a la Comisión ejecutiva del partido con el ruego de que en breve plazo decida lo que estime más conveniente".

Añade la nota que mañana, a las once, volverá a reunirse la minoría para resolver asuntos de orden interno, entre ellos la provisión de algunas vacantes en la Junta direc-

## LA "GACETA"

### Normas relativas a la expedición de medicamentos y específicos

OTRAS DISPOSICIONES

MADRID. — La "Gaceta" publica, entre otras, las disposiciones siguientes:

**"Hacienda. —** Decreto (rectificado) nombrando subsecretario de este Departamento a don Joaquín Páya López.

**Trabajo, Sanidad y Previsión. —** Orden dictando normas relativas a la expedición de medicamentos y específicos a los precios previamente marcados.

Otra disponiendo que para el ingreso en los establecimientos sanitarios del Estado será obligatoria la presentación de una radiografía reciente o su reducción.

Otra ídem que los Cuerpos dependientes de la Dirección General de Sanidad que han venido funcionando con el nombre de Preventorios se denominen desde ahora "Sanatorios escuela", y dictando normas para el ingreso en los mismos.

**Industria y Comercio. —** Orden autorizando a la Casa Zeppelin, de Alemania, para importar en régimen temporal por la aduana de Sevilla el material.

## En el Museo de Gerona

### Robaron valiosos objetos de cerámica procedentes de las excavaciones de Ampurias

GERONA. — Se ha cometido un importante robo de objetos arqueológicos en el Museo de San Pedro del Galligan de esta ciudad, consistente en 49 piezas de cerámica y cristal policromado procedentes de las excavaciones de la ciudad griega de Ampurias. Estos objetos son de un valor artístico elevadísimo, pues muchos de los objetos sustraídos eran únicos. Además de las ánforas y vasos policromados sustraídos han faltado algunas monedas rodias de oro y pedrería, así como algunos camafeos, ejemplares todos ellos raros procedentes también de las ruinas de Ampurias.

Se guarda gran reserva sobre este asunto, pues el autor, un joven de 18 años, vecino de esta capital, llamado José Coloma, ha sido detenido y los técnicos de Monumentos y Museos están procediendo a la recogida de los ejemplares desaparecidos y a estas horas han podido ser recuperados algunos, entre ellos una colección de dieciséis ánforas de pequeño tamaño y dos vasos policromados.

Hemos logrado averiguar que el detenido se ha confesado autor único del robo y ha explicado la forma en que ha realizado las sustracciones, que es curiosa.

José Coloma visitaba por las tardes la biblioteca del Museo con el pretexto de consultar libros antiguos y aprovechando algunos momentos en que el guardián del Museo estaba ocupado en acompañar visitantes el muchacho, que conocía el lugar donde se guardaban las llaves de la vitrina, se apoderaba de ellas y después de coger algunos de los objetos que contenían volvía a dejar las llaves en su sitio.

De esta forma, y durante algunos

días, pudo llevarse buen número de ejemplares, los cuales iba vendiendo a anticuarios de Figueras y Barcelona, sin que se notara la falta de lo robado.

Ayer, por una imprevista casualidad, pudo descubrirse el hecho.

Un anticuario de Barcelona, al cual le habían sido ofrecidas unas ánforas, llegó a la ciudad para ver si las ánforas en cuestión eran auténticas, dirigiéndose al efecto al conservador del Museo, persona competentísima en la materia, para rogarle le diera su parecer, a la vez que le enseñaba la fotografía de las ánforas que le habían sido ofrecidas.

El conservador del Museo sospechó inmediatamente por sí se trataba de las auténticas y acto seguido pudo identificarlas por el catálogo fotográfico que existe de todos los ejemplares propiedad del Museo.

Puesto el hecho en conocimiento de la Policía hoy fué detenido el autor de los robos, que, como hemos dicho, se llama José Coloma.

Algunas de las piezas robadas han sido ya recuperadas y se tiene confianza en que poco a poco podrán ser recogidas las restantes si no han sido enviadas al extranjero.

Funcionarios del servicio de Monumentos y Museos, acompañados de agentes de Policía, han salido para determinados puntos para incautarse de las piezas que todavía no han sido recuperadas.

Las joyas fueron destruidas y vendidas como metal a un joyero de Gerona. Lo mismo hizo con algunas de las monedas.

Los periódicos de la tarde se limitan a publicar sobre este asunto una breve nota facilitada por los técnicos afectos al Museo.

## Que la suerte le acompañe en el espacio!

### El aviador Juan Ignacio Pombo espera momento propicio para marchar hacia Méjico

Le dedicaron un banquete en el cual los discursos pudieron marearle más que la altura en el vuelo.--Régimen durante el viaje, según un doctor.--Cae agua torrencialmente y el joven piloto no sabía, al anochecer, si podría, durante la madrugada, iniciar el gran viaje

UN BANQUETE CON MUCHOS DISCURSOS

SEVILLA. — Terminó después de las cuatro y media el banquete que, en el pabellón de oficiales de la base aérea, ofrecieron al aviador Juan Ignacio Pombo sus compañeros de la Aviación militar, los socios del Aero Club y los miembros de la colonia montañesa.

A los postres hizo uso de la palabra el teniente coronel jefe de la base, quien dijo que se habían reunido para celebrar un acontecimiento, pues de tal calificaba la empresa que iba a acometer Pombo, por el esfuerzo que supone. Dijo que no va solo el aviador, pues le acompañan en espíritu todos los españoles, y le deseó una llegada feliz a Méjico, coronando así el éxito del raid.

El presidente del Aero Club pronunció unas palabras congratulándose de que un compatriota se disponga a escribir una nueva página gloriosa de la aviación española: "Le deseo un feliz regreso para festejar el triunfo de su hazaña".

El presidente de la colonia montañesa dedicó palabras de agradecimiento a la base aérea y al Aero Club, por las facilidades dadas para poder ofrecer conjuntamente este homenaje al aviador Pombo, a quien deseó completo éxito, congratulándose de que Sevilla fuese una de las principales etapas del vuelo. Terminó abrazando al aviador, y encargándole que transmitiera el abrazo a los montañeses que en Méjico laboran por la patria.

Dió vivas a la aviación, a Santander y a Sevilla.

Don Trifón de Miguel, representante en Sevilla de la comisión san-

tanderina del vuelo, dió las gracias en nombre de ésta.

En último término se levantó Juan Ignacio Pombo, que, emocionado, dió las gracias por el homenaje, e hizo constar que sin el apoyo de los señores Haya, Servet y Guinea y de la Aviación militar española no hubiera podido emprender el vuelo.

A requerimiento de los comensales hizo también uso de la palabra el secretario técnico del Aero Club, señor Martín Barbadillo, que asimismo se congratuló de la alta empresa a que se entrega el señor Pombo, elogiándole por su capacidad, tecnicismo y preparación.

**LO QUE DEBERA COMER Y BEBER DURANTE EL VUELO, SEGUN EL MEDICO**

Terminado el banquete los periodistas recabaron del señor Pombo las instrucciones médicas para el vuelo, que han sido hechas por el doctor don Mariano Puig Piero, de Madrid, y son las siguientes:

Para un vuelo de quince horas con travesía del Atlántico, a altura media de mil metros y velocidad de 300 kilómetros por hora, aun cuando el señor Pombo llevará la de 210 aproximadamente: Descanso, anterior a la salida, de diez horas y que el vuelo se emprenda a las cuatro horas de despertar. El día antes debe tomar el piloto alimentos de fácil digestión y que dejen poco residuo intestinal. Una hora antes de despegar se administrará una píldora de extracto de tebaico, y otra a las ocho horas. Durante el vuelo deberá hacer una comida a las cuatro horas de iniciado, y otra siete horas después, y tomar en el intervalo algún vaso de café con leche

o una copa de coñac o ron. Lo mismo hará en las horas finales del vuelo. Como alimento deberá llevar pollo asado, jamón o fiambres surtidos, pescado, galletas, pastas, quesos y huevos duros. Como debida agua alcalina, café con leche, coñac o ron. Tres o cuatro horas antes de comenzar el vuelo tomará un baño tibio, seguido de ducha. Antes de comenzar el vuelo deberá tomar una cucharada de cola granulada al fin de cada comida. Si durante el vuelo se presentara fatiga, agotamiento orgánico o tendencia al sueño conviene tomar como estimulante algún vaso de café bien cargado y una copa de ron o coñac, y si aún persistiera la tendencia al sueño o la debilidad deberá administrarse 25 gotas de coramina con un poco de agua. Si se presentara dolor de cabeza o mareo tomará un comprimido de Gardan, repitiéndolo cada tres horas.

**LE ESPERAN CON LOS BRAZOS ABIERTOS**

El aviador ha recibido numerosos cables de las colonias montañesas de Venezuela, Guatemala y Méjico, en los que le dicen que le esperan impacientes con los brazos abiertos.

**MAL TIEMPO. — ¿APLAZAMIENTO?**

El día de hoy amaneció diluviando, y el temporal persiste por la tarde con violencia. Hemos preguntado al aviador si esto retrasará su salida, y nos ha dicho que hasta las ocho de la noche no podrá determinar.

Según los partes meteorológicos últimos existe una depresión que llega hasta Casablanca, mas al Sur hay buen tiempo.

## En el campo de Chamartín

### El Sunderland vence a una selección catalana por 2 a 1

MADRID. — Esta tarde se celebró en Chamartín el anunciado partido de fútbol entre el equipo inglés Sunderland y una selección castellana.

Los equipos se alinearon así: Sunderland: Thorpe; Shap, Hall; Thomson, Hastig, Macnat; Dawes, Carter, Gurney, Gallacher y Connor.

Selección castellana: Pacheco; Mesa, Quesada; Leoncito, Marculeta, López; Lazcano, Hilario, Elicegui, Chacho y Diz.

Al empezar el partido llueve y el terreno se encuentra encharcado.

Los primeros minutos son de dominio del equipo inglés, que fuerza un córner sacado por Connor.

Replican los castellanos y Elicegui fuerza otro córner, que saca Diz. No hay consecuencias.

Dominan los ingleses, fracasando la línea media castellana. De la delantera sólo tira Elicegui.

A los doce minutos Connor saca el segundo córner, muy abierto, defendiéndose bien Mesa y Quesada. A los 20 minutos hay un avance del interior izquierda inglés, que cede al extremo. El pase corto de éste lo recoge el interior, que marca el primer tanto.

Siguen dominando los ingleses. Los castellanos avanzan solamente por el centro, pues los interiores Hi-

larío y Chacho, poco rápidos y seguros, han fracasado.

El dominio de los ingleses se sostiene hasta acabar el primer tiempo. En los últimos minutos se castiga un "off-side", peligroso, de Elicegui.

En el segundo tiempo ha salido la siguiente delantera de la selección: Marín, Arocha, Elicegui, Chacho y Lazcano. En las líneas de medios Peña sustituye a López y en la portería Irigoyen a Pacheco.

En la mayor parte de este tiempo dominaron los castellanos. Marín y Chacho perdieron dos tantos "hechos" y no obstante la selección, a los veinticinco minutos, en un córner" lanzado por el extremo derecha inglés, Irigoyen despeja corto y el interior izquierda tira de cerca, parando Irigoyen dentro, siendo el segundo goal.

Poco antes de terminar, en un avance, Elicegui cede a Marín, éste se interna y marca el goal.

Los últimos minutos fueron también de dominio de la selección, pero ya no varió el resultado del encuentro.

Sin embargo los españoles merecieron, por lo menos, el empate.

El arbitraje de Montero, aceptable.

"Mi carta, que es feliz, pues va a buscaros, cuenta os dará de..." que en mi habitación suelos y muebles brillan como faros, merced al gran "ENCAUSTICO ALIRON".

# Toros. - Teatros. - Cinematógrafos

## NOTAS TAURINAS

### LA PROXIMA CORRIDA DE TOROS

Diffícilmente puede hablarse de corrida de toros cuando la lluvia cae torrencialmente, como cae mientras escribimos esta cuartilla. Pero, en fin, como el temporal no ha de durar hasta el domingo, y entonces habrá sol, nada menos que sol radiante, de mayo, bien podemos recordar a los aficionados que dentro de muy pocos días toreará Noaín en el ruedo zaragozano.

El bravo diestro bilbaíno ha dicho, según referencia de Prensa, que quiere repetir en Zaragoza cuanto hizo el año pasado, y que las demás corridas que tiene contratadas han de ser base de un triunfo que le lleva hacia las de feria del Pilar.

Claro está que el diestro, que es hombre de serenidad, añadió:

—Si los toros no lo impiden, porque si salen mansos, mansos, yo no puedo inyectarles sangre brava. Pero, en fin, haré cuanto esté de mi parte para que los zaragozanos queden satisfechos.

Enrique Torres tiene buen cartel. Quien toreó de capa y muleta como él lo hizo en un toro, precisamente ante nosotros, puede esperar un triunfo en cuanto una res le embista.

Luis Morales viene en busca de contrata. Este año tiene para él extraordinaria importancia. De modo que necesita arrimarse mucho y cortar orejas.

Los toros, según referencia que ayer nos dieron, son seis buenos mozos oriundos de la ganadería de Trespalacios.

### ¿QUE PASA CON LOS TOREROS ZARAGOZANOS?

Nos han hablado de que pronto reaparecerán en la plaza de Zaragoza varios de los excelentes novilleros aragoneses que en otras ocasiones han logrado éxitos en ella.

En torno a esta noticia hay una confusión relacionada con los deseos de algunos de ellos de torear en ciertas condiciones o de no torear.

No precisamos qué ocurre, pero creemos que en el mundillo taurino local hay agitación con motivo de los contratos.

¿Qué ocurre? ¿Torearán pronto, en Zaragoza, Paco Cester, Paco Bernal y algún otro diestro de categoría en la novillería? ¿No torearán?

Hay en ello una incógnita que, en definitiva, deben resolverla de acuerdo las partes interesadas. Que toren y que cobren lo que sus merecimientos impongan.

Pues, en definitiva, el toro es el que pone las cosas en el punto exacto que deben tener.

### HACIA EL FINAL

Ustedes recordarán que el toro que mató al insigne lidiador José Gómez Ortega fué "Bailaor", de la ganadería talaverana de la viuda de Ortega.

Pues bien: esa ganadería desaparecerá totalmente hoy, 16, salvo complicaciones que pudieran surgir a última hora. Desaparecerá porque serán muertos los seis últimos toros que hay en ella.

Los matadores serán "Armillita", "El Estudiante" y "Maravilla". Aquel ganado duro, bronco, que merecía desaparecer y desaparece, deja rastro de sangre en la historia del Toreo.

### OFRECIMIENTO

Se nos han ofrecido, cariñosamente, los buenos aficionados que forman la Redacción del semanario taurino "Oro y Seda", acompañándonos un ejemplar de su último número, mejorado sobre cuanto habían hecho hasta el presente.

Que la suerte acompañe a su esfuerzo.

### LO LEEMOS ASI

Anuncian en algún diario del Norte que el día 2 de junio habrá en Zaragoza una corrida de toros.

Diestros que han de intervenir: Solórzano, Noaín y Ballesteros.

También leemos que Jaime Noaín toreará en Tudela el 25 de agosto, contratado por don Celestino Martín.

### CINEMA ALHAMBRA

Exito grandioso

### Patricio miró a una estrella

Hablada en español, por Antonio Vico y Rosita Lacasa

Mañana, estreno,

### EL HIJO DEL CARNAVAL

Por Iván Mojouskine y Tania Fedor

### FRONTON CINEMA

A las tres, sesión infantil. Escogido programa.

Butaca, 0'50. — General, 0'20

Desde las cinco, continua

### El enemigo público núm. 1

En español, por Clark Gable, William Powell y Mirna Loy.



El cine para todos

Hoy a las cuatro, cambio de programa.

Estreno de la primera jornada del magnífico film documental ruso:

### TITANES DEL POLO

Documento único impregnado del misterioso ambiente de las regiones árticas.

### EL PARTIDO DE FUTBOL ESPAÑA-ALEMANIA

celebrado en Colonia el domingo último.

### GRAN TEATRO IRIS

Viernes, DEBUT

Compañía Zarzuela Española

Ricardo Mayral - Pablo Gorgé

ESTRENO del drama lírico de

D. Jacinto Benavente, música

del maestro Manuel Penella,

### LA MALQUERIDA

creación de Matilde Martín

y Pablo Gorgé

ABONO a tres matinées o tres

noches, representándose tres

estrenos

## TEATROS Y CINES

### NOTICIAS DE TODAS PARTES

#### GONZALEZ MARIN, CONDECORADO

En la fiesta de reparación del recitador González Marín, que se celebrará en el Teatro Cervantes, de Málaga, el día 18, le serán impuestas las insignias de la Gran Cruz de Isabel la Católica, que le han sido regaladas por los marqueses de Larios.

### SALON DORE

HOY, ULTIMO DIA  
¡¡BRILLANTE EXITO!!  
la simpatiquísima

### MAGDA SCHNEIDER

en la chispeante comedia musical

UFA



Completa el programa el emocionante cine drama Warner Bros

### ABNEGACION

magna creación de

### BEBE DANIELS

### LAS MEMORIAS DE TORTOLA VALENCIA

El prestigioso escritor que popularizó su nombre en novelas eróticas y que oculta su personalidad bajo el seudónimo de "Carlos Fortuny" ha dedicado una de sus evocaciones de artistas, publicadas en "Heraldo de Madrid", a la genial bailarina Tórtola Valencia, que reside en Barcelona.

Tórtola hizo al escritor la revelación de estar escribiendo sus memorias y aun le hizo entrega de una página para su publicación. Pero aquél termina diciendo: "la danzarina fa-

### CINE VICTORIA

HOY, EL MAYOR EXITO DE LA TEMPORADA  
la superproducción nacional CIFESA



### HERMANA SAN SULPICIO

Creación de IMPERIO ARGENTINA y MIGUEL LIGERO  
Hablada y cantada en español

Tarde, a las tres y cuarto, SESION INFANTIL proyectándose "EL DESIERTO DE LA MUERTE", Gran creación de TOM MIX. Preferencia, 0'50. General, 0'20.

bulosa entregó al cronista unas confidencias impublicables".

Si llegan a publicarse las memorias de Tórtola Valencia es seguro que se harán de ellas inagotables ediciones.

### MANUEL DIAZ, AUTOR

Manuel Díaz González, el notable actor, hermano de Pepita Díaz de Artigas, que siente arraigadas las aficiones de escribir para el teatro, acaba de publicar en un tomo, titulado "Teatro sobrenatural", dos obras de modernísimo corte, "Aumento de sueldo" y "Aquí, en la tierra", que acreditan a su autor como limpio, elegante y original comediógrafo.

### ERNETE ZACCONI

Ernete Zacconi no visitará España hasta el mes de septiembre.

Este desplazamiento se debe, según se susurra, a esperar un barco que reúna todo "comfort" para trasladarse a España el eminente actor italiano.

### MIGUEL ASSO Y SU ESPECTACULO "BRISAS DE ESPAÑA"

El espíritu inquieto del estilista de la Jota y animador constante de cuadros regionales Miguel Asso ha organizado para la presente temporada un cuadro regional integrado por notabilísimas figuras.

Este cuadro quedó ya consagrado muy recientemente en el Gran Teatro Iris por los aplausos del numeroso público que asistió a las cuatro funciones que en él se dieron.

Figuran en "Brisas de España" Manolita Cortijo, una joven y bellísima bailarina clásica que está llamada a ocupar uno de los primeros lugares entre las artistas del género, por el arte con que interpreta danzas de difícil ejecución. Hay en ella plasticidad, ritmo y armonía.

"Lazarico", el popular excéntrico de la escuela del famoso Esteso, uno de los mejores intermediarios que pisan los escenarios de España.

Maruja Magallón, notabilísima intérprete del canto andaluz, con especialidad de milongas y colombianas.

El concertista de guitarra Paco Madrid, que tiene una popularidad bien merecida.

Miguel Asso, que, además de la dirección artística, se impone la misión de acompañar a la guitarra, en la que es maestro, a los artistas, y, por último, su discípula Jacinta Bartolomé, ganadora de la Copa y Gran Premio Pilar Gascón, que a sus maravillosos estilos de Jota une un gran

### TEATRO CIRCO

HOY, ACONTECIMIENTO REESTRENO DEL SUPER-FILM NACIONAL



### VIDAS ROTAS

MARUCHI FRESNO

LUPITA TOVAR

ARTURITO GIPELLI

PRODUCCION NACIONAL INCA FILM

Hablada y cantada en español

## LA CARTELERA

### Teatro Principal. — Compañía de alta comedia de Lola Membrives.

Hoy, a las seis y media y a las diez y media, "De muy buena familia".

### Teatro Parisiana. — El salón modernísimo y confortable.

Hoy, no hay función.

### Teatro Cine Goya. — El más confortable salón de espectáculos.

Hoy, "Turandot", por Kate de Nagy y Willy Fritsch. Sesión continua.

### Cinema Alhambra. — El salón predilecto del público distinguido.

Hoy, "Patricio miró a una estrella", por Antonio Vico y Rosita Lacasa. Hablada en español. Sesión continua.

### Frontón Cinema. — Cinco Marzo, 3.

A las tres, sesión infantil. "Dos corderitos", "Juventud audaz" y "Gulliver Mickey". Butaca, 0'50; general, 0'20. Desde las cinco, sesión continua. "El enemigo público número uno", por William Powell, Clark Gable y Myrna Loy.

### Cinema Actualidades. — Sesión continua desde las doce de mediodía hasta la una de la madrugada. 1'00 ca, una peseta.

Hoy, Eclair Journal. Titanes del Polo y partido de fútbol España-Alemania. A las cuatro, cambio de programa.

### Aristocrático Salón Doré. —

Hoy, "Un perro que trae cola", por Magda Schneider, y "Abnegación", por Bebé Daniels.

### Teatro Circo. — Temporada cinematográfica.

Hoy, "Vidas rotas", por Maruchi Fresno, Lupita Tovar y el niño Arturito Girelli.

### Cine Victoria. — Salón de moda.

Hoy, "La Hermana San Sulpicio", por Imperio Argentina y Miguel Liger. Hablada y cantada en español. A las tres y cuarto, sesión infantil, "El desierto de la muerte", por Tom Mix.

### Gran Teatro Iris. — Mañana,

viernes, presentación de la Compañía de zarzuela, con los "divos" Mayral y Gorgé. A las tres y media, 10 pesetas. Tres funciones de noche, 11 pesetas.

### Iris Park. — Desde las tres, sesiones de cine mudo. "La ley de los puños" y "Don Juan Conquistador".

repertorio de otros cantos regionales.

"Brisas de España" comienza hoy, jueves, su "tournée". Esta su primera actuación fuera de Zaragoza se celebra en Zuera, en una gran función de gala en honor de la bellísima Carmen Abril, "Miss Zuera 1935". El sábado se presentará en Lecifena. El domingo por la tarde en la plaza de toros de Tudela y la noche de ese día en Buñuel. El día 30 en Remolinos.

Para más adelante Miguel Asso está en gestiones con Empresas de Logroño, Pamplona, Lérida y Tortosa. Su plan, así nos lo ha comunicado, es trabajar todo el verano, modificando la estructura del espectáculo cuando las circunstancias lo requieran.

También tiene otros proyectos, pero éstos creemos prudente reservarlos hasta el momento oportuno.

Anticipamos a Miguel Asso nuestra felicitación, deseándole los mayores éxitos en la "tournée" que hoy emprende con los artistas de su elenco.

### PRINCIPAL

FUNCION DE GALA

En homenaje al ilustre catedrático de la Facultad de Ciencias don Paulino Savirón se celebró anoche, en el Principal, una función de gala.

El señor Savirón se encontraba en el palco del Ayuntamiento, acompa-

### SALON DORE

MAÑANA, SENSACIONAL ACONTECIMIENTO: ESTRENO



El crimen de Vanities  
CARL BRISSON  
KITTY CARLISLE  
VICTOR M. IAGLEN  
JACK OAKIE  
DUKE ELLINGTON  
Y SU FAMOSA ORQUESTA

de esta superproducción Paramount.

Dos obras en una. El fascinador espectáculo de revista, con sus bellezas, y el dinamismo y emoción de la más original novela policíaca...

Apasionante historia de amor, odio y venganza en un marco de inusitado esplendor, música maravillosa y las mujeres más bellas de Nueva York; todo ello bajo la dirección de

### MITCHEL LEISEN

creador de "Canción de cuna" y "La Muerte, de vacaciones"...

¡La combinación más perfecta de la belleza y misterio!

La gran película espectacular de la Ufa, temporada 1935-36.

Hoy, en brillante sesión aristocrática, estreno

### CINEMA GOYA

### TURANDOT

Princesa china

Suntuoso cuento de "Las mil y una noches", en el Extremo Oriente.

### TURANDOT

Un film de maravilla de impresionante grandiosidad y belleza, por WILLY FRITSCH, el galán de la máxima prestancia, y Kate de Nagy, la actriz inteligente entre las bellas.

Una producción UFA. — Hoy estreno

# Informaciones de la Ciudad y de la Provincia

## INFORMACION DE POLITICA LOCAL

### PARTIDO AGRARIO ESPAÑOL

La organización agraria de esta provincia, afecta al partido Agrario Español, conmemoró ayer la festividad de San Isidro Labrador, Patrón de los agricultores españoles.

De numerosos pueblos de Zaragoza se reciben noticias de haberse organizado solemnes fiestas religiosas y profanas, que se vieron revestidas de la máxima solemnidad.

La organización local del partido Agrario Español asistió a una fiesta religiosa que en honor de San Isidro se celebró en la iglesia de Jerusalén, oficiando el virtuoso sacerdote don Raimundo Jimeno.

El templo estuvo concurridísimo de afiliados.

Por la tarde los directivos de este grupo político se reunieron en íntimo y fraternal banquete en el restaurant del Centro Mercantil.

A las numerosas consultas que se nos hacen por los correligionarios de los pueblos de esta provincia, relacionadas con las elecciones de síndicos que representen en la asamblea de la Confederación a las Comunidades de Regantes, contestamos con la presente nota manifestándoles que para la designación de síndico se precisa que recaiga el nombramiento en persona mayor de edad, que sepa leer y escribir y que sea propietario de tierras de regadío.

Las personas adheridas al partido Agrario Español que presenten su candidatura para el cargo de síndico en la asamblea de la Confederación, cuya elección se celebrará el día 9 del próximo mes de junio, deberán comunicarlo seguidamente a la secretaría del partido, Independencia, número 13, principal, para darles las instrucciones debidas, ya que dicho cargo lo consideramos de verdadera importancia para todos los agricultores.

### ACTO DE PROPAGANDA

El próximo domingo, día 19 de los corrientes, a las cuatro de la tarde, tendrá lugar en la ciudad de Tarazona el acto de propaganda organizado por Izquierda Republicana, que, por orden gubernativa, hubo de suspenderse el día 5 de este mes.

Hablarán en él, como se había anunciado, don José María Lamana, exgobernador civil; don Honorato de Castro, exdirector general de Estadística; don Carlos Esplá, exsubsecre-

tario de Gobernación, y don Augusto Barcia, jefe de la minoría parlamentaria de este partido.

Para el desplazamiento de los correligionarios de Zaragoza que deseen asistir a este acto se ha organizado un servicio de autobuses que saldrán, a las diez de la mañana, de la plaza de Sas, siendo el precio del asiento de 6'50 pesetas ida y vuelta; advirtiéndose que la comida se hará en el Monasterio de Veruela, y que, por ello, los excursionistas que lo deseen deben de ir provistos de sus meriendas.

Se advierte también que cuantos se inscribieron para la excursión aplazada el día 5 tienen, desde luego, reservadas sus plazas; pero es conveniente que se apresuren a ratificar su encargo en esta Secretaría, donde se admiten nuevas inscripciones y se darán cuantos detalles interesen. — *La Junta municipal.*

### ACTO DE PROPAGANDA REPUBLICANA EN EL ARRABAL

El sábado último, y en el Centro Republicano del Arrabal—el más antiguo quizás de los Centros republicanos de esta ciudad—, tuvo lugar un grandioso mitin de afirmación en el ideal republicano.

Al acto, organizado por Izquierda Republicana y presidido por el del Centro, señor Cardús, asistió numeroso público que en diversas ocasiones interrumpió a los oradores con estruendosas ovaciones a éstos y emocionantes vivas a Azaña y su política.

Habló en primer término don José Ignacio Mantecón, ilustre ingeniero zaragozano, que, tras larga ausencia de nuestra ciudad, al fijar de nuevo su residencia aquí, se incorpora de

lleno a la política aragonesa, continuando su ya larga lucha por la República en Sevilla.

Comenzó el señor Mantecón diciendo que le bastaba ver las viejas litografías que ornamentan el salón para comprender que en donde tal veneración se siente a las ya históricas y siempre ilustres figuras de Costa, Pi y Margall, Blasco Ibáñez, Galán y García Hernández, puede un republicano sincero, sin temor de herir sentimientos de nadie, lamentarse del estado a que ha llegado la República, aunque esta lamentación haya de hacerse ante viejos republicanos que, creyendo de buena fe servir a un ideal, sirvieron a un hombre que en el mejor de los casos es un equivocado.

Continúa diciendo que cada día está más orgulloso de haber sido un modesto colaborador de los hombres del llamado bienio y se declara un decidido y ferviente defensor de la Constitución, que acaso no sea todo lo radical que nosotros quisiéramos, pero que es el sentir unánime y la aspiración mínima de la mayor parte del pueblo español.

Se refiere luego al proyecto de revisión constitucional y dice que es una locura el intentarla, pero como la reacción parece decidida a llevar adelante su propósito, las izquierdas deben prepararse para que si el Código fundamental de la República se reforma se haga en el sentido más radical que las izquierdas propugnan; sobre todo en los artículos 26 y 44, clave, al parecer, del desdichado proyecto gubernamental.

Alude después al proyecto de ley sobre la Prensa, al que califica de moderna Inquisición, y tiene frases

durísimas para quienes se lamentan de que Azaña expropiase sin indemnización a los grandes de España y no tienen ni una sola frase de condolencia para quienes arrastran su miseria a través de los siglos, a pesar de ser los que con su sudor hacen posible vivir sobre la tierra.

Habló a continuación don Venancio Sarria, exdiputado de las Constituyentes, quien dedicó sus primeras palabras a elogiar como merece la figura del señor Mantecón, al que por su republicanismo auguró le serán negados muchos saludos de la gente que por su posición social se ve obligado a tratar diariamente.

Se dirige luego a sus viejos amigos los republicanos del Arrabal, baluarte que ha sido siempre del republicanismo zaragozano, a quienes les recuerda unas elecciones en las que todo el censo del barrio se volcó en las urnas a favor del candidato republicano, que en aquella ocasión lo era el ilustre polígrafo aragonés don Joaquín Costa, sin más excepción que el voto en contra de un ciudadano, que se sospecha fué el cura de la parroquia.

Con gran competencia habla luego de diversos temas económicos, deteniéndose principalmente en lo que se refiere a la confección de un verdadero presupuesto de la República, porque de nada servirá el que la Constitución diga que se ha de proteger al trabajo, al niño, etc., si no hay por medio de un presupuesto dinero para protegerlos.

Termina el señor Sarria haciendo un vibrante llamamiento a los republicanos del Arrabal y es ovacionado.

Finalmente ocupa la tribuna don Mariano Tejero, exdirector general de la Deuda, que es acogido por el público con una formidable ovación. Comienza recordando sus luchas electorales por la capital a la que, como diputado republicano, tuvo el honor de representar en Cortes durante cuatro legislaturas, todas ellas anteriores al advenimiento de la República, y dice que entonces, entre otros títulos oficiales, nuestra ciudad tenía otro extraoficial, tan honroso o más que aquéllos: el de "Zaragoza, la republicana", y señala la circunstancia de que entonces, aun en la oposición del régimen, a Zaragoza se le hacía mucho más caso en Madrid que ahora, achacando esto a que entonces en Zaragoza había una opinión unánime bien formada y unos representantes parlamentarios que respondían de verdad a esa opinión; todo lo contrario de lo que ahora ocurre, que hay una opinión deshecha por una prensa mercantilizada y unos parlamentarios que no representan a nadie.

Con brillantes frases el orador elogia la Constitución, a las Constituyentes y a la obra de éstas, teniendo palabras de aliento para los viejos republicanos que como él sienten ya la rémora de los años y exhorta a los jóvenes para que, sin desmayos, luchen hoy por el rescate de la República.

Sigue el señor Tejero ocupándose de diversos temas, con gran elocuencia, y termina haciendo un vibrante llamamiento a los republicanos de Zaragoza para unirse ante el peligro común.

El señor Tejero fué ovacionadísimo.

### EN UTRILLAS

## Cayó de la caballería y el jinete resultó muerto

UTRILLAS.—En esta localidad ha ocurrido un sensible accidente que ha causado honda impresión.

El vecino Manuel Palomar, muy estimado en Utrillas, iba montado en un mulo, y al pasar por la partida denominada "Río de Morar" resbaló la caballería arrastrando en su caída al jinete, que quedó tendido sin dar señales de vida.

Las vecinas Elena Abad y Francisca Escobedo, que presenciaron el accidente, acudieron solícitamente en socorro de Manuel, y cuando intentaban darle agua, comprobaron que había dejado de existir.

Elena y Francisca, asustadas, comenzaron a gritar pidiendo auxilio. Acudió Florentín Escobedo, que al conocer la desgracia marchó inmediatamente al pueblo para ponerla en conocimiento de las autoridades.

fiado del alcalde, señor López de Gera, y de varios concejales.

En paños y butacas, muchos catedráticos de la Facultad de Ciencias y alumnos de Química, que acudieron a los actos en honor de don Paulino Savirón. También veíase a muchas damas y señoritas.

La Compañía que actualmente actúa en ese teatro puso en escena la comedia de Quintero y Guillén "María, la Famosa", sustituyendo en el papel de la protagonista Elena Cortesina a la eminente actriz Lola Membrives, a causa de la grave enfermedad que su esposo padece.

### DON JUAN REFORZO, GRAVEMENTE ENFERMO

Encuétrase gravemente enfermo desde hace dos días, en nuestra ciudad, don Juan Reforzo, esposo de la eminente actriz Lola Membrives.

Anoche el señor Reforzo sufrió una nueva agravación en su estado, llegando a inspirar serios cuidados. Su esposa hubo de dejar de acudir al teatro para no separarse de la cabecera del paciente.

Por el Gran Hotel, donde se hospedan, desfilaron todo el día de ayer todos los amigos con que en Zaragoza cuentan don Juan Reforzo y la eminente actriz argentina.

### GACETILLAS

#### EN LA SESION DE LA TARDE SE ESTRENA "TITANES DEL POLO"

**Cinema Actualidades.**—Un film sensacional, un reportaje interesantísimo, un documental ruso extraordinario es este que va a ser definitivamente estrenado en la sesión de las cuatro de la tarde.

La epopeya trágica de los hombres que a bordo del "Cheliuskin" pretendían descubrir nuevas tierras en las regiones polares, ha sido recogida por la cámara tomavistas y hoy se ofrece la primera parte. Además se estrena un interesante reportaje del partido de fútbol Alemania-España, celebrado en Colonia el domingo último.

**ANTONIO VICO, EN "PATRICIO MIRO A UNA ESTRELLA", Y MAÑANA SE ESTRENA "EL HIJO DEL CARNAVAL", DE IVAN MOSJOUKINE**

**Cinema Alhambra.**—Antonio Vico demuestra que es una indiscutible figura del cinema y lo hace con un acierto sorprendente.

Y mañana, estreno de "El hijo del Carnaval", una producción interpretada por Iván Mosjoukine y la bellísima Tania Fedor., en unión de un chiquillo prodigio llamado André Tastavi.

#### "TURANDOT", LA PRINCESA CHINA

**Cinema Goya.**—La esposa del extraordinario realizador alemán Fritz Lang, que ideó los argumentos de "Los Nibelungos", "La mujer de la luna" y otras producciones que dirigió su esposo, ha escrito un escenario delicioso que lleva por título "Turandot", la princesa china. Se trata de un film todo imaginación, todo fantasía, de una belleza sin igual, un cuento oriental maravilloso, y una interpretación soberbia a cargo de Kate de Nagy y de Villy Fritsch.

#### TRES DIAS, TRES ESTRENOS

**Gran Teatro Iris.**—Mañana, viernes, se presenta en este teatro la Compañía Ibrica titular del Teatro Victoria, de Barcelona, dirigida por el buen actor Baraja y en la que figuran triples tan aplaudidas como Matilde Martín, María Teresa Moreno, Angelita Martínez, Amparo Saus y "divos" tan conocidos como Pablo Górgé y Ricardo Mayral.

A estos alicientes de los nombres prestigiosos de los artistas hay que añadir que cada día habrá un estreno de obra precedida de grandes éxitos, y entre ellos, el primer día, el drama de don Jacinto Benavente "La Malquerida", con partitura y adaptaciones hechas por el popular maestro Penella. No es extraño que el abono en función de tarde y noche se vea solicitadísimo, pues los precios son populares y los alicientes de los carteles verdaderamente extraordinarios.



**sombrillas playa y jardín**  
SILLONES MODERNOS JUNCO  
Calidad, Economía  
CAJA  
**PASCUAL GIL GARCIA**  
PINO 6 (JUNTO A PLAZA DE SAS) SAGASTA 10

La Casa que abarató las confecciones

# FLOMAR'S

ALFONSO I, números 13 y 15

Siguen triunfando nuestros famosos trajes con dos pantalones; todos los días renovamos el surtido con los dibujos más nuevos

<p>Traje para caballero, con chaleco y dos pantalones, <b>32'50 pesetas</b></p>	<p>Traje para niño, con dos pantalones Nikers y cortos, <b>20 pesetas</b></p>
---	---

<p>Traje para caballero, de cheviot extra, con chaleco y dos pantalones, <b>50 pesetas</b></p>
--

Trajes para todas las medidas, todos los gustos y todas las fortunas  
Sección de sastrería a medida

# Noticias y comentarios generales

## LA VIDA RELIGIOSA

**Santos de hoy.** — Juan Nepomuceno, Peregrino, Anda, Aquilino, Victorino y Félix, mártires; Beato Simón Stok; Máxima, virgen; Honorato y Ubaldo, mártires.

**Cultos de hoy.** — Corte de María. Se hace la visita a Nuestra Señora la Santísima Virgen del Carmen.

Por la Obra de los Jueves Eucarísticos, comuniones conmemorativas en todas las iglesias donde se halla establecida la Obra, y por la tarde Hora Santa, a las cinco, en San Cayetano; a las cinco y media, en Jesús Reparador, oratorio de la Casa de Convalecientes, Madres Escolapias, Capilla de San Antonio (Torrero), Colegio de Sordo-mudos, Capilla de las Delicias y Santa Encarnación.

**Mes de María.** — Continúa en las iglesias y horas anunciadas ayer en esta sección.

En Santiago, a las cinco y media de la tarde, continúa la novena a Santa Rita de Casia por su Corte de Honor de señoras, predicando toda la novena el R. P. Liborio Portolés.

En las Carmelitas Terciarias (calle de Cádiz), a las cinco y media de la tarde, continúa la novena a Santa Teresita del Niño Jesús, predicando hoy el Rdo. Sr. D. José María Bregante, beneficiado del Pilar.

**Cuarenta horas.** — De siete de la mañana a siete de la tarde en Santiago, y mañana en San Cayetano.

### SEMANA PRO ECLESIA ET PATRIA

Esta tarde, a las siete, en el salón Fuenclará, tendrá lugar la cuarta conferencia a cargo del catedrático de esta Universidad don Andrés Giménez Soler.

Versará su conferencia sobre "La vida zaragozana y la religión durante la Reconquista".

### SOLEMNES CULTOS A MARIA AUXILIADORA

En la iglesia de San Gil dará principio el día 18 del corriente mayo una solemne novena con que la Archicofradía de María Auxiliadora, establecida canónicamente en esa iglesia, obsequia este año a su Madre la Santísima Virgen bajo esa advocación.

Todos los días, a las seis de la tarde, se hará la exposición del Santísimo Sacramento, rosario, cantándose las avemarias del último misterio, ejercicio de la novena, sermón por el M. I. Sr. D. José Juliá, canónigo magistral de esta S. I. M., salve, reserva e himno de la Congregación.

El domingo 26 se celebrará la fiesta principal en la forma siguiente:

A las ocho, misa de comunión general.

A las once, misa solemne con sermón que predicará el director de la Congregación, M. I. Sr. D. Juan Carceller, canónigo.

Por la tarde, a las seis, exposición, rosario, ejercicio de la novena, sermón, cánticos, procesión claustral con visitas a Jesús Sacramentado, bendición, reserva e imposición de medallas en el altar de María Auxiliadora.

La parte musical será dirigida por don José Lasa, beneficiado organista de la Seo y director del coro de la Archicofradía.



## Del VI Gran Premio Peña Rhin

Fijada para el 2 del próximo junio la celebración de la III Copa Automovilista Barcelona—VI Gran Premio Peña Rhin—el Comité de organización está ya en pleno trabajo para lograr que dicha manifestación, incluida en el calendario de pruebas de la Asociación Internacional de Automóviles Clubs Reconocidos, que cada año viene mereciendo más preferente atención internacional, alcance el carácter de un acontecimiento superior aun al de los años anteriores.

Por lo que respecta al Circuito de Montjuich, que tan magníficamente fué modificado el año pasado para la misma carrera, sufrirá en el presente un nuevo repaso para que las condiciones de piso sean aún más perfectas y apropiadas a las posibilidades de los bólidos de las principales marcas especializadas que han de concurrir a la carrera.

En la instalación de tribunas habrá también interesantes novedades para mejorar, tanto en el aspecto de comodidad como de visualidad.

Por lo que respecta a participaciones, se puede ya contar que la famosa "Scuderia Ferrari", que estimo en mucho la victoria conseguida en Montjuich el año pasado, ha anunciado que enviará sus mejores hombres para circuitos duros, siendo probable que sean el gran Nuvolari y el marqués Brivio, reciente ganador de la fatigosa Targa Florio, corredor joven pero ya experimentado y audaz, que con Pintacuda (otro de los participantes probables que correrá seguramente también con Alfa Romeo con que triunfó en las Mil Millas últimamente, batiendo a Varzi), constituyen los nuevos ídolos de Italia en materia automovilista.

Igualmente están a punto de ultimarse tratos con Vinille, el gran piloto francés que acaba de clasificarse en el Gran Premio de Túnez detrás de Varzi, a un promedio general de 160 kilómetros por hora, sobre 500 kilómetros, y que traerá el mismo Bugatti 3.300, tipo Gran Premio de España, modificado, con el que acaba de realizar dicha proeza. Vinille, que ya conoce el cir-

cuito de Montjuich, manifiesta en una carta a Peña Rhin, que, dadas las características del mismo adaptadísimo a su coche, cree poder aspirar al triunfo, sean quienesquiera las máquinas y corredores adversarios.

Otra inscripción muy probable es la de Etancelin, el fogoso y espectacularísimo piloto que corre actualmente por la Scuderia Sub-Alpina (que es la representante oficial de Maserati, como la Scuderia Ferrari lo es de Alfa Romeo), quien, después de su formidable carrera del Gran Premio de Mónaco, donde fué el que dió más ruda batalla a los alemanes, acaba de hacer también una magnífica carrera en Túnez, mostrándose rapidísimo con el nuevo tipo 6 cilindros, y clasificándose inmediatamente después de Vimille, a pesar de una avería sufrida en el cambio de marchas a mitad de la prueba.

Estas primeras impresiones indican ya toda la calidad que ha de alcanzar la participación extranjera en el Gran Premio de Peña Rhin, y cómo puede esperarse que constituya uno de los Grandes Premios más reñidos del año, por cuanto los organizadores esperan poder unir muy en breve a los nombres citados otros también de extraordinaria calidad y de fama reconocida.

**BICICLETAS ORBEA, G. A. C., RAFAGA, B-H, EXPRES, AVION, ESPAÑA**

Comprando cualquiera de estas marcas obtendrá la máxima garantía.



Inmenso surtido de toda clase de accesorios para bicicletas, a precios baratísimos. Ventas por mayor y detall: **BLAS LATRE** Coso, 134. Zaragoza

## Almorranas, Varices, Ulceras

Cura radical

SIN OPERACION

### JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital de la Cruz Roja, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis

ALFONSO I, 16, pral. Consulta 11 a 1 ZARAGOZA

## "POLVOS DE LA BABA" Y PARA LAS LOMBRICES



EL MEJOR PREPARADO PARA COMBATIR TODA CLASE DE ENFERMEDADES DE LA INFANCIA

FACILITA LA DENTICIÓN DESINFECTANTE INTESTINAL EXCELENTE LAXANTE

LABORATORIO Q TUTZÓ (SALVADOR 123 - BARCELONA) Venta en Zaragoza S. A. FARMACEUTICA ARAGONESA, RIVED Y CHOLIZ

**TAXIS MODERNO 260**

## El fútbol en los pueblos

**LA ALMUNIA.** — A causa del largo y reciente temporal de lluvias, tuvo que suspenderse, el pasado domingo día 12, el encuentro de fútbol amistoso que iba a celebrarse en honor u homenaje a la bellísima Maruja Soria "Miss Aragón 1935", y tercer lugar en el concurso de España.

En la actualidad esta población no cuenta con equipo, pero como es mucha la satisfacción que tienen de la representante de belleza, han podido reunirse los jugadores que fueron del C. D. La Almunia, y piensan contender con el C. D. Halcón, de Calatayud, el próximo domingo día 19, con los mismos hechos que iban a celebrarse en el ya pasado domingo, o sean: saque de honor por Maruja Soria; donación de un soberbio ramo de flores, y cetero-ario en prueba de homenaje.

Que el tiempo se sostenga firme hace falta para poder presenciar este hecho tan meritorio. — A. C.

## Club Ciclista Zaragozano

El pasado domingo verificó este Club la segunda de sus pruebas puntuables para la selección del equipo que la entidad piensa enviar a tan importante carrera como es la Vuelta a Cataluña.

La prueba en cuestión se verificó sobre el recorrido Zaragoza-Huesca y regreso, apreciando en la misma la buena clase de los participantes, entre los que destacó Casanova por la imposición de su fuerte tren entre la distancia que separa Almudévar de Zuera, en cuyo trayecto llegó a conseguir velocidades que oscilaban entre los 45 y 50 por hora; también Serrano, con su gran coraje, consiguió animar la prueba en una formidable escapada en la que logró más de dos kilómetros de ventaja sobre sus más cercanos perseguidores, que lo eran los hermanos Catalán y Casanova; pero esta ventaja no duró mucho tiempo, ya que en las proximidades de Almudévar era cazado por éstos. Bien Moreno, que, de no haber sido por una lamentable caída que sufrió en la escalada de la cuesta denominada de "Las Canteras", hubiese conseguido una honorable clasificación; tanto esta caída como la que sufrió Serrano a la llegada a la pista fueron, por fortuna, sin importancia.

El resultado de la carrera, a la llegada al Velódromo de Torrero, fué el siguiente:

- 1.º José Catalán, sobre Orbea.
- 2.º Ricardo Catalán.
- 3.º Gregorio Casanova.
- 4.º José Serrano.
- 5.º Isidoro Ibarra.

## ¿AGRICULTORES?

# MONTE Y HUERTA

es el semanario que defiende los intereses de los agricultores aragoneses. ¿Suscríbase?

## ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS

Enfermedades del recto en general. — MARIO VICENTE. — Tratamiento científico, garantizado, sin operación, ni pomadas, ni electrocoagulación. — Consulta de once a una y de cinco a siete. — No se cobra nada hasta estar curado.

PLAZA DEL PILAR, 26 (Esquina Alfonso I). — Teléfono 28-46



**MAQUINAS PARA COSER Y BORDAR "NAUMANN"**, primera marca mundial, ventas al contado y plazos.

Representante exclusivo: **MATIAS SANZ** Reparación y reconstrucción en todas marcas, único en su clase.

Domicilio: Antonio Pérez, 16, 1.º (Junto al Mercado)

## ANUNCIOS OFICIALES

### Sociedad General Azucarera de España

Desde 1.º de junio próximo se pagará el cupón núm. 27 de los Bonos de Tesorería a razón de 13'051 pesetas, deducción ya hecha de los impuestos por utilidades y timbre de negociación.

El pago se efectuará en los siguientes domicilios y plazas, donde se facilitarán facturas para la presentación de cupones:

Banco Español de Crédito, MADRID y Sucursales de provincias; Banco de Vizcaya, BILBAO, MADRID y ZARAGOZA; Sociedad Anónima Arnús - Garí, BARCELONA; Banco de Aragón, ZARAGOZA; Hijos de Manuel Rodríguez Acosta, GRANADA; Banco de Santander y Banco Mercantil, SANTANDER.

Madrid, 14 de mayo de 1935. — El secretario, José Canosa.

## Alcaldía de Zaragoza

Durante el plazo de 20 días, a contar del siguiente a la publicación del presente anuncio en el "Boletín Oficial" de la provincia, y durante las horas hábiles de oficina, se admiten en la Sección de Gobernación proposiciones para optar a la subasta de adjudicación del suministro de viveres a la Casa Amparo durante el ejercicio de 1935.

Los pliegos de condiciones se hallan de manifiesto en la Sección de Gobernación hasta el día anterior en que finalice el plazo.

Serán de cargo de los adjudicatarios el pago de los anuncios y demás que se originen en la tramitación del expediente.

Zaragoza, 15 de mayo de 1935. — El alcalde, López de Gera.

## DEMOGRAFICAS

### NACIMIENTOS

José María Salvat Clivé, José Luis Bada Ainsa, María Rosa Millán Morera de la Vall, Pedro Barrera Gracia, María del Campo Fernández, Antonio Laclériga Blanco, Manuel Sediles Bielsa y Pedro Citoler Carilla.

### DEFUNCIONES

Baldomero Zamora, de 61 años, Caballo, 3; Antonio Lafuente, de 44 años, Calvo, 85; Manuel Vidal, de 17 años, Hospital civil; Dionisio Martín de la Mata, de 44 años, Casa de Socorro.

## TAXIS

Para viajes y población llame al teléfono 4050

Servicio permanente día y noche

# BICICLETAS

CASA LORIENTE -- Pilar, 32 -- Zaragoza



Esta Casa es la que más surtido presenta en todo para ciclismo. Sección de pintura y taller de reparación. Equipos completos para foot-ball. Carros de reparto para toda clase de industrias

Vendo moto Harley 5 HP. y B. S. A. 3 1/2 HP. seminuevas



GRAN ESTABLECIMIENTO de bicicletas y accesorios, más barato que nadie. Pintado a fuego. Constrúyense triciclos de reparto.

Todo en "EL RELAMPAGO"

PLAZA DE LA SEO, 13. (ESQUINA A DON JAIME)

# SEGUROS Y AHORRO

Tribuna libre

## REORGANIZAR, PERO A FONDO

Un cierto número de señores vocales de la Junta Consultiva de Seguros, representantes de las Compañías mercantiles, han presentado a la misma una moción en solicitud de que se dicten disposiciones legales que regulen la constitución, funcionamiento e inscripción de las Mutualidades de seguros. Es motivo fundamental para ello el desbarajuste introducido en la ley con leyes complementarias o parciales, con reales órdenes, con decretos, que han hecho que el confusionismo haya producido honda mella en esta rama de la legislación.

Al propósito de ordenar todo este farrago y delimitar los cauces por donde debe deslizarse la vida del seguro no ha de faltar nuestro incondicional y entusiasta apoyo.

Ahora bien: Nosotros, que tenemos como guía y deseo el máximo porvenir, la máxima realización del seguro español, nos atrevemos a lanzar una sugerencia modestísima por ser nuestra: ¿por qué no se intenta, en lugar de otro nuevo retoque a la reglamentación, una modificación a fondo y total de la ley? Bien está que se intente una reorganización de las ordenanzas por que se rigen las Mutualidades; ellas serán las primeras en agradecerlo, pues por experiencia sabemos los trastornos que significa el sometimiento y dependencia de múltiples organismos dirigentes que, para hacer la actuación más difícil, son siempre antagónicos entre sí y muchas veces incompatibles. Créese ser fácil depender a la vez de los Ministerios de Hacienda, Trabajo y Agricultura; de la Dirección General de Seguros y Ahorro, de la Asesoría Jurídica y de la Caja Nacional, rectores todos sin ninguna afinidad e interdependencia entre ellos? Ya sabemos que a esto se nos objetará que hay algunas entidades que no se someten más que al que a ellas les parece. Bien. Pero convengamos que no es por su culpa, sino defecto exclusivo de la ley.

Pero ¿es que este desbarajuste legal existe sólo en la parte que afecta a las Mutuas No. Y sin ir más lejos recordaremos que en 18 de julio de 1931 ("Gaceta" del 19 de dicho mes), se dictó por el Ministerio de Trabajo y Previsión un decreto señalando lo que se entendía por seguro clandestino y sus sanciones, y el 13 de junio de 1934 ("Gaceta" del 16 del mismo mes), se dictó por el Ministerio de Trabajo y Previsión, y con anuencia de las Compañías mercantiles, otro decreto que venía a ser, poco más o menos, la negación de la existencia del seguro español y el reconocimiento oficial por el Estado de la necesidad del que se había llamado seguro clandestino.

Conste que nosotros, que tenemos fe en la firmeza, potencialidad y capacidad del seguro nacional, sufrimos entonces un verdadero latigazo

en nuestro orgullo de aseguradores. Que esto no pueda suceder, que no puedan existir Mutualidades sin control, que se delimite claramente cuáles son Compañías españolas y cuáles son Compañías extranjeras, que de éstas se sepa cuál es el trato a que están sometidas las nuestras en sus respectivos países, que para todas las entidades se señalen fianzas y garantías proporcionales a su actuación; en fin, que se busque el máximo de seguridad para el asegurado y el máximo esplendor para el seguro, esta es nuestra ideal aspiración.

A tal fin debemos coadyuvar con nuestro entusiasmo y mejor voluntad cuantos dedicamos nuestras actividades, esfuerzos y energías a esta función, y así, únicamente así, cumpliremos todos con nuestro deber de aseguradores y patriotas.

Este es el comentario de carácter general que nos sugiere la moción presentada por algunos de sus más ilustres vocales a la Junta Consultiva de Seguros; y dadas las dotes de inteligencia, valer y ecuanimidad de su digno presidente, don Pedro Gárate, en las que tenemos puestas nuestras más fundadas esperanzas, no fuera de extrañar que en el constante trasiego de esta cenicienta rama de la Economía el pasar a depender del Ministerio de Hacienda fuera el mojón que señalara la modernísima y saludable ruta por la que discurriera el porvenir del seguro.

Dr. SEGURA PEREZ



Pedro Lasa, Escatrón. — Doy conformidad a su escrito y creo que surtirá efecto. Supongo obrará en su poder.

Rogelio Mainar, Pedrola. — Está muy bien hecho; no pase pena a la gura.

José Andrés, Fabara. — Me sorprende que no haya recibido usted la contestación que le anunciaba. Sin duda alguna hubo error por mi parte. Vuelvo a escribirle repitiendo la contestación.

Domingo Martínez, Epila. — Contéstole según sus deseos, advirtiéndole que hice diversas gestiones cerca de esa Mutualidad para que no intentara cobrar ese seguro; incluso les visité personalmente aprovechando un viaje que hice a Madrid.

**"LA VOZ DE ARAGON" NO ESTA AL SERVICIO DE ESTE O AQUEL PARTIDO POLITICO. SOLO SIRVE, CON LA MAXIMA IMPARCIALIDAD Y ENTUSIASMO, LOS INTERESES GENERALES DE LA REGION ARAGONESA**

**COVADONGA LA FONCIERE**  
Seguros contra incendios, pedrisco, cosechas  
Seguros contra accidentes, responsabilidad civil, robo  
Subdirector: FRANCISCO DE P. MOLINA  
Almagro, 5, tercero.—Teléfono 39-90.—Zaragoza

**LA PATERNAL (La Paternelle)**  
COMPAÑIA ANONIMA DE SEGUROS DE INCENDIOS  
Subdirector: JULIO LOPEZ BEA  
Fundada en el año 1843  
Sancho y Gil, núm. 2 Teléfono 37-47 ZARAGOZA

**NORWICH UNION FIRE EL FENIX AUSTRIACO**  
Compañía Inglesa de seguros contra incendios, accidentes y enfermedades.—Fundada en 1797  
Seguros sobre la vida  
Agente en Aragón:  
Subdirector regional: D. VICENTE GONZALEZ. Azoque, 86, Zaragoza

GALERIA DE ASEGURADORES

## EDUARDO CLAVER

En el reducido mundillo aragonés del seguro, Eduardo Claver es poco conocido. Hombre austero de costumbres, enamorado de su profesión, sólo cifra en ella el objeto de sus actividades.

Sin embargo, en todas las localidades de nuestra región es figura popularísima este productor, espejo de caballeridad y de compañerismo, a cuya virtud me la de su simpatía inagotable y su extraordinaria competencia.

Su larga carrera profesional le ha granjeado una aureola merecida entre los agricultores aragoneses. Porque Eduardo Claver, en el ejercicio de su profesión, es el amigo que aconseja más que el productor que sugiere. Y así su palabra ejerce una mayor influencia por la confianza que sus actos despiertan.

Si todos los agentes de seguros siguiesen la senda iniciada por este buen amigo, los negocios de previsión habrían alcanzado ya en nuestra patria la altura que corresponde a la importancia y trascendencia social de sus fines.

Puede estar orgulloso Eduardo Claver de su trayectoria, y cumples el hacerlo constar en estas brevísimas semblanzas de hombres conocidos del seguro, aunque resaltándolo estamos seguros que contrariamos su profunda modestia.

**"FIDES"**  
Seguros accidentes  
**LA CONSTANCIA**  
Seguros incendios  
SUB-DIRECCION:  
Eduardo Claver Barrabés  
Paseo María Agustín núm. 97  
(Junto al Portillo)  
Teléfono 54-92. - Apartado 328  
ZARAGOZA

## CAJA DE PREVISION SOCIAL DE ARAGON CAJA DE AHORROS

Imposiciones a un año ..... 4 %  
Imposiciones a seis meses 3'60 %  
Cuenta corriente ..... 1'50 %  
Libretas de Ahorro infantil con bonificaciones especiales.  
(Los intereses se abonan semestralmente).

## SEGUROS SOCIALES

Régimen obligatorio de Retiro Obrero. Pensiones libres para los 55, 60 y 65 años de edad. Pensiones inmediatas desde cualquier edad. Dotes infantiles para los 20 y 25 años de edad  
Seguro de maternidad  
Caja Nacional de Seguro de Accidentes del Trabajo  
Subsidio contra el paro forzoso.  
Seguro de amortización de préstamos.  
Oficinas centrales: COSTA, 1  
APARTADO 40.—ZARAGOZA

## CAJA DE PREVISION Y SOCORRO

Seguros contra los accidentes y la responsabilidad civil en todas sus combinaciones  
COLECTIVO NUEVA LEY (OBLIGATORIO)  
Agente principal:  
**BALBINO ORENSANZ**  
Independencia, 16, 3.º izquierda  
DISPENSARIO: Paz, 9, entlo.

Tiempos de vacas flacas

## LAS RESCISIONES EN LA PRODUCCION

En todos lados "las formas" de producción del seguro y "las formas" de la competencia han tomado tales "formas", que casi todas las legislaciones se ocupan de ello, tratando de corregirlo por medios que nos parecen algo inocentes. Prohibición de ceder misiones al asegurado, amenaza de sanciones..., todo ello se dice en las leyes; pero ¿es tan difícil de probar una cosa y de aplicar otra!

Y, sin embargo, hay que ir contra ello, contra eso que desmoraliza y desprestigia el seguro y que perjudica, además, a las mismas Compañías, que, empleando o tolerando a los agentes esas "formas" de complacencia, acaban por ser víctimas de las mismas.

Lo mejor para evitarlo es hablar claro y actuar fuerte.

Y vamos a ver que las reducciones y los rescates hechos con esas formas pueden ser un negocio para los asegurados y para los agentes; pero son un peligro—un "riesgo" que no ha entrado en el cálculo del riesgo cubierto por la póliza—para las Compañías.

Tanto por ser el de vida el seguro tipo, como porque en él es donde más se emplean esas "formas" y donde el perjuicio es más evidente, nos referiremos a él.

Supongamos un asegurado "listo" al cual el primer productor le propone un seguro cuya prima es cien pesetas, ofreciéndole el 80 por 100 de la comisión: el asegurado, que ya era listo, se hace más listo, y durante el primer año de su seguro procura que "le encuentre" el productor de otra Compañía y le proponga que abandone ese seguro y suscriba otro, ofreciéndole el 90 por 100 de la prima; acepta, naturalmente, y se dedica a la busca de un tercer productor que dentro del año le haga igual propuesta con el 95 por 100; también acepta, y también encuentra otro productor que le ofrece el 100 por 100.

Este buen ciudadano ha estado asegurado cuatro años, y en vez de costarle el seguro 400 pesetas, sólo le ha costado 365; es decir, ha pagado sólo 35, puesto que lo demás se lo han ido dando los productores.

Al llegar aquí tiene tres caminos: o abandonar el seguro que le ha costado tan barato, o volver a empezar la operación con otro tipo de seguro, o continuar ya sin más trucos con el último seguro, en el cual también puede tener una doble solución: o dejar pasar tres años y pedir el rescate de esta última póliza, resultando así asegurado los siete años muy económicamente y cobrar su rescate, o continuar ya formalmente su seguro hasta su final o hasta el vencimiento del contrato, si es a plazo, habiéndose ganado, de

todos modos, la mayor parte de las primas de los cuatro primeros años. No es un mal negocio.

Tampoco los agentes han perdido el tiempo, pues suponiendo que el tipo de comisión sea el 110 por 100 de la primera prima, al ceder al asegurado el 80, el 90, el 95 y el 100 por 100, serie creciente que es necesaria para vencer al productor anterior, han obtenido, respectivamente, el 30, 20, 15 y 10 por 100 de beneficio, lo que si en una póliza parece poco, en varias puede ser mucho.

Veamos ahora lo que puede ocurrir a las Compañías, que tienen que pagar la comisión de una vez a los productores—cuya comisión no pueden amortizar más que en varios años—y que si ocurre el siniestro en el primer año de pignor de su prima, tiene que pagar éste, con evidente y desproporcionada pérdida.

Si el seguro es de 1.000 pesetas y por él pagaron 110 y ocurre el siniestro en ese año, han perdido las 1.000 y las 110. ¡Un bonito negocio!

Son, pues, las mismas Compañías pañías y no las leyes las que deben corregir ese grave peligro.

Para ello tienen varios procedimientos:

El primero y esencial es renunciar a esa competencia desleal, prohibiendo a sus agentes tales operaciones, cuya realización pueden ellas mismas comprobar directamente por los asegurados, empleando su mismo personal que se ponga en relación con éste y averigüe cómo se ha hecho la operación. El gasto que ello represente queda compensado con la seguridad. Y como consecuencia, el despido inmediato del agente y la comunicación a las demás Compañías de la razón del despido.

No olviden que a esta competencia desleal es perfectamente aplicable el refrán de que "el que a hierro mata, a hierro muere", y que si ellas atraen pólizas de otras Compañías, éstas atraerán las suyas.

Otro procedimiento es el de exigir en las proposiciones el dato de si el seguro es nuevo o ha sido hecho antes en otra Compañía, y especialmente, si se trata de rescates, que se justifique la razón del rescate en aquella, pues a veces puede resultar lógico ese rescate, en cuyo caso puede admitirse ese contrato, si bien con ciertas condiciones; no admitiéndolo en caso contrario.

Otro procedimiento, por fin, puede ser el de la forma de abono de las concesiones de producción, y en éste ya puede y debe acudir en auxilio de las Compañías el Poder público, dentro de sus funciones, pues al defender los intereses de las compañías, defiende al mismo tiempo los intereses de los asegurados, dando-

**Minerva, S. A.**  
COMPANIA ESPANOLA DE SEGUROS GENERALES  
Subdirector para Zaragoza y provincia:  
**JOAQUIN CALVO ESCANERO**  
Oficinas: ALFONSO, 43, entresuelo  
Teléfono 28-58

**LA EQUITATIVA**  
(FUNDACION ROSILLO)  
Compañía Anónima de Seguros, Incendios, Accidentes  
AGENTE GENERAL:  
**VICENTE PAMPLONA - Cuatro de Agosto, 2 - Teléf. 4466**

# Comentarios e información regionales

## VARIAS CRONICAS REGIONALES

### Basbaastro

UNA GRATA NOTICIA. — Definitivamente se ha concedido a nuestra ciudad, por la Junta Nacional del Puro Obrero, la cantidad de 45.000 pesetas, que nos aseguran van a comenzar a gastarse inmediatamente, paliando la aguda crisis de trabajo que en nuestra ciudad se padece. De lo que nos congratulamos.

El semanario local "Altoaragón" publicó hasta un suplemento a su número 14 para difundir la agradable nueva, recomendando a los obreros sin trabajo lo soliciten del Ayuntamiento, dando la seguridad de que habrá para todos y de que el paro en la ciudad desaparece por lo menos en tres o cuatro años... Contando con la mencionada cantidad suponemos nosotros, únicamente para empezar. Y viendo muy cerca el comienzo de las proyectadas obras de construcción de un edificio para Instituto de Segunda Enseñanza, dos grupos escolares y matadero municipal.

EXPOSICION DE RETRATOS. — Mañana, día 13, se inaugurará en el Instituto de Segunda Enseñanza una exposición de retratos debidos al pincel de nuestro querido amigo el profesor de dibujo del citado Centro de enseñanza, don Eduardo Sánchez Casal.

Serán expuestas hasta 19 obras: retratos de personas conocidas de la localidad, entre ellos los de varias damitas de nuestra sociedad.

Auguramos un éxito para el amigo Sánchez Casal.

FESTIVAL BENEFICO. — Próximamente se celebrará en uno de nuestros teatros un festival a beneficio de los pobres de la localidad.

Consistirá éste en el estreno de un drama, en tres actos y en verso, original del cabo del batallón de Montaña número 6 don Fernando Conde y Abuin.

Cuando lo conozcamos daremos detalles.

¿SE MARCHA EL OBISPO? — Se asegura, recogiendo el rumor que califica de verosímil el semanario cató-

lico local "El Cruzado Aragonés", que el obispo de esta diócesis, Excmo. señor don Nicanor Mutiloa, muy en breve marchará a ocupar la silla episcopal de Tarazona.

POLITICAS. — Se ha solicitado el correspondiente permiso para la celebración de un mitin de propaganda de Izquierda Republicana el próximo domingo, día 19, en el que, entre otros, tomarán parte don José M. Viu, expresidente de la Diputación de Huesca; don Mariano Joven, exgobernador civil de Madrid, y la señorita Victoria Kent, exdirectora general de Prisiones.

Se asegura también que próximamente tendrá lugar en nuestra ciudad un acto de propaganda política de la Ceda, en el que intervendrán los diputados a Cortes señores Vidal y Moncasi y el exministro de Agricultura señor Jiménez Fernández. — V.

### La Almunia de Doña Godina

Como se había anunciado, el sábado, 11, se celebró en el Casino Principal de esta villa, en honor de Maruja Soria, un magnífico baile, y, como habíamos previsto, revistió los honores de una solemnidad.

A pesar de la pertinaz lluvia, y que temíamos desluciera la fiesta, asistió una numerosa y distinguida concurrencia y un ramillete de hermosas muchachas que, con sus encantos, prestaron al salón animadísimo aspecto.

Contribuyeron a la brillantez de la fiesta distinguidos jóvenes de Zaragoza, Calatayud, Epila, Calatorao, Ricla, Morata y de otros puntos, que llegaron deseosos de admirar una vez más a nuestra bella Marujita, que, radiante de hermosura, agradecía complacidísima las muestras de afecto y cariño que todos le prodigaban.

Don Benito Villanueva, presidente del Casino y en nombre del mismo, le hizo entrega de un precioso reloj de pulsera adquirido por dicha entidad como prueba de cariño y recuerdo de esta fiesta.

Hasta cerca de las cuatro de la madrugada duró la reunión, en la que se bailó sin interrupción, saliendo los concurrentes satisfechísimos de la fiesta, que ha destacado por su extraordinaria animación.

Actuó con gran éxito la orquesta Ayala, de Epila, la que dedicó un pasodoble a Marujita, que fué muy aplaudido.

Mil plácemes merece la Junta directiva por su acierto en organizar este festejo, pues ha cuidado hasta de los más pequeños detalles, siendo muy bien secundada por nuestros distinguidos amigos don Tomás Roy, don Manuel Martínez y don Tomás Gil, que, poniendo el máximo entusiasmo, han cooperado con la Junta hasta lograr el éxito conseguido. — CORRESPONSAL.

### Longares

Con la solemnidad acostumbrada se ha celebrado la fiesta que esta villa dedica al Santísimo Ecce-Homo. El día 9, a las siete de la tarde, hubo Rosario general, interpretado en lo referente a la parte musical por la banda de esta localidad.

Por la noche, baile en la plaza de la República.

El día 10, la banda recorrió las principales calles tocando una bonita diana, a las nueve, gran misa de

tercio, amnizada por la banda de música; el panegírico estuvo a cargo de mosén Cristóbal Mateo, que con su proverbial elocuencia explicó la Muerte y Pasión del divino Jesús.

Por la tarde se suspendió el baile público por causa de la lluvia, y cuando amainó el temporal, al atardecer, se celebró una corrida pedestre en la que se disputaron importantes premios en metálico.

Por la noche hubo baile en la plaza de la República, tocando la banda bonitos baillables.

A pesar de estar lloviendo se vieron bastantes forasteros. Las fiestas terminaron sin ningún incidente.

EL TIEMPO Y EL CAMPO. — De magnífico puede calificarse el tiempo que desde el día 4 de mayo venimos disfrutando.

Cuando ya el labrador perdía las esperanzas por la pertinaz sequía, las nubes derramaron abundante lluvia. Con ello renace la esperanza de poder recoger una buena cosecha de cereales.

Los viñedos también han brotado con fuerza y lozanía, y puede haber una buena cosecha si una tormenta no viene a truncar estos halagadores optimismos. — C. MAS-TRAL.

### Cortes de Navarra

LA VELADA DEL CASINO. — El pasado domingo se representó en nuestra primera entidad cultural, según ya anunciamos, el drama de Joaquín Dicenta "Juan José".

### Necesidades de los pueblos

## Aún espera Alfajarín el grupo escolar que le prometieron

### HACE MAS DE DOS AÑOS

Muchos son, en verdad, los grupos escolares construidos de dos años a esta parte, pero no basta. Son centenares los pueblos en los que el problema de la enseñanza constituye una preocupación que alcanza amplitud nacional. Agravada porque a la mayor parte de ellos se les han hecho ofrecimientos oficiales sin que hasta la fecha ninguno haya cristalizado en realidad.

Entre los pueblos que con mayor razón se quejan del olvido de un ofrecimiento, hecho ya ya para dos años, está Alfajarín. Hace justamente veinticuatro meses, merced a unas gestiones admirablemente desarrolladas, le fué ofrecido a Alfajarín un grupo escolar con el que hubiera resuelto el agudo problema de una excesiva población escolar, pero a pesar de la reincidencia en las gestiones y de la buena voluntad puesta por los gestores al servicio de esa necesidad, no se ha conseguido nada práctico.

Ignoramos dónde y en qué estado se encuentra el expediente del ofrecido grupo escolar, pero opinamos que ya es llegada la hora de darle tangibilidad al ofrecimiento.

Las obras deben comenzar inmediatamente. Urge porque, ¡caramba! además, porque las obras de ese ofrecido grupo escolar presuponen

Con esta obra comienza el cuadro artístico su actuación. Ello, unido al interés y deseo demostrados por todos los socios de que se prodiguen estas veladas tan agradables, dió lugar a que acudiesen en tal cantidad ellos y sus familias, que el espacioso salón de que se dispone resultó, a todas luces, insuficiente. Y si bien es verdad que era mucho el público que se reunió para ver la actuación de estos entusiastas aficionados, no es menos cierto que no defraudaron a la concurrencia, y que nos regalaron una versión acabada del magnífico "Juan José". Supieron decir el diálogo con soltura, moverse con naturalidad y colocarse en escena tan acertadamente que sería muy difícil determinar las veces que fueron ovacionados y reclamados por su presencia para recibir los entusiastas y unánimes aplausos que se les prodigaron.

Maravillosamente Esperanza Bufuel, en su papel de "Rosa"; María Isasa, en el de "Toñuela", y Consuelo Rodríguez, en el de "Señá Isidra". Discretas, por así requerirlo el suyo, Mercedes Blasco y Marina Morales.

Don Angel Olmedo, que "hizo" "Juan José", estuvo sencillamente inimitable en su difícil realización, demostrando verdaderas y acabadas dotes de actor. El resto del cuadro, a la altura de los citados. Muy bien todos: Sabino Royo, Luis Blasco, Angel Alonso, Julio Lasuén, Jesús Albéniz, Luis Castro, Paco Lasuén, Manuel Echevarría, Pedro Borobia y Rafael Latorre.

En un entreacto fueron obsequiadas por el Casino las señoritas actrices con hermosos ramos de flores, y al terminar se organizó un animado baile que duró hasta la madrugada. — CORRESPONSAL

una disminución de la intensa crisis de trabajo que padecen en la localidad...

Instrucción y educación para unos centenares de muchachos que hoy no tienen acogimiento en las escuelas por falta de espacio y condiciones pedagógicas, y resolución de un problema que tanto afecta a todos los pueblos. Todo esto supone la inmediata construcción de ese ofrecido grupo escolar, va ya para dos años.

En nombre del vecindario de Alfajarín, y consecuentes con nuestro propósito de defender los intereses de la región, justos siempre, porque el que pide tiene su razón para pedir, hacemos un llamamiento a quien corresponda—a quienes hicieron en su día el ofrecimiento—para que el grupo escolar sea levantado inmediatamente.

### KIOSCOS EN LOS QUE SE VENDE EN MADRID

#### "LA VOZ DE ARAGON"

Don Martín Octaón, calle de Alcalá, kiosco frente a las Calatravas. Sociedad General Española de Librería, kiosco de la estación de Atocha.

Don J. Sánchez Herrero, calle de Alcalá, kiosco de "El Imparcial".

les toda la garantía de la solvencia de aquéllas.

Para ello se pueden seguir dos caminos: uno, radical, que consiste en suprimir la facultad que hoy da la ley a las Compañías de amortizar esas comisiones en un plazo máximo de siete años, obligándolas a amortizarlas anualmente, y otro, menos violento y acaso más práctico, y, desde luego, dentro de los buenos principios técnicos, es que como hasta que esté amortizada la comisión no está el seguro "a nivel", ésta se amortice proporcionalmente a los años que se calculen precisos para esa amortización, que pueden ser los mismos siete hoy reglamentarios; pero no amortizándolas la Compañía, sino el mismo productor; es decir, cobrando éste la comisión por séptimas—o "enésimas" si se fija otro plazo—partes, y así la Compañía les incluirá en sus cuentas de amortización en esa misma cuantía.

Se dirá que esto dificultará la producción, y no lo negamos; pero creemos que puede solucionarse la dificultad por el sistema electivo, o sea no negando el pago anticipado de la comisión, sino condicionándolo.

Esa comisión, que en realidad debe pagarse al productor en varios años, viene a ser para él como la prima única de una renta temporal. Y ello puede dar la solución, permitiendo que el productor opte, o por el cobro fraccionado de la comisión en los años que se convenga (renta), o por cobrar de presente el "valor actual" de esa renta, que, naturalmente, es menor que el total de la comisión, lo que simplifica las cuentas de las Compañías, permite llegar más rápidamente a la amortización de las comisiones, y aun hace que la operación sea como una rescisión del seguro especial de renta.

Piensen en todo ello los asegurados, los agentes, las Compañías y los Poderes públicos, y con buena voluntad, lealtad y energía creemos que se puede encontrar solución a este problema, que es uno de los que más daño hacen al seguro.

F. RUIZ FEDUCHI

# HERNIADO

## SU DOLENCIA PUEDE SER CURADA

y aproveche la oportunidad que para conseguirlo le ofrece el Método C. A. BOER, al cual deben la salud miles de personas antes herniadas, hoy agradecidas.

La Adrada, 3 de marzo de 1935.

Señor don C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona.

Muy señor mío: Le confirmo mi anterior en la cual le decía que **estoy completamente curado de la hernia escrotal** que se me había reproducido después de operada. Tan satisfecho estoy que si volviera a sufrir de hernia apelaría nuevamente a sus aparatos y al excelente Método C. A. BOER. Muy agradecido, le autorizo a publicar esta carta, y mande como guste a su affmo. s. s., q. e. s. m., Benito Blasco, en La Adrada. (Avila).

Aldealseñor, 15 de mayo de 1934.

Señor don C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo, 60, Barcelona.

Muy señor mío: Le mando las más expresivas gracias por lo bien que me encuentro con su Método. Puede usted anunciar que pasé tres años sufriendo sin poder trabajar, creyendo, además, mi caso incurable. Con la eficacia de sus aparatos todos estos trastornos han desaparecido, y no puedo olvidar que todo se lo debo a usted. Quedo de usted muy atento y affmo. s. s., Miguel Mingo Matute. Aldealseñor (provincia de Soria).

**HERNIADO:** Cuando esté usted decidido a cuidar su HERNIA como su salud lo exige, acuda al señor BOER, cuyos aparatos y Método racional de aplicación han conseguido los éxitos que de años viene publicando la Prensa.

El señor BOER recibe en:

Huesca, jueves, 16 mayo, Hotel Pirineos.

Jaca, viernes, 17 mayo, Hotel La Paz.

ZARAGOZA, sábado, 18 mayo, HOTEL CUATRO NACIONES.

Ejea de los Caballeros, domingo, 19 mayo, Fonda Central.

Borja, lunes, 20 mayo, Fonda Comercio.

Tarazona, martes 21 mayo, Fonda Hilario Calavia.

Agreda, miércoles 22 mayo, Fonda Casiano Calvo.

Soria, jueves 23 mayo, Hotel Comercio.

Calatayud, viernes 24 mayo, Hotel Fornos.

Almazán, sábado 25 mayo, Fonda Comercio.

C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo, 60. BARCELONA

Para un buen cliché tipográfico, encárguelo V. en

# Fotografados GOYA

MIGUEL SERVET, 34 -- Teléfono 12-55

## Asociación de Labradores de Zaragoza

COSO, 104

### ABONOS - SEMILLAS - INSECTICIDAS - PIENSOS

Garantías de graduación. - Precios económicos  
No comprar sin consultar antes a esta Asociación

## CAJA DE AHORROS

Los más altos intereses permitidos por la Ley.-La Asociación responde con todos sus bienes de los capitales impuestos en su Caja de Ahorros

# GUIA del ENFERMO

## RINON Y VIAS URINARIAS

**ANTONIO MARRAGO**

RINON Y VIAS URINARIAS  
RAYOS X  
Consulta de 11 a 1 y de 5 a 7  
Plaza de la Constitución, 4  
Teléfono 51-54

## DENTISTAS

**IGNACIO ANSUATEGUI**

ODONTOLOGO  
HA TRASPASADO SU CONSULTA  
a  
D. JAIME, 25, PRAL., IZQDA.

## DIGESTIVO

**Reynaldo Melendo Cabrerizo**

Médico  
Estómago-Intestinos-Higado-Rayos X  
Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 8  
Independencia, 14, 1.º—Teléf. 46-41

Hemorroides, Varices, Ulceras

## CLINICA LACAUSTRA

(antigua de la plaza de la Seo)  
SE HA TRASLADADO  
a Independencia, 6—Teléfono 17-54  
Cura radical, sin operación ni dolor,  
de MORRANAS, VARICES, UL-  
CERAS, ENF. DE RECTO, por  
procedimientos científicos modernos  
comprobados

## Anuncios económicos

### VARIOS

**OPPOSITORES:** Certificados de penales en 24 horas. Presentación instancias. Certificados de últimas voluntades. Patentes marcas. Obtención de documentos en Centros oficiales. Coso, núm. 81, primer o. C. I. J. G. A.

**SE VENDE** camioneta "Chevrolet", 1.º dos toneladas, estado nuevo. Paseo del Ebro, núm. 168. Zaragoza. Emilio Sabún.

**COCINAS** de todas clases, calderas y radiadores para calefacciones, compra-venta y cambio. Delfín Errazu, Mayor, 6, y Refugio, 15. Teléfono 57-94.

**PRESTAMOS** particulares. Necesito 50 a 60.000 pesetas ampliar industria, negocio e mucho rendimiento, plazo cinco años pagaré 7% interés. Seguridad y reserva absoluta. correspondencia: D. F. Mur, arrio Harinera, núm. 7, Binézar. (Huesca).

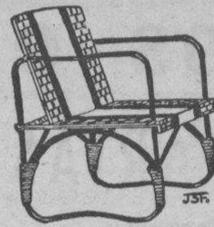
**"JURIS":** Reclamaciones Tribunal Industrial, Presentación, recogida documentos y pago de echos en Centros oficiales. Corresponsal en Madrid. Gran actividad personal competente. Plaza Constitución, 5. Teléfono 26-17.

## TRAJES

a plazos de 5 pesetas semanales  
**Crédito Español del Vestido**  
Plaza de Sas, 5 (Entrada: Estébanos, 1)  
ZARAGOZA

## ORTOPEDIA PRESERVATIVOS

Plaza de San Roque, N.º 1  
(junto a Valenzuela)



PERSIANAS, TRANSPARENTES Y SILLONES DE JUNCO

PRESUPUESTOS GRATIS EN ESTA FABRICA

**JOSE HERRANZ**

Armas, 32 Teléfono 11-94 Zaragoza

## EL SECRETO DE LA FORTUNA

**¿QUIERE GANAR A LA LOTERIA?**  
LA ASTROLOGIA ofrece la RIQUEZA. Indique su fecha de nacimiento y recibirá GRATIS "El Secreto de la Fortuna" que le indicará los números para Ganar en Loterías y también "LA LLAVE DE ORO" que le facilitará los medios para tener suerte en todos los Juegos. Vencer en Amores, Triunfar en Negocios y alcanzar Dicha y Fortuna. Remita su dirección y 0.50 Cts. en sellos. - Prof. PAKCHANG TONG. Gral. MITRE 2241 - ROSARIO (Sta. FE) - (REP. ARGENTINA)

Para abonar bien  
**SULFATO DE AMONIACO**  
20/21% de nitrógeno  
MAS BARATO — MAS NITROGENO — MAS COSECHA

S. A. AZAMON.—ARLABAN, 7, MADRID  
VALENCIA Píntor Sorolla, 39  
ZARAGOZA Coso, 104, pral. izqda.

## OSTEAL

PODEROSO RECONSTITUYENTE — Se prepara en GOTAS, INYECTABLES y GRANULADO  
Laboratorios HERRERA -- Ayala, 94 -- MADRID

## MOTOS-BICIS



**VIZCARRA**  
SOBERANIA NACIONAL 16  
ZARAGOZA

## LA FORMIDABLE F. N. 350 C. C.

Esta motocicleta es la preferida por los inteligentes, por su seguridad, resistencia y poco consumo

Bicicletas de las mejores marcas

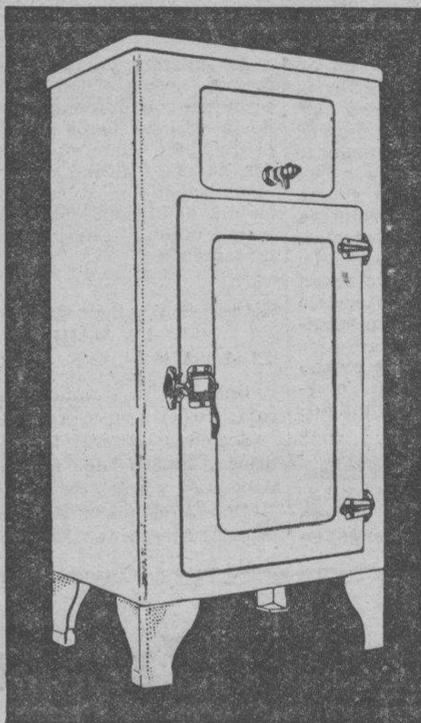
NEUMATICOS, CAMARAS, ACCESORIOS, ARTICULOS DE SPORT Y REPARACIONES

AGENTE OFICIAL:

**MIGUEL VIZCARRA**

# NEVERAS «SABATER»

### TIPO "POPULAR"



No compre refrigeradora eléctrica sin ver los modelos "Sabater Refrigerator", que se pondrán a la venta el próximo mes de mayo

### MODELOS VERANO 1935

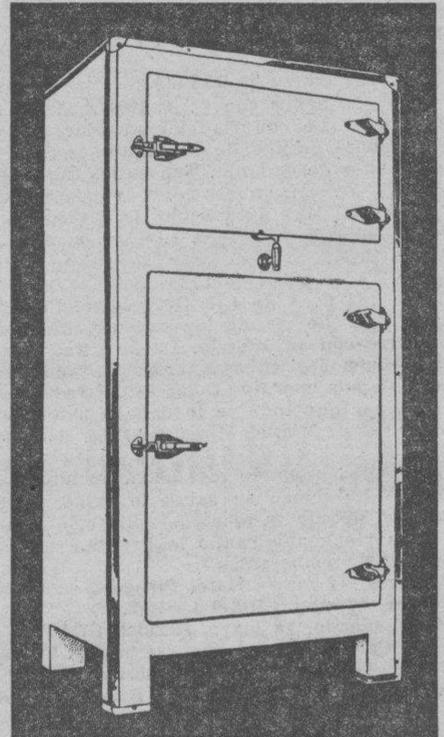
Tipo POPULAR. - Alto 97 cms. - Ancho 48 cms. - Fondo 34 cms.  
Contado . . . . . 275 pesetas  
Plazos de 20 pesetas al mes . . . 320 "

Tipo FAMILIAR - Alto 107 cms. - Ancho 52 cms. - Fondo 37 cms.  
Completamente igual al modelo "Popular", pero de más capacidad  
Contado . . . . . 300 pesetas  
Plazos de 25 pesetas al mes . . . 350 "

Tipo FAMILIAR-LUJO - Alto 99 cms. - Ancho 52 cms. - Fondo 37 cms.  
Modelo de dos puertas - Esquinas con filetes de metal niquelado  
Contado . . . . . 365 pesetas  
Plazos de 30 pesetas al mes . . . 420 "

**CARACTERISTICAS.** - Todos los modelos de construcción completamente metálica, tanto interior como exteriormente. Esmaltadas en blanco brillante a la nitrocelulosa sistema Ducco. Desagüe por tubo metálico, por el fondo, para evitar humedades perjudiciales; puertas con b riete de goma para impedir las pérdidas de frío; llevan depósito y serpentín para enfriar agua. Cierres metálicos y bisagras completamente niqueladas. Aislamiento a base de corcho, aglomerado en gruesas placas, que consigue baja temperatura con reducido consumo de hielo. Interior y estantes metálicos y gan vanizados, de gran capacidad

### TIPO "FAMILIAR-LUJO"



Las neveras "SABATER" son construidas exclusivamente para nuestra Casa Fabricación nacional

## Almacenes CASA SABATER

DON JAIME, 23, 25 y 27. - ZARAGOZA

Por ampliación de negocio esta Casa quedará instalada el próximo mes de junio en la calle de DON JAIME, número 32 (pasaje con la calle de San Andrés, núm. 11)

# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN CADA PALABRA, 5 CENTIMOS MINIMO, 15 PALABRAS **3 DIAS** 25 PALABRAS, 2<sup>as</sup>. — Cada palabra más por inserción, 0'05

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente ley del timbre los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

anuncio ...	... de	... de	... de
hasta 5 pesetas del precio de	0'10	0'15	0'20
desde 5'01 a 10 pta.	0'20	0'30	0'40
10'01 a 50 "	0'30	0'40	0'50
50'01 a 100 "	0'40	0'50	0'75
100'01 a 250 "	0'50	0'75	1'00
250'01 a 500 "	0'75	1'00	1'50
500'01 a 750 "	1'00	1'50	3'00
750'01 a 1.000 "	1'50	3'00	
1.000'01 a 1.500 "	3'00		

El impuesto del timbre por los señores anunciantes, y de la cuantía que fije la vigente ley del timbre.

## ARRIENDOS

**ARRIENDO**, Santa Cruz, 9, amplio principal, buenas luces, 90 pesetas, y un local, 10 pesetas. Razón, en la portería.

**VERANEANTES**. En Canfranc (Pueblo), se arrienda un espacio y confortable piso amueblado, con garage o sin él. Informes, en el mismo, Lázaro Beltrán.



**PRECIOSA** habitación, cuatro piezas, casa nueva, higiénica, sol, mosaico, 45 pesetas. Hospitalito, 7. (Junto plaza Magdalena).

**ARRIENDO** buen piso, casa nueva, con ocho habitaciones y galería de cristales todo el día, lavadero y cuarto de baño. Calle Industria, núm. 19. (Junto paseo Pamplona).

**MATRIMONIO** solo arrienda gabinete con alcoba, balcón a la calle, para señor solo o señora, sin pensión. Razón, Coso, 91, principal.

**ARRIENDO** entresuelo, dos cuartos y cocina, cuatro dormitorios mes. Bella Vista, 7. Llaves en el 9. (Barrio de San José).

**GARAGES** para dos coches, casa nueva, todos servicios 40 pesetas. Hospitalito, 7. (Junto plaza Magdalena).



## ENSEÑANZA

**ACADEMIA RODRIGO**, Coso, 33, segundo (plaza de la Constitución). Comercio, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra, Correspondencia comercial, Idiomas, Clases especiales para señoras y dependientes de comercio. Horas, de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, profesor e intendente mercantil. Lema de esta Academia: **HECHOS Y NO PALABRAS**.

**CON VOCA DAS** oposiciones Policía Sanitaria de Abastos del Ayuntamiento de Zaragoza. Exámenes en julio. Instancias hasta el 15 de junio. Academia Pericial Mercantil, Méndez Núñez, 25. Teléfono 25-69.

**MECANOGRAFIA**, taquigrafía; enseñanza en tres meses. Precios económicos. Se hace toda clase de escritos a máquina. Méndez Núñez, 35 y 37. Centro Mecanográfico.

**ACADEMIA de chofers "Aragón"**. Novísimos procedimientos de enseñanza. Biblioteca. Talleres y sala de motores con plataformas de precisión para práctica de los señores alumnos. Lecciones de conducción por capital y carretera. Curso completo, 90 pesetas. Garantizamos la obtención del carnet en pocos días. Preparamos rápidamente documentos y renovamos carnets según el nuevo Código Heroísmo, 55. Garage. Teléfono 30-40.



TELEFONO 30-97

Enseñanza de bailes modernos garantizada. Todos los días Baile Taxi-Girls amenizado por la notable Orquesta The Mirth Boys. **PRUDENCIO, 15**

## COMPRAS

**TRAPOS**, hierros, metales, papeles. Por mayor y menor. Imprentas, comercios, fábricas; los mejores precios; siempre Casa Marquina. Fin, número 1 (plaza Huesca).

**COMPRO** oro, plata, alhajas, papeletas del Monte, dentaduras artificiales, máquinas coser, muebles, colchones, lana. La casa que más paga. Bazar Madrid, San Pablo, 9, principal.

## VENTAS

**VENDO** escopeta fuego central, dos cañones, con y sin gatillos; mantilla blanca, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser "Singer", máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Compro o vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez. Boggiero, 21 y 23.

**AMASADORAS**, hornos, prensas. Maquinaria para chocolate, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motores. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Gurtart. San Agustín, 5.

**OCASION**: Vendo tractor "Fordson", equipo regulador "Boch", bomba de traseglo, motores gasolina, bombas centrifugas, maquinaria panaderías, buses para la construcción de compuertas, tajaderas de todas las medidas siempre existencias. Talleres A. Talamás, Avenida del XX, núm. 51.

**Vendo** piano cuerdas completo, consola antigua isabelina, máquina escribir, máquina fotográfica, nevera uso doméstico y radio 6 lámparas modernísimo. Todo baratísimo. Mayor, 47, principal. P. J. DRENAS para vino, varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Prensas y bombas hidráulicas para aceite. Averly, S. A., paseo María Agustín, 73, Zaragoza.



## EL HOSPITAL DE LAS MAQUINAS

de coser arregla pronto, bien y económico, porque tiene perito mecánico especialista 19 años establecido. Si necesita vender su máquina, acuda a esta Casa. Si desea cambiaria, igual se le cambia por la que quiera, y si desea comprar usada, las hay de lanzadera, desde 40 pesetas. Bobina central, desde 200 pesetas. Industriales, desde 125. Si le hace falta piezas y de todo para cualquier máquina o marca, las encontrará baratas. Plaza San Cayetano, 1. (Tienda)

**OFERTA RECIAMO por tiempo limitado Cama metálica niquelada con sommier "NUMANCIA" 100 PESETAS únicamente en la fábrica ALFONSO RUIZ. Democracia, 141. Teléf. 3338**

## TRASPASOS

**DOR ENFERMEDAD** dueño se traspasa barbería muy acreditada. Informes, Francisco Condón, plaza San Lorenzo, 2, Zaragoza.

**TRASPASO** granja avícola y vendo conejos "Bouscalt" de 6 a 10 meses, muy baratos. Razón, Lapuyade, 19.

**TRASPASO**, por traslado, tienda de aceites, jabones, huevos y otros artículos; bien instalada, céntrica, poco presupuesto, con habitación, trastienda y amplios sótanos; muy barata, con o sin existencias. Razón, Pignatelli, 18, 1.º derecha.

**TRASPASO** negocio en marcha acreditado y de fácil desempeño, se traspasa por no poderlo atender. Capital 20.000 pesetas aproximadamente. Razón, D. Santos González, calle Palomeque, 21, 4.º. Horas de una a dos y de nueve a diez tarde.

## FINCAS

### AGENCIA ESPAÑA

Compraventa fincas rústicas y urbanas, pisos, colocación capitales. Agencia España. Fuencarral, 2. Teléf. 46-99.

**SE VENDEN** cuatro cables de tierra de trébol; se dará barato. Torre Bergua. Rarillas.

**VENDO** torres en Zaragoza y la región, arrendadas y libres arrendamiento para entrar en el día. Facilidades pago. F. Florén, Coso, 8, 3.º derecha. Teléfono 52-21.

**HOTELITO** en venta. Situación elevada, ideal para veraneantes; tiene baño, garage, jardín y buenos frutales. Se vende amueblado; muy barato. Razón, en teléfono 55 59.

**COMPRARIA** dos cahices de tierra proximidades portazgo San Lamberto, orilla a la carretera. Trato directo. Detalles por escrito. Armas, 64, primero. A. García.

**CASA** con viviendas, almacén, tiendas y bodega viable, cerca Mercado, renta 10 por 100 libre gastos, véndese barata o cambio por otra más pequeña abonando diferencia. Trato directo. Dirigirse a este periódico, número 5.832.

## NODRIZAS

**SE OFRECE** ama casada de 25 años, 15 días leche, para criar en el pueblo. Informes, al corresponsal en Madrid de Aragón.

**SE OFRECE** ama casada, de 30 años, muy robusta, 15 días leche abundante, para criar en casa de los padres. Informes, corresponsal de Molina de Aragón.

**SE OFRECE** ama, leche fresca, para criar en su casa. Para informes, Pedro Blasco, en Santa Cruz de Noguera.

**AMA**, casada, de 20 años y 20 días de leche, se ofrece para criar en su casa. Dirigirse a Dionisio Gimeno, en Quinto.

## HUESPEDES

**SE DESEAN** huéspedes, trato familiar; para hijos, 5 pesetas; comidas sueltas, 3 pesetas. Viajeros, 6 pesetas. San Valero, 4. Félix Lainez.

**SEÑORA** viuda desea dos huéspedes para un gabinete, balcón a la calle, armario de luna. Santa Catalina, 14, principal. Pensión económica.

## BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo.)

## OFERTAS

**LABORATORIO** farmacéutico necesita corredor para Zaragoza, representantes para principales capitales y viajante ruta Aragón y Norte. inútil sin buenos informes. Reserva absoluta. Escribir apartado 329.

**CON VOCA DAS** oposiciones Policía Sanitaria de Abastos del Ayuntamiento de Zaragoza. Exámenes en julio. Instancias hasta el 15 de junio. Academia Pericial Mercantil, Méndez Núñez, 25. Teléfono 25-69.

**NECESITO** señoritas simpáticas y bien parecidas, de absoluta moralidad, para auxiliares de mostrador "bar" establecimiento de Sociedad, 50 pesetas como minimum semanales. Razón, Cuatro de Agosto, 31, 1.º

**HACE FALTA** auxiliar de representante para visitar el comercio de plaza, con conocimiento en el ramo de ultramarinos. Informarán, de dos a cuatro tarde. Don Jaime, 54, principal.

## DEMANDAS

**SE OFRECE** un segundo oficial confitero, o ayudante primero de confitería, repostería, para la capital o fuera. Razón, Severiano Sánchez. Hotel Pina. Calatayud.

**OFRECESE** joven para representar Casas solventes y formales, preferible artículos gran consumo en la plaza de Zaragoza, a sueldo. Escribir, L. L. Barranco. Germanías, 27, principal derecha.

**PINTOR** práctico se ofrece a los siguientes precios: Habitaciones a la cal, 2'50 pesetas; idem, cola y decorado, 7'50; al óleo, metro cuadrado, 1'50; al barniz, metro, 1'75. Avisos: Palafox, 18.

**BUSCO** colocación viajante, sueldo y comisión, daré excelentes referencias. Conozco castellano, catalán, francés e italiano. Dirigirse, José Soria, Arrabal, 92. Valderrobres (Teruel).

**CHAUFFEUR** se ofrece como mecánico, demostrando haber trabajado en talleres de automóviles y similares; también se ofrece un ayudante para camión o turismo o maquinaria. Razón, Ruiz Papiador, 18. (Barrio Venecia).

**TUBILADO** del Centro Mercantil, con una hija de 18 años e hijo de 14, solicita portería. Razón, Casta Alvarez, número 20, 1.º

**SE OFRECE** chauffeur mecánico con carnet primera especial para dentro o fuera de la capital; lo mismo trabajaría en maquinaria agrícola, camión servicio público o turismo. Monterregado, 501 (barrio Venecia).

**PARA CAJERA**, dependienta, o meritoria de oficina, ofrécese señorita sabiendo mecanografía, contabilidad, francés y alemán. Módicas pretensiones. Razón, Rusiñol, 27, bajo.

**FAMILIA** de cinco personas, tres hombres y dos mujeres, con buenos informes se ofrece para portería u oficina. Y señora de 30 años, buena presencia y educada, para acompañar señoras o señoritas, para despacho de paños de leche o cosa análoga. Razón, Camino del Gas, calle de Rabaleta, 17, 2.º Juana Zardoya.

**SE OFRECE** una señora viuda sin hijos para servir a una señora sola o señor solo que sea de edad, o para cuidar enfermo, para Zaragoza o fuera. Informes, calle las Armas, núm. 89 patio izquierda.

**SE OFRECE** joven de 19 años, muy práctico en contabilidad y despacho. Antonio Pérez, 19, 3.º

**SE OFRECE** joven de 17 a 18 años, con principios de aprendizaje para ayudante de operador de cinematógrafo, por poco jornal. Verle y tratar, calle Democracia, 101, principal.

**SE OFRECE** chica de 16 años para servir, venida de pueblo, habiendo servido para buena familia. Calle Palafox, número 26, entresuelo.

**SE OFRECE** matrimonio para portería, con buenos informes. Razón, Parra, 6, 1.º

**SE OFRECE** joven, edad 22 años, soltero, pocas pretensiones, para escribiente de oficina, Empresa o cosa análoga, entendiendo mecanografía; darán razón por escrito. Dirigirse al corresponsal de Pintano.

**SE OFRECE** joven instruída para cajera, dependienta o cosa análoga, con buenos informes. Razón, Mayoral, 15 y 17, 4.º

**JOVEN** 17 años, francés, mecanografía, taquigrafía, buen aspecto, referencias, ofrécese oficina, despacho, cualquier empleo. Ninguna pretensión. Dirigirse por escrito a José Lázaro Cantería. Plaza Ballesteros 9. Calatayud.

**SE OFRECE** joven 17 años para mostrador bar, en Zaragoza. Razón, Palafox, 26.

**SE OFRECE** una señora para hacer limpieza o servir todo el día; dormir en su casa. Calle las Armas, 89, cuarto; en la luna izquierda.

**PRACTICANTE** Medicina Farmacia con título, mucha práctica, excelentes referencias, se ofrece sólo por la manutención y viajes. Escribir a Juan Civil, Coso, 140, segundo derecha.

**SE OFRECE** soltera formal para servir con señora sola. Para tratar, Organo, número 3, principal.

**SE OFRECE** ebanista o carpintero o mozo de almacén para fuera o dentro de la capital, sin pretensiones. Razón, calle Alcalá, 6, 3.º R. Guillén.

**JOVEN** electricista solicita trabajo en central de pueblo, entendiendo algo de molinero. Dirigirse a José María Salsoso, en Ateca.

**SE OFRECE** medio oficial de confitería y pastelería, o para mozo de almacén o lo que convenga, para dentro o fuera de la capital. Buenos informes y pocas pretensiones. Dirigirse a Mariano Meléndez, calle Las Lagunas, 1. Soria.



¿NO SABE USTED BAILAR?

¿Quiere usted aprender o perfeccionar los bailes más en boga? Acuda a la acreditada ACADEMIA PINTO, donde aprenderá de una forma SENCILLA, MODERNA y CORRECTA por el mínimo precio.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1935

Número de 16 páginas

## Liquidación

### Entrega del dinero recaudado para los hijos de Carmen Quílez



El alcalde de Retascón, don Emilio Lorén, firma el recibo de la suma entregada en LA VOZ DE ARAGON para los hijos de Carmen Quílez.

Un representante de nuestro periódico fué, anteaer, a Retascón a cumplir un deber que, dentro de lo penoso que es recordar una tragedia, tenía de satisfactorio el llevar un consuelo moral y material para las víctimas de un crimen.

Nuestro representante llevó la suma de novecientos tres pesetas quince céntimos para los hijos de Carmen Quílez, de la mujer asesinada hace unos meses, en circunstancias que difícilmente han podido olvidarse.

LA VOZ DE ARAGON sirvió de vehículo generoso para que una noble persona, que conservó y conserva el anonimato, recogiese unas pesetas destinadas a socorrer a los niños que habían quedado huérfanos de toda protección familiar, salvo la de sus abuelos, pobrísimos labriegos. La idea pareció tan buena, tan excelente, que la secundaron los niños de muchas escuelas aragonesas y otras personas que sentían palpitar de emoción las entrañas del sentimiento ante la magnitud espantosa y espantable de los hechos.

Hemos recogido novecientos pesetas. Las hemos llevado a Retascón y allí las ha recibido el alcalde, don Emilio Lorén, benemérito valedor de las desgracias y gran administrador de su pueblo, que también recibió

ochenta y ocho pesetas para los hijos del que asesinó a la desgraciada Carmen.

Con él estaba, en el momento de la entrega, el secretario, dignísimo funcionario, don Clemente Gracia.

Uno y otro tuvieron palabras de gratitud para LA VOZ DE ARAGON y para cuantos han contribuido a entregar a la familia desvalida, destrozada por el crimen, un dinero que mitiga sus angustias y que es producto de la bondad humana frente a la también humana maldad.

Los vecinos de Retascón dedicaron palabras entusiastas a nuestro periódico y tuvieron frases que nosotros difícilmente olvidaremos por su delicadeza y el cariño que demostraban hacia nuestro diario.

El documento gráfico que presentamos vale más que todas las expresiones.

En este trágico hecho LA VOZ DE ARAGON ha demostrado su eficacia en lo más íntimo de la vida aragonesa. Con saberlo nosotros basta.

Hoy no hay nadie que supere lo que entre los aragoneses hace LA VOZ DE ARAGON. Labor honda y callada, penetradora en el sentimiento, en el alma de las gentes. Cumplimos la ley aragonesa de nobleza y de lealtad.

## Hay que cuidar a los niños!

### Se inflaman unas películas y resultan con graves quemaduras dos niños que jugaban con ellas

En el domicilio de sus padres, calle del Tiro Nacional, 15 (barrio de Venecia), jugaban ayer tarde dos niños, hermanitos, de corta edad: Manuel y José García Chabás, de 10 y 3 años, respectivamente.

En sus juegos utilizaban unas cintas de película viejas que, inopinadamente, y sin que pueda precisarse las causas, comenzaron a arder.

Las llamas alcanzaron a los dos niños, que, horrorizados, daban grandes gritos que atrajeron a sus familiares y vecinos; entre éstos lograron apagar el fuego, que había prendido en los vestidos de los her-

manos, sobre todo del pequeño. Inmediatamente fueron trasladados con toda presteza al Hospital provincial, donde fueron curados.

Se le apreciaron a Manuel quemaduras extensas en el antebrazo derecho, y a Pepito lesiones, también por quemadura, de primero y segundo grados en la cara, manos, nalgas y cara anterior de muslos y piernas.

El estado del mayor fué calificado de pronóstico reservado y José de muy grave.

Quedaron hospitalizados en la sala de niños para su asistencia.

## Frío a mediados de mayo

Los agricultores dicen que ya es bastante, pero la Naturaleza se empeña en terminar la quincena del agua con el mismo entusiasmo que la comenzó.

El día de ayer fué de intenso temporal. No cesó de llover y el frío que nos traía un fuerte viento Norte nos hacía olvidar que estábamos en mayo y que la primavera lleva ya unas semanas de vida.

En muchas casas se volvió por los fueros de la calefacción, buscando la forma de mitigar estos rigores posteriores.

La temperatura mínima fué de siete grados sobre cero, como en un día de invierno de los corrientes.

Cerró la noche y la lluvia seguía con igual intensidad, terminando la jornada.

Las noticias de la región acusan también persistencia del temporal y las que recibimos del Pirineo dicen que ha nevado en serio, como si se tratara del mes de diciembre.

¡Qué bromas tiene el tiempo



UN DEPORTE NUEVO.—El andar en tanques es un deporte especial. En Italia se ha arreglado una competencia con premios a los ganadores. En la fotografía, un tanque que durante los ejercicios preparatorios está forzando un obstáculo grande.

## Qué le pasa al Puente?

### Una reparación al Puente del Pilar y suspendido el tránsito de vehículos

Se está llevando a cabo una reparación en el nuevo Puente del Pilar sobre el río Ebro. En virtud de esta obra ha quedado suspendido el tránsito de vehículos por dicho puente. Los autobuses, coches y automóviles, así como el tráfico en carros, que es intenso en aquel lugar por la proximidad de la estación del Norte, tiene que hacerse ahora por el Puente de Piedra, debido a las obras de reparación comenzadas.

Aunque de momento se desconoce el alcance que pudiera tener la reparación mientras no esté al descubierto el pavimento, se cree que ésta tendrá que hacerse en la estructura metálica, ya que, debido a las humedades, parece ha sufrido serios trastornos.

Quienes nos informaron ayer sobre esta anomalía zaragozana no pudieron darnos una concreta explicación hasta tanto no dictaminen los técnicos una vez al descubierto la estructura que sirve de base al pavimento.

El Puente del Pilar es una de las más bellas obras de la ingeniería llevadas a cabo en la ciudad. Hasta ahora no ha sufrido desde su construcción grandes reparaciones, y aunque se cree no sea de mucha importancia la actual no podrá precisarse hasta tener descubierto el pavimento.

La suspensión del tráfico por dicho puente origina los naturales trastornos y es de esperar, imprimiendo la máxima actividad a las obras, quede éste pronto en condiciones normales para la circulación.

Las obras, comenzadas ayer, a juzgar por el andamiaje colocado, indican que de momento se trata de fortalecer los arcos metálicos sobre los que descansa el peso de la obra.

Es muy posible que la continua acción de las aguas haya también influido algo en esta anomalía en el bello Puente del Pilar.

Recordamos a este propósito la gran obra llevada a cabo en el Puente del Ferrocarril hace dos años, cuya importancia se negaba en un principio, hasta que hubo de suspenderse el paso de trenes por la amenaza de un hundimiento, y que fué debida a la acción continua de las aguas del Ebro y a los socavones que producen las grandes avenidas.

## En la frontera francesa

### La Aduana vecina no pedirá documentos internacionales a los automóviles

A partir del día 15 del corriente, en un ensayo favorable a la atracción turística que Francia quiere hacer, ha ordenado que las aduanas no pidan documentos de exportación a los automovilistas que se dirijan al vecino país desde España.

A este fin se les proveerá en la misma frontera francesa de un "Laissez passer", utilizable por un solo viaje de ida y vuelta, valedero para 10, 20 días y 3 meses.

Frente a esta facilidad que Francia abre al turismo se va a dar el caso anómalo de que para los auto-

movilistas será ahora más complicada la salida y entrada en tierra española que en la extranjera. Es decir, que el tríptico español seguirá siendo necesario para la salida y entrada en España, mientras que Francia nos da toda clase de facilidades para llegar a su país.

Debe la Dirección General de Aduanas estudiar este caso y, de acuerdo con los organismos oficiales del turismo, poner a tono el régimen aduanero en la frontera francesa, dando a su vez facilidades al turismo vecino que compensen esta pérdida que indudablemente sufrirá el turismo español en la venidera temporada.

No es justo que el español precise más trámites para entrar y en su tierra que al hacerlo en la extranjera.

EL DIA 23, EN MADRID

### La III asamblea del Comercio e Industria del Automóvil

Organizada por la Cámara Española del Automóvil tendrá lugar el día 23 de mayo, en Madrid, la III Asamblea del Comercio e Industria del Automóvil.

Durarán las sesiones del 23 al 26 de este mes y están divididas las secciones de los diversos asuntos a tratar, que serán los siguientes:

Día 23.—Sección asuntos generales. Sección transportes.

Día 24.—Asuntos mercantiles e industriales.

En los días siguientes, hasta el 26, tratarán dichas secciones los diversos asuntos que les atañen referentes a suministros, exportaciones, gravámenes etc.

Casi todas las Cámaras españolas están adheridas a esta Asamblea, que será numerosa.

Las conclusiones que de ella se obtengan se elevarán al Gobierno.

## Entre parados

## Por "Teixi"



Romanones asegura a esta situación vida de años.

(De los diarios.)

—¡Pues si esto es vivir, que no dure!